

ในน้ำมีปลา ในนามีข้าว



ตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน

태국어 표준교재 B1

한국외국어대학교 태국어과



สยามเมืองยิ้ม

ดินแดนขวานทอง



한국외국어대학교
HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES

CFL 특수외국어교육진흥사업

태국어 표준교재



ตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน



한국외국어대학교 태국어과

본 교재는 2020년 정부(교육부 국립국제교육원) ‘특수외국어교육진흥사업’의
지원을 받아 수행된 결과입니다. (CFL-한국외-2020-태국-C-1)

한국외국어대학교 특수외국어교육진흥원

머리말

흔히 “아세안의 문(Gateway)”로 불리며 아세안 공동체의 중심국가인 태국은 우리나라와 오랜 혈맹으로 다방면에서 활발한 교류를 이어오고 있습니다. 양국의 교류가 다양한 분야로 확장되어 가면서 태국어와 한국어에 대한 사회적 수요가 증가하고 있습니다. 양국 국민들의 상호 언어와 문화에 대한 관심과 학구열을 또한 높아지고 있습니다. 이러한 대내외적 요구에 부응하고자 특수외국어교육진흥사업의 일환으로 2019년부터 태국어 표준교육과정에 의거한 『태국어 표준교재』가 단계별로 개발되고 있습니다. 지난 2년에 걸쳐 초급 단계에 해당하는 『태국어 표준교재 A1』과 『태국어 표준교재 A2』가 발간되었고, 이제 『태국어 표준교재 B1』을 개발을 완료하였습니다. 『태국어 표준교재 B1』의 경우 한국과 태국의 태국어교육 전문가들이 함께 모여 초급 단계 교재 개발 및 현장에서의 교육 경험을 바탕으로 태국어 표준교육과정 B1 단계가 목표로 하는 의사소통능력을 배양할 수 있는 내용으로 교재를 구성하였습니다.

『태국어 표준교재 B1』은 중급 단계의 태국어 구사력을 배양하는 것을 목적으로 합니다. 익숙한 일상생활이나 일반적인 상황에서 벌어지는 주제와 상황에 대하여 처리할 수 있는 의사소통능력을 익히는 것을 목표로 설계되었습니다. 단원별로 핵심구문을 익힌 뒤, 대화문을 통해 이를 적용하여 상황별 태국어 사용을 익히도록 하였습니다. 아울러 읽기 지문을 통해 텍스트에 대한 이해도를 넓히고 어휘력을 확장할 수 있도록 하였습니다. 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 등 언어 구사의 제 분야의 능력을 함께 함양할 수 있도록 연습문제를 제공하였고, 단원평가를 통해 종합적으로 실력을 점검하는 동시에 특수외국어표준평가에 대비할 수 있도록 하였습니다.

단원의 말미에는 B1단계 학습자가 필수적으로 알아야 할 태국 문화에 대한 내용을 소개하였습니다. 자기주도적인 학습이 가능하도록 연습문제의 해답은 물론이고, 각 대화문과 듣기평가 등의 원어민 녹음파일을 제공하였습니다.

본 교재를 완성하기까지 여러분의 지원과 노고가 있었습니다. 교육부 국립국제교육원과 한국외국어대학교 특수외국어교육진흥원의 지원에 감사드립니다. 본 교재의 감수를 맡아 세심한 조언으로 교재의 완성도를 제고해 주신 한국외국어대학교 이병도 교수님, 윤경원 교수님, 정환승 교수님, 그리고 부산외국어대학교 옹지인 교수님께 깊이 감사드립니다. 특수외국어를 편집하는 까다로운 작업을 훌륭하게 진행해 주신 출판사 관계자 여러분께 감사드립니다.

본 『태국어 표준교재 B1』이 출간되기까지 많은 분들의 노력과 공이 있었습니다. 혹시라도 미흡한 부분이 있다면 이는 전적으로 저자들의 몫이며 향후 개정해 나갈 것을 약속드립니다. 『태국어 표준 교재 B1』이 중급 단계의 태국어 학습자들의 태국어 능력을 배양하는데 도움이 될 수 있기를 희망합니다.

2021년 5월
집필위원 일동

일러두기

『태국어 표준 교재 B1』은 대학에서 태국어를 전공하는 학생 또는 스스로 태국어를 학습하는 일반인 학습자의 중급 단계의 태국어 의사소통능력 신장을 위한 교재로 개발되었습니다.

» 집필 방향

- 본 교재는 태국어 표준교육과정의 기준에 따라 B1 단계의 수준으로 개발되었으며, 향후 B2 단계의 교재가 개발될 예정입니다.
- 본 교재는 익숙한 일상생활이나 일반적인 상황에서 벌어지는 주제와 상황에 대하여 처리할 수 있는 의사소통을 위한 내용으로 구성되어 있습니다. 단원별로 핵심 구문을 익힌 뒤, 이를 대화문을 통해 적용하고 연습하도록 하였습니다. 또한 읽기 텍스트를 통해 독해 능력 및 어휘력을 신장할 수 있도록 하였으며, 연습문제를 통해 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 능력을 고루 향상할 수 있도록 구성하였습니다. 단원평가를 통해 종합적으로 실력을 점검하는 동시에 특수외국어표준평가에 대비할 수 있도록 하였습니다.
- 단원별로 태국의 문화에 대해 알아볼 수 있는 ‘문화 들여다보기’ 장을 마련하여 언어뿐 아니라 태국 문화에 대한 이해도를 함께 함양할 수 있도록 하였습니다.
- 본 교재는 중급 단계의 태국어 구사력 향상을 위한 내용으로 구성되어 있으며, 초급 단계의 태국어 구사력 연습을 위해서는 『태국어 표준 교재 A1, A2』를 참고할 수 있습니다.

» 교재 구성

- 본 교재는 총 12개의 단원으로 구성되어 있습니다. 각 단원의 학습은 4시간가량의 수업 내용으로 구성하였습니다. 수업 시간은 학습 현장 상황에 따라 조절이 가능하며 학습자의 학습 진도에 따라서도 유연하게 적용할 수 있습니다.
- 각 단원은 핵심구문과 이에 대한 설명 및 대화문과 관련한 어휘목록이 포함됩니다. 이어 읽기부분에서 텍스트와 함께 어휘목록 및 질문이 주어집니다. 듣기, 읽기, 쓰기, 말하기의 네 영역을 연습할 수 있도록 연습문제와 표준평가의 문항 양식을 연습할 수 있는 단원 평가가 포함되어 있습니다.
- 각 단원은 핵심구문 익히기를 통해 학습자가 해당 단원에서 배울 주요 구문 및 문법사항 등을 익힌 후 대화문을 통해 다양한 상황에서 핵심 구문을 사용하는 연습을 하게 됩니다. 대화 내용은 해당 과의 주제에 맞는 자연스러운 태국어 대화로 이루어져 있습니다. 연습 문제와 단원 평가의 해답 및 듣기 문항 스크립트는 부록으로 수록하여 학습자들이 스스로 평가 결과를 확인할 수 있도록 하였습니다.
- 모든 단원의 마지막은 문화에 대한 소개로 학습자들이 태국 문화를 쉽고 재미있게 익힐 수 있게 하였습니다. 이를 통해 언어적 능력과 더불어 문화적 이해도 함께 배양하도록 하였습니다.

B1 교재 구성표

과	제목	핵심구문	문화 요소
1	시험 끝나고 나서 같이 놀러 갈까요? สอบเสร็จแล้ว ไปเที่ยวด้วยกันดีไหม	‘서로’를 의미하는 부사 กัน	친족어 호칭 문화
		지속적인 행위의 표현 ตลอด	
		항상 하는 행위의 표현 เสมอ	
		서술 내용의 강도 약화 표현 ค่อนข้าง	
		ดีกว่า 구문	
2	저는 태국인들이 추운 나라 과일을 선호한다고 생각합니다. ผมคิดว่าคนไทยนิยมทานผลไม้เมืองหนาว	의견 표명하기	황금도끼의 땅
		방위를 나타내는 표현	
		접두사/접미사	
		เพื่อ	
3	나는 공부를 하면서 일을 할 것이다. ฉันจะเรียนไปด้วยทำงานไปด้วย	동사 มี와 무주어 문장	쑤코타이 왕국과 람캄행대왕 비문
		동사 รู้와 รู้จัก	
		동시상을 나타내는 보조동사 ไป	
		‘그렇지 않으면’의 의미를 가진 접속사	
		장소를 나타내는 전치사 ริม과 ตรงข้าม	
4	7세 이하는 무료입장이다. อายุไม่เกิน 7 ขวบ เข้าฟรี	숫자가 아닌 수사 บาง, หลาย, ทุก	아유타야의 역사
		타ंग의 다양한 의미	
		인과관계 접속사	
		수와 관련된 다양한 표현들	
		‘일반적으로, 보통, 대개’의 의미를 나타내는 부사	
5	부아라이 반죽을 코코넛밀크 속에 넣는다. ใส่แป้งบัวลอยลงในน้ำกะทิ	보조동사로 기능하는 방향동사	태국의 후식과 간식
		태국어의 반복	
		แต่ละ 구문	
		‘대략’의 의미를 나타내는 전치사	
6	우언거일은 태국의 불교적으로 중요한 날입니다. วันเข้าพรรษาเป็นวันสำคัญทางพุทธศาสนาของไทย	접속사 ส่วน	태국의 불교 관련 축일
		บ้าง의 다양한 의미	
		전치사 โดย	
		접속사 นอกจาก	

과	제목	핵심구문	문화 요소
7	파티는 직장을 옮기려고 생각 중이다. พатиกำลังคิดว่าจะย้ายงาน	결심이나 계획의 표현	태국의 의복 문화
		다양한 시간 부사	
		겉옷의 다양한 쓰임	
		수사 앞에 오는 다양한 전치사	
		태국어เดียวกับ เดี่ยว	
8	비가 많이 오면 매년 홍수가 난다. พอลฝนตกหนัก น้ำก็ท่วมทุกปี	태국어의 일반합성어	랏따나꼬썸 섬 (เกาะรัตนโกสินทร์)
		태국어의 동의합성어	
		접속사 พอ	
		수식사 ทั้ง	
		형태나 수량의 비교 표현	
9	저는 인터넷을 사용하고 싶습니다. ผมอยากจะใช้อินเทอร์เน็ต	백분율 및 다양한 수 관련 표현	태국의 왕실 관련 공휴일
		태국어 속의 차용	
		‘타다’의 의미를 가진 동사들	
		전치사 ต่อ, สำหรับ, ใน	
		부사 ยิ่ง... ยิ่ง... 구문	
10	계좌를 개설하고 싶으면 비자가 있어야 합니다. ถ้าต้องการเปิดบัญชี จำเป็นต้องใช้วีซ่า	시간절 접속사	태국의 돈, 빳(บาท)
		태국어 จำเป็น	
		동사 ต้องการ	
		가정표현 สมมติ	
		‘~에 달려있다’의 표현	
11	칸쪽을 못 먹었으면 치앙마이에 안 온 거나 마찬가지다. ไม่ได้ทานชิ้นโตก ก็เหมือนมาไม่ถึงเชียงใหม่	부사 แน่	태국의 지역별 음식문화
		결과동사 구문으로 나타내는 표현	
		양보를 나타내는 ทั้ง ๆ ที่	
		접속사 ไม่ว่า(จะ)	
		조동사 จะได้	
12	행운을 빕니다. ขอให้โชคดี	전치사 คู่와 ยัง	『라마끼안』과 태국전통 가면무용극 콘(โขน)
		서신에 사용되는 표현	
		주소 쓰는 법	
		축원 표현	
		태국어 관용어, 격언, 속담	
		팔리-산스크리트어 수사	
		접속사 อย่างไรก็ตาม	

목차



머리말	02
알려두기	04
B1 교재 구성표	06
บทที่ 1	10

สอบเสร็จแล้ว ไปเที่ยวด้วยกันดีไหม

บทที่ 2	24
---------	----

ผมคิดว่าคนไทยนิยมทานผลไม้เมืองหนาว

บทที่ 3	40
---------	----

ฉันจะเรียนไปด้วยทำงานไปด้วย

บทที่ 4	56
---------	----

อายุไม่เกิน 7 ขวบ เข้าฟรี

บทที่ 5	74
---------	----

ใส่แป้งบัวลอยลงในน้ำกะทิ

บทที่ 6	94
---------	----

วันเข้าพรรษาเป็นวันสำคัญทางพุทธศาสนาของไทย



บทที่ 7	112
---------	-----

พาทีกำลังคิดว่าจะย้ายงาน

บทที่ 8	128
---------	-----

พอฝนตกหนัก น้ำก็ท่วมทุกที่

บทที่ 9	148
---------	-----

ผมอยากจะใช้อินเทอร์เน็ต

บทที่ 10	170
----------	-----

ถ้าต้องการเปิดบัญชี จำเป็นต้องใช้วีซ่า

บทที่ 11	184
----------	-----

ไม่ได้ทานขันโตก
ก็เหมือนมาไม่ถึงเชียงใหม่

บทที่ 12	202
----------	-----

ขอให้โชคดี

ภาคผนวก	222
---------	-----





บทที่ 01

สอบเสร็จแล้ว ไปเที่ยวด้วยกันดีไหม
시험 끝나고 나서 같이 놀러 갈까요?

학습목표

1. เสมอ, ตลอด 등의 부사를 사용하여 항상 또는 지속적으로 하는 행위를 표현할 수 있다.
2. 부사 กัน을 사용하여 행위자가 복수인 표현을 할 수 있다.
3. 부사ค่อนข้าง을 사용하여 서술 내용의 강도를 약화시킬 수 있다.
4. ดีกว่า를 사용하여 비교 형식의 의견을 표현할 수 있다.

핵심구문 익히기

พวกเขากำลังประชุมกันในห้องประชุม

그들은 회의실에서 회의 중이다.

[주어 + 동사구 + กัน]

ช่วงปิดเทอมฤดูร้อนที่ผ่านมา ผมอยู่บ้านตลอด

지난 여름 방학에 나는 계속 집에 있었다.

[주어 + 동사구 + ตลอด]

คุณแม่เข้านอนก่อนเที่ยงคืนเสมอ

어머니는 항상 자정 전에 잠자리에 드신다.

[주어 + 동사구 + เสมอ]

คุณค่อนข้างผอมไป ควรออกกำลังกายบ้าง

당신은 상당히 말랐습니다. 운동을 좀 하셔야 합니다.

[주어 +ค่อนข้าง+ 동사]

เวลานี้รถติดมาก นั่งรถไฟใต้ดินไปดีกว่า

이 시간에 차가 많이 막힌다. 지하철을 타고 가는 게 낫다.

[문장 +ดีกว่า]

1

‘서로’를 의미하는 부사 กัน

두 사람 이상의 행위자가 같은 행위를 함께 한다거나 서로 간에 하는 행위를 말할 때 동사 뒤에 ‘서로’를 의미하는 부사 กัน을 넣어 표현할 수 있다. 이때 ‘같이, 함께’를 의미하는 부사 ด้วย와 함께 사용하여 ด้วยกัน의 형태로 사용하기도 한다.

예 พวกเขาคูญโทรศัพท์กัน
그들은 전화로 서로 이야기한다.

พนักงานกับลูกค้าทะเลาะกัน
종업원과 고객이 서로 싸운다.

นักศึกษาทำรายงานกันในห้องสมุด
대학생들이 도서관에서 함께 보고서를 작성한다.

เย็นนี้เราไปทานอาหารไทยด้วยกันไหม
오늘 저녁에 우리 같이 태국음식 먹으러 갈까요?

2

지속적인 행위의 표현 ตลอด

‘내내, 계속해서’를 뜻하는 부사 ตลอด을 동사구 뒤에 위치하여 과거의 어느 시점에서부터 발생하여 쭉 이어져 온 사건 또는 지속하고 있는 행위를 표현한다. 또한 ‘ตลอด+시간의 명사’의 형태로 나타나기도 한다. 예컨대, ตลอดวัน 온종일, ตลอดปี 일년 내내, ตลอดชีวิต 평생, ตลอด 24 ชั่วโมง 24시간 내내 등이 있다.

예 ลูกชายเราเอาแต่เล่นเกมตลอด ไม่ยอมอ่านหนังสือเรียน
우리 아들은 내내 게임만 하고 책을 읽으면서 공부하려 하지 않는다.

คนที่นั่งทำงานอยู่ตลอดอาจจะมีอาการปวดหลัง
내내 앉아서 일하는 사람 등 통증을 있을 수 있다.

อะไรคือสาเหตุที่ทำให้คุณเหนื่อยตลอดเวลา
무엇이 당신으로 하여금 계속해서 피곤하게 만드는 요인입니까?

ประเทศไทยมีผลไม้หลากหลายชนิดให้กินตลอดปี
태국은 일년 내내 먹을 수 있는 다양한 종류의 과일이 있는 나라이다.

3 항상 하는 행위의 표현 เสมอ

‘늘, 항상’을 뜻하는 부사 **เสมอ**를 동사구 뒤에 위치시켜 일상적으로 반복하거나 계속적으로 하는 행위 또는 일정 기간 지속되는 상태를 나타낸다.

예 ฉันทานข้าวเช้าก่อนไปโรงเรียน**เสมอ**

나는 학교에 가기 전 항상 아침을 먹는다.

คุณพ่ออ่านหนังสือก่อนนอน**เสมอ**

아버지는 주무시기 전에 항상 책을 읽는다.

ที่นี่อากาศดี**เสมอ**

이곳은 항상 날씨가 좋다.

น้องสาวฝึกเต้นเพลงเกาหลีอยู่**เสมอ**

여동생은 늘 K-Pop 댄스를 연습하고 있다.

ถ้ามีเวลว่าง ฉันจะออกไปเดินเล่น**เสมอ**

시간이 있으면 나는 언제나 산책하러 나간다.

4 서술 내용의 강도 약화 표현 ค่อนข้าง

‘꽤, 상당히’ 또는 ‘좀, 약간, 어느 정도’를 뜻하는 **ค่อนข้าง**은 동사 앞에 위치하여 선행 동사가 서술하는 내용의 의미를 약화시킨다.

예 วันนี้พ่อมีงานเลี้ยงที่บริษัท เลยจะกลับบ้าน**ค่อนข้าง**ดึก

오늘 아빠가 회사에서 회식이 있어서 집에 좀 늦게 갈 거야.

ระวังนะคะ กล่องนี้**ค่อนข้าง**หนัก

조심하세요. 이 상자는 좀 무겁습니다.

อาหารร้านนี้ราคา**ค่อนข้าง**แพงแต่อร่อยมาก

이 식당의 음식은 가격이 좀 비싸지만 매우 맛있다.

5 ดีกว่า 구문

말 그대로 ‘더 좋다’는 의미를 가지고 있는데, 주로 문장 뒤에 추가하여 선행 문장이 서술하는 내용이 ‘낫다, 괜찮다’라는 의미를 표현한다. 자신의 의견을 제시하고자 하는 상황에서 자주 사용한다.

예 เมื่อปีที่แล้วเราไปเที่ยวที่นั่นมาแล้ว ครั้งนี้ไปที่อื่น**ดีกว่า**

작년에 우리는 거기에 놀러 갔다 왔다. 이번에는 다른 곳에 가는 게 더 좋겠다.

เราไปหาที่เงียบ ๆ **ดีกว่า**นะ

우리 조용한 곳을 찾아 가는 게 낫겠다.

อากาศค่อนข้างหนาว คุณใส่เสื้อโค้ตจะ**ดีกว่า**

날씨가 좀 춥다. 당신은 코트를 입는 것이 좋겠다.

คุณแม่ ลูกจะ ไหนลูกบอกว่าจะมีสอบสัปดาห์หน้าไม่ใช่หรือ

สมศรี ใช่ค่ะ สัปดาห์หน้ามีสอบกลางภาค วันจันทร์ถึงวันพฤหัสบดีค่ะ

คุณแม่ วันนี้วันศุกร์แล้ว แม่เห็นลูกดูแต่ทีวีตลอดเลย

สมศรี ขอพักสมองบ้างค่ะคุณแม่ วิชาที่จะสอบวันจันทร์ค่อนข้างง่ายค่ะ

คุณพ่อ หลังจากลูกสอบเสร็จแล้ว ครอบครัวเราไปเที่ยวด้วยกันดีไหม
ปกติทุกครั้งที่ลูกสอบเสร็จ เรามักจะไปเที่ยวต่างจังหวัดกันเสมอ

สมศรี ดีมาก ๆ เลยค่ะ ครั้งที่แล้วเพิ่งไปเที่ยวเชียงใหม่ คราวนี้ไปเที่ยวทะเลดีไหมคะ

คุณแม่ ทะเลก็ดีจ้ะ จั๊นไปภูเก็ตดีไหม หรือจะไปเกาะสมุยดี

สมศรี หนูจะไปพัทยาดีกว่าไหมคะ อยู่ใกล้กรุงเทพฯ
จะได้ทานอาหารทะเลอร่อย ๆ ด้วยนะคะ

คุณพ่อ พัทยาก็ดีนะ แต่เมื่อปีที่แล้วเราก็ไปมาแล้วนี่
คราวนี้ไปที่อื่นดีกว่า ไปหัวหินไหมละ

สมศรี หัวหินก็ดีค่ะคุณพ่อ ถ้าไปเที่ยวกับครอบครัว หนูชอบหมดทุกที่เลยค่ะ

คุณแม่ ดีจ้ะ แล้วขอจูนเพื่อนคนเกาหลีของหนูเคยไปหัวหินไหม
ชวนขอจูนไปเที่ยวด้วยกันไหมลูก

สมศรี เขาอาจจะยังไม่เคยไปหัวหินนะคะ หนูจะโทรถามขอจูนเลย
เขาคงจะดีใจมากแน่ ๆ เลยค่ะ



어휘 คำศัพท์

สัปดาห์	주	ต่างจังหวัด	지방 (방콕을 제외한 지역)
สัปดาห์หน้า	다음 주	เสมอ	항상, 늘
สอบกลางภาค	중간고사	เกาะสมุย	싸마이섬 (지명)
แต่	~만	อาหารทะเล	해산물요리, 씨푸드(seafood)
ทีวี	TV, 텔레비전	หัวหิน	후아힌 (지명)
ตลอด	내내, 계속해서	หมด	모두, 전부
พักสมอง	머리를 식히다	ดีใจ	기뻐하다
ปกติ	보통, 일반적으로	แน่ ๆ	틀림없이

หัวหินเป็นเมืองตากอากาศที่ได้รับความนิยมในกลุ่มชนชั้นสูงมาตั้งแต่สมัยรัชกาลที่ 5 เนื่องจากอยู่ใกล้กับพระนคร(กรุงเทพมหานคร) อีกทั้งมีชายหาดที่สวยงาม และมีการสร้างเส้นทางรถไฟสายใต้ผ่านอำเภอหัวหิน ทำให้การเดินทางสะดวก หัวหินจึงกลายเป็นเมืองตากอากาศที่มีบ้านพักสวยงามของเจ้านายชั้นผู้ใหญ่และเศรษฐีอยู่จำนวนมาก ปัจจุบันหัวหินเป็นเมืองท่องเที่ยวที่ใคร ๆ ก็รู้จัก

เมื่อพูดถึงหัวหินแล้วจะไม่พูดถึงชะอำก็คงไม่ได้ เพราะก่อนถึงหัวหินจะต้องผ่านชะอำ ชะอำมีลักษณะคล้าย ๆ กับหัวหิน คือสมัยก่อนก็เป็นบ้านพักตากอากาศของชนชั้นสูง ปัจจุบันลักษณะของชายหาดจะคล้าย ๆ กัน แต่ที่พักและโรงแรมในหัวหินมักจะอยู่ติดชายหาด ส่วนชะอำจะมีถนนกั้นระหว่างโรงแรมกับชายหาด

สถานที่ท่องเที่ยวของทั้งชะอำและหัวหินจะออกแนวคลาสสิกหรือย้อนยุค เช่น ตลาดน้ำ ตลาดนัดตอนกลางคืน และพระราชวัง

어휘 คำศัพท์

เมืองตากอากาศ	휴양도시	ใคร ๆ	누구나, 누구든지
ได้รับความนิยม	인기를 얻다	ลักษณะ	모양, 형태
ชนชั้นสูง	상류계층	คล้าย ๆ	비슷하다, 엇비슷하다
รัชกาล	(왕의) 통치기간, 치세	กั้น	막다
เส้นทาง	노선	สถานที่ท่องเที่ยว	관광지
รถไฟสายใต้	(기차) 남부선	ออกแนว	경향을 보인다, 나타내다
กลายเป็น	~가 되다	คลาสสิก	클래식(classic), 고전적인
บ้านพักตากอากาศ	별장	ย้อนยุค	복고
เจ้านายชั้นผู้ใหญ่	고위 왕족, 고관대작	ตลาดน้ำ	수상시장
เมืองท่องเที่ยว	관광도시	ตลาดนัดตอนกลางคืน	야시장, 나이트 바자
เศรษฐี	부자, 부호	พระราชวัง	왕궁



ตอบคำถามจากเนื้อเรื่องด้านบน

위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1 ข้อใดไม่ใช่สาเหตุที่ทำให้หัวหินเป็นเมืองตากอากาศที่ได้รับความนิยมในกลุ่มชนชั้นสูงตั้งแต่สมัยรัชกาลที่ 5

- (1) อยู่ใกล้กรุงเทพฯ
- (2) มีบ้านพักสวยงามอยู่จำนวนมาก
- (3) มีชายหาดที่สวยงาม
- (4) มีเส้นทางรถไฟทำให้การเดินทางสะดวก

2 ข้อใดไม่เกี่ยวข้องกับแนวย้อนยุค

- (1) ชายหาด
- (2) ตลาดน้ำ
- (3) ตลาดนัดกลางคืน
- (4) พระราชวัง

3 ข้อใดไม่ถูกต้อง

- (1) เส้นทางรถไฟสายใต้สร้างสมัยรัชกาลที่ 5
- (2) หัวหินอยู่ใกล้กับกรุงเทพฯ มากกว่าชะอำ
- (3) สถานที่ท่องเที่ยวของทั้งหัวหินและชะอำจะออกแนวคลาสสิกเหมือนกัน
- (4) ที่พักและโรงแรมในหัวหินมักจะติดกับชายหาด



1 ฟังประโยค แล้วเติมคำที่ถูกต้องลงในช่องว่าง 🎧

- 1.1) ช่วงนี้แม่เห็นลูก_____เกมคอมพิวเตอร์_____เลย
- 1.2) _____ที่สอบเสร็จ ผมกับเพื่อน ๆ จะไปเที่ยวกัน_____
- 1.3) วิชาที่จะสอบวันจันทร์_____ยาก เลยต้องอ่านหนังสือเยอะ
- 1.4) ครั้งที่แล้วเราเพิ่งไปเที่ยวเชียงใหม่มา คราวนี้ไปเที่ยวทะเล_____
- 1.5) เขา_____ไปหัวหิน ถ้าชวนเขาไปด้วย เขาคงจะดีใจมาก ๆ

2 교실에서 다음의 질문을 친구와 서로 묻고 답해 보세요.

Q : ปกติเมื่อสอบเสร็จแล้ว คุณมักจะทำอะไรเสมอ

เพื่อน 1	
เพื่อน 2	
เพื่อน 3	
เพื่อน 4	
เพื่อน 5	



1 ฟังบทสนทนา แล้วเลือกข้อที่จะเป็นคำตอบจากบทสนทนานั้น 🎧

- ① ไปเที่ยวต่างจังหวัดก็ดี
- ② ไม่ไปเที่ยว
- ③ ไปเที่ยวทะเลดีไหม
- ④ ไปเที่ยวกับเพื่อน ๆ จะสนุกดี

2 ฟังบทสนทนา แล้วเลือกว่าต่อจากนั้นผู้หญิงจะทำอะไร 🎧

- ① ไปเที่ยวหัวหิน
- ② ไปหาเพื่อนคนเกาหลี
- ③ ส่งข้อความถามเพื่อนคนเกาหลี
- ④ โทรถามเพื่อนคนเกาหลี

3 เลือกคำที่มีความหมายเหมือนกับคำที่ขีดเส้นใต้

ปัจจุบันหัวหินเป็นเมืองท่องเที่ยวที่ใคร ๆ ก็รู้จัก

- ① ทุกคน
- ② หลายคน
- ③ บางคน
- ④ ผู้คน



[4-5] อ่านข้อความ แล้วตอบคำถาม

ภูเก็ตเป็นจังหวัดหนึ่งอยู่ทางภาคใต้ของประเทศไทย และเป็นเกาะขนาดใหญ่ที่สุดในประเทศไทย อยู่ในทะเลอันดามัน ภูเก็ตเป็นเมืองท่องเที่ยวยอดนิยมสำหรับผู้ที่ต้องการมาสัมผัสบรรยากาศของความเป็นทะเลใต้ที่ครบและสะดวกสบาย ทั้งที่เที่ยว ชายหาดริมทะเล เกาะน้อยใหญ่ที่น้ำทะเลสวยใสหาดทรายขาว จุดชมวิวทางทะเลที่สวยงาม และสถานที่ทางวัฒนธรรมที่ทรงคุณค่า ที่สำคัญ เมืองนี้ขึ้นชื่อในเรื่องอาหารอร่อย โดยเฉพาะเมนูอาหารพื้นเมือง

4 ข้อใดไม่ใช่บรรยากาศของความเป็นทะเลใต้ที่ภูเก็ตมีอยู่

- ① ชายหาดริมทะเล
- ② เกาะขนาดใหญ่ที่สุดในประเทศไทย
- ③ สถานที่ทางวัฒนธรรม
- ④ เกาะน้อยใหญ่

5 จากข้อความที่อ่าน ข้อใดกล่าวถูกต้อง

- ① ภูเก็ตเป็นจังหวัดเดียวที่อยู่ทางภาคใต้ของประเทศไทย
- ② ภูเก็ตเป็นเมืองท่องเที่ยวสำหรับผู้ที่ยากมาสัมผัสบรรยากาศของความเป็นได้
- ③ ภูเก็ตเป็นเกาะที่อยู่ในทะเลอันดามัน
- ④ ภูเก็ตมีชื่อเสียงในเรื่องร้านอาหารพื้นเมือง

친족어 호칭 문화

태국사람들은 대화를 나눌 때 서로 잘 아는 사이일 경우 자신이나 상대방을 지칭하는 일반적인 인칭대명사 대신 **ชื่อเล่น**이나 친족어를 자주 사용합니다. 우리나라와 마찬가지로 태국 역시 가족관계를 중시하는 문화로 인해 친족어가 발달되어 있습니다. 또한 친족어를 일가친척 간에만 사용하는 것이 아니라 일반 사회 안에서도 광범위하게 사용합니다. 이러한 언어문화는 태국어 학습에서 매우 중요합니다.

태국인들은 부모를 부를 때 인칭대명사 대신 아버지와 어머니에 해당하는 **พ่อ, แม่**를 사용하며, 스스로를 **ลูก**이라고 지칭하거나 자신의 **ชื่อเล่น**으로 부릅니다. 친족어 사용은 가족구성원에만 제한되지 않습니다. 화자와 청자의 개인적인 배경이나 사회적 관계 등에 따라 인칭대명사 대신 친족어를 사용하여 친밀감을 보여줄 수 있습니다.

태국에서는 손윗사람과 손아랫사람이 대화할 때, 서로 친밀한 경우에 자신과 상대방을 부르거나 가리키는 인칭대명사를 사용하는 대신 **พี่, น้อง**을 사용하는 경우가 많습니다. 연장자는 자신을 **พี่로**, 아랫사람을 **น้อง** 또는 '**น้อง+이름**'으로 부릅니다. 또, 아랫사람은 연장자를 **พี่** 또는 '**พี่+이름**'으로 부릅니다. 예컨대, 상점이나 식당에서 종업원을 부를 때 자신보다 연장자로 보이면 **พี่로**, 아랫사람으로 보이면 **น้อง**으로 부르는 경우가 많습니다. 이 외에도 상대방의 나이나 신분에 따라 **ยาย, ตา, ป้า, ลุง, น้ำ** 등을 쓰기도 합니다. 이처럼 인칭대명사 대신 친족어를 사용하는 언어문화는 농경사회를 기반으로 한 동양의 언어문화에서 많이 나타납니다.



บทที่ 02

ผมคิดว่าคนไทยนิยมทานผลไม้เมืองหนาว
저는 태국인들이 추운 나라 과일을 선호한다고 생각합니다.

학습목표

1. 태국어로 의견을 표명할 수 있다.
2. 태국어로 방위와 지역 등을 표현할 수 있다.
3. 태국어의 다양한 접두사와 접미사를 이해하고 사용할 수 있다.
4. 목적을 나타내는 어휘 เพื่อ를 사용할 수 있다.

핵심구문 익히기

ผมคิดว่าภาษาไทยง่ายกว่าภาษาอังกฤษ

저는 태국어가 영어보다 더 쉽다고 생각합니다.

[주어 + คิด/เห็น/มอง + ว่า + 동사구/절]

เหนือ ได้ ตะวันออก ตะวันตก

북 남 동 서

태국어의 방위를 나타내는 말

แฟนของเขา^{ชี้}เหนียวมาก

그의 애인은 아주 구두쇠이다.

태국어의 접두사와 접미사

ฉันจะตั้งใจเรียนหนังสือ^{เพื่อ}แม่

나는 엄마를 위해 열심히 공부할 것이다.

[절+ เพื่อ + 명사구/동사구/절]

태국어에서 '~라고 생각한다'라는 의미를 표현할 때에는 '생각하다'라는 뜻의 동사 **คิด**의 뒤에 접속사 **ว่า**를 사용할 수 있으며, 동사 **คิด** 대신에 '보다, 보이다'라는 뜻의 **มอง**이나 **เห็น** 등을 사용해 비슷한 의미를 나타낼 수 있다. 또한 동의를 나타낼 때에는 **เห็นด้วย**를 사용할 수 있으며, 동의하지 않는 경우는 부정소 **ไม่**를 **เห็นด้วย** 앞에 붙인다.

예

ผมคิดว่าเราไม่ต้องไปงานนั้น

저는 우리가 그 행사에 안 가도 된다고 생각합니다.

เขามองว่าเราควรให้ความสนใจต่อปัญหาสิ่งแวดล้อมมากขึ้น

그는 우리가 환경 문제에 더 관심을 가져야 한다고 본다(생각한다).

เราเห็นว่าควรยกเลิกการทัศนศึกษาไปก่อน

우리는 일단 현장학습을 취소해야 한다고 본다(생각한다).

ฉันค่อนข้างเห็นด้วยกับไอเดียของเขา

나는 그의 아이디어에 비교적 찬성이다.

แม้ไม่เห็นด้วยที่ฉันจะไปเรียนต่อต่างประเทศปีหน้า

엄마는 내가 내년에 유학을 가는 것에 동의하지 않으신다.

พวกเขาไม่เห็นด้วยกับนโยบายของรัฐบาล

그들은 정부의 정책에 동의하지 않는다.

태국어에서 방위를 나타내는 어휘는 다음 그림과 같다. '~방향, ~쪽'이라는 의미를 표현할 때에는 이 어휘들 앞에 (ทาง) **ทิศ** 을 붙이면 되고, '~부, ~지역'이라는 의미를 나타낼 때에는 **ภาค**을 붙여 쓴다. 한편 중부는 **ภาคกลาง**이라고 한다.



예

เชียงใหม่เป็นจังหวัดที่อยู่ภาคเหนือของประเทศไทย
치앙마이이는 태국 북부에 있는 주(州)이다.

ประเทศไทยอยู่ทางทิศใต้ของจีน
태국은 중국의 남쪽에 있다.

ภาคตะวันออกเฉียงเหนือของไทยเรียกว่าภาคอีสาน
태국의 동북부는 “이싼”이라고 부른다.

ภาคใต้กำลังประสบภัยน้ำท่วมอย่างรุนแรง
남부는 현재 극심한 수해를 겪고 있다.

태국어는 고립어라서 어형의 변화가 없어서 어형성법에서 주로 합성어가 차지하는 비중이 높지만 일부 접두사와 접미사가 파생어를 만들기도 한다. 일부 크메르어에서 차용한 어휘 중에서 접요사가 사용되는 경우가 있으나 일반 태국어에서는 나타나지 않는다.

(1) 접두사: 어근의 앞에 붙어 파생어를 만들며, 다음과 같은 접두사가 있다.

- 어근의 의미를 수식해 주는 접두사

예 มหา-	‘크다, 거대하다’
มหาวิทยาลัย	대학교
มหานคร	대도시, 수도

โทร-	‘원격의’
โทรศัพท์	전화
โทรทัศน์	TV
โทรคมนาคม	통신

- 어근을 분류해 주는 접두사

นัก-	‘~하는 사람’
นักเรียน	학생
นักการเมือง	정치가
นักธุรกิจ	사업가
นักวิชาการ	학자

ช่าง-	‘기술자’
ช่างไฟฟ้า	전기공
ช่างไม้	목수
ช่างตัดผม	이발사

โรง-	‘건물’
โรงอาหาร	구내식당, 학식
โรงพยาบาล	병원
โรงแรม	호텔

- 어근을 명사화 해 주는 접두사

예 การ-	동작성 동사를 명사화
การพูด	말하기
การเดินทาง	여행, 여정
การเรียนรู้	학습

ความ-	상태성 동사를 명사화
ความดี	선, 선함, 덕
ความจริง	사실, 진실
ความสะดวกสบาย	편의, 편리함

- 어근을 형용사화 해 주는 접두사

น่า-	‘할만하다, 함 직하다’
น่ารัก	사랑스럽다, 귀엽다
น่ากิน	먹음직스럽다
น่าสงสาร	가엾다, 불쌍하다

ชั่ว-	부정적인 의미를 지닌 ‘-쟁이’, ‘잘 -하는’
ชั่วเกียจ	게으르다, 귀찮다
ชั่วโกง	사기를 잘 친다, 사기성이 농후하다
ชั่วร้อน	더위를 잘 타다

ช่าง-	‘-을 잘 하는’
ช่างพูด	말을 잘 하다
ช่างคิด	생각을 잘 하다, 아이디어가 많다, 창의적이다
ช่างคุย	대화를 잘 하다, 수다 떠는 것을 좋아하다

예 - 어근을 부사화 해 주는 접두사

อย่าง-	‘-하게’
อย่างดี	잘, 좋게
อย่างเร็ว	빠르게
อย่างสวยงาม	아름답게
โดย-	‘-하게, -으로’
โดยเร็ว	신속히
โดยย่อ	축약해서, 간략하게
โดยไม่จำเป็น	불필요하게
โดยไม่รู้ตัว	무의식적으로, 자신도 모르게

(2) 접미사: 어근의 뒤에 붙어 파생어를 만들며, 다음과 같은 접미사가 있다.

-ศาสตร์	‘~학, 학문’
ภาษาศาสตร์	언어학
วิทยาศาสตร์	과학
สังคมศาสตร์	사회학
มนุษยศาสตร์	인문학
ประวัติศาสตร์	역사학
-การ	‘일, 업’
กิจการ	사업
พัฒนาการ	발달, 발전
ธุรการ	총무, 행정

예

-กร	‘~하는 사람, ~인, ~자’
กรรมกร	노동자
พิธีกร	사회자
เกษตรกร	농민
-ภาพ	‘~한 상태’ (팔리어와 산스크리트어 계통어에 사용)
สันติภาพ	평화
เสรีภาพ	자유
มิตรภาพ	우정

태국어 เพื่อ 는 ‘위하여’의 의미로, 전치사 또는 접속사로 사용된다. 명사 앞에 쓰여 ‘~을 위하여’라는 의미의 전치사로 사용되기도 하고, 구나 절을 연결하여 ‘~하기 위하여’라는 의미를 나타내는 접속사로 사용되기도 한다.

예

ทหารคนนั้นเสียสละเพื่อประเทศชาติ
그 군인은 국가를 위하여 희생했다.

เขาส่งอีเมลมาเพื่อขอความช่วยเหลือ
그는 도움을 요청하기 위해 이메일을 보내 왔다.

คุณต้องออกกำลังกายทุกวันเพื่อให้ร่างกายแข็งแรงขึ้น
몸을 더 건강해지도록 하기 위해 당신은 매일 운동을 해야 한다.

- หัวหน้า** จุนซูเก็บข้อมูลเกี่ยวกับเมืองไทยที่จะเป็นตลาดใหม่ของเรามาแล้วใช่ไหม
- จุนซู** ครับพี่ ฉันผมขออนุญาตนำเสนอข้อมูลพื้นฐานของประเทศไทยเลยนะครับ
- ประเทศไทยตั้งอยู่ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ แบ่งออกเป็น 4 ภาคใหญ่ ๆ
- คือ ภาคกลาง ภาคเหนือ ภาคใต้ และภาคตะวันออกเฉียงเหนือหรือภาคอีสานครับ
- ประเทศไทยมีความอุดมสมบูรณ์มากจึงมีผลผลิตทางการเกษตรตลอดทั้งปีครับ
- หัวหน้า** พี่ที่เคยได้ยินมาว่าประเทศไทยเป็นศูนย์กลางผลไม้เขตร้อน
- แล้วเราจะส่งออกผลไม้ไปขายได้หรือ
- จุนซู** ผมคิดว่าได้ครับ
- เพราะนักท่องเที่ยวไทยที่มาเกาหลีมักจะซื้อสตอร์วเบอร์รี่กลับไปด้วยเสมอ
- แสดงว่ามีคนไทยจำนวนไม่น้อยที่นิยทานผลไม้เมืองหนาว
- เช่น สตอร์วเบอร์รี่ พลั๊บ สาลี่ องุ่น พีช
- เราจึงต้องเน้นตลาดตรงนี้ครับ
- หัวหน้า** อืม พี่เห็นด้วยกับความคิดนี้นะ
- แล้วจุนซูมีไอเดียในการโฆษณาสินค้าของเราไหม
- จุนซู** ผมเห็นว่ากระแสเกาหลีกำลังได้รับความนิยมที่เมืองไทย
- เพราะฉะนั้นเราน่าจะใช้นักร้อง K-Pop
- เพื่อดึงดูดลูกค้าคนไทยที่ชื่นชอบกระแสเกาหลีครับ
- หัวหน้า** ไอเดียนี้น่าสนใจมาก
- จุนซู** ครับ แล้วผมก็คิดว่า
- เราจะสามารถส่งออกสินค้าไปยังประเทศเพื่อนบ้านของไทย
- อย่างประเทศลาว เมียนมา กัมพูชา หรือมาเลเซีย ได้อีกด้วยนะครับ

어휘 คำศัพท์

อนุญาต	허락하다	องุ่น	포도
นำเสนอ	소개하다, 제시하다	พีช	복숭아
ข้อมูลพื้นฐาน	기본 정보	เน้น	강조하다, 중점을 두다
ภูมิภาค	지역, 지방	เห็นด้วย	동의하다
เอเชียตะวันออกเฉียงใต้	동남아시아	ความคิด	생각
ความอุดมสมบูรณ์	풍요, 풍부	การโฆษณา	홍보, 광고
ผลผลิตทางการเกษตร	농산물, 농작물	สินค้า	상품
ศูนย์กลาง	중심	ความนิยม	인기
เขตร้อน	열대	ดึงดูด	끌다, 끌어 들이다,
ส่งออก	수출하다		매혹하다
นิยม	선호하다, 좋아하다	ชื่นชอบ	좋아하다, 애호하다
เมืองหนาว	한대, 한지, 추운나라	น่าสนใจ	흥미롭다,
พลั๊บ	감		관심가질만 하다
สาลี่	배	ประเทศเพื่อนบ้าน	이웃나라



ประเทศไทยเป็นแหล่งปลูกข้าวที่สำคัญแห่งหนึ่งของโลก มีพื้นที่ประมาณ 513,115 ตารางกิโลเมตร มีขนาดใหญ่เป็นอันดับที่ 3 ในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ รองจากประเทศอินโดนีเซียและเมียนมา แผนที่ประเทศไทยมีรูปร่างเหมือนขวานโบราณ หรือเรียกว่า “ขวานทอง”

ประเทศไทยมีอาณาเขตติดต่อกับพรมแดนประเทศเพื่อนบ้านหลายประเทศ คือ ทิศเหนือติดต่อกับประเทศเมียนมาและลาว ทิศตะวันออกติดต่อกับประเทศลาวและกัมพูชา ทิศตะวันตกติดต่อกับประเทศเมียนมา และทิศใต้ติดต่อกับประเทศมาเลเซีย

ประเทศไทยแบ่งออกเป็น 4 ภาคใหญ่ ๆ แต่ละภาคมีลักษณะภูมิประเทศที่แตกต่างกัน คือ ภาคเหนือมีลักษณะภูมิประเทศส่วนใหญ่เป็นภูเขาสูงและเทือกเขา ภาคกลางเป็นที่ราบลุ่มแม่น้ำซึ่งมีความอุดมสมบูรณ์มากและมีแม่น้ำเจ้าพระยาเป็นแหล่งเกษตรกรรมที่สำคัญ ภาคตะวันออกเฉียงเหนือหรือภาคอีสานเป็นที่ราบสูง และภาคใต้มีลักษณะภูมิประเทศเป็นคาบสมุทร ปัจจุบันประเทศไทยมีทั้งหมด 76 จังหวัด โดยกรุงเทพมหานครไม่เป็นจังหวัด แต่ถือเป็นเขตปกครองพิเศษ

어휘 คำศัพท์

ปลูก	심다, 경작하다	ภูมิประเทศ	지형, 지리
สำคัญ	중요하다, 주요한	เทือกเขา	산맥
โลก	세계, 지구	ประเทศเพื่อนบ้าน	이웃 나라
พื้นที่	면적, 구역	ที่ราบลุ่ม	저지대 평야
ตารางกิโลเมตร	평방 킬로미터(km ²)	ที่ราบสูง	고지대 평원
เมียนมา	미얀마	อุดมสมบูรณ์	풍요롭다
แผนที่	지도	คาบสมุทร	반도
ขวาน	도끼	เขตปกครองพิเศษ	특별행정구역
พรมแดน	국경		



ตอบคำถามจากเนื้อเรื่อง

위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1 ประเทศใดไม่มีพรมแดนติดต่อกับประเทศไทย

- (1) ลาว (2) มาเลเซีย (3) เวียดนาม (4) กัมพูชา

2 ข้อใดผิด

- (1) ภาคเหนือของไทยเป็นเทือกเขาสูง
(2) ทิศตะวันตกของไทยติดต่อกับประเทศเมียนมา
(3) ประเทศไทยมีขนาดใหญ่รองจากประเทศอินโดนีเซียและกัมพูชา
(4) แม่น้ำเจ้าพระยาเป็นแหล่งเกษตรกรรมที่สำคัญของภาคกลาง

3 อธิบายลักษณะภูมิประเทศในแต่ละภาคของประเทศไทย

ภาคเหนือ _____
ภาคกลาง _____
ภาคอีสาน _____
ภาคใต้ _____



1 ฟังประโยค แล้วเติมคำที่ถูกต้องลงในช่องว่าง

- 1.1) ขอ_____สอบถามข้อมูลหน่อยค่ะ
- 1.2) ลมตะวันออกเฉียง_____มีผลต่อฤดูหนาวในประเทศไทย
- 1.3) ประชาชน_____กับการใช้ถุงผ้าแทนถุงพลาสติก
- 1.4) บริษัทนี้_____มะม่วงไปขายที่ประเทศเกาหลี
- 1.5) นักศึกษากำลังเก็บข้อมูล_____ใช้ทำรายงาน

2 เรียงประโยคต่อไปนี้เป็นข้อความที่ต่อเนื่องกัน

เพื่อท่องเที่ยวและเรียนรู้วัฒนธรรมเกาหลี
 กระแสเกาหลีที่ได้รับความนิยมมากที่ประเทศไทย
 ทำให้ประเทศเกาหลีมีจำนวนนักท่องเที่ยวไทยเพิ่มมากขึ้นทุกปี
 คนไทยจึงอยากมาประเทศเกาหลี



1 จงเติมคำในช่องว่างให้ถูกต้อง

“กรุงโซลเป็น.....ทางเศรษฐกิจของสาธารณรัฐเกาหลี”

- ① ศูนย์กลาง
- ② แหล่ง
- ③ พรหมแดน
- ④ อาณาเขต

2 คำในข้อใดไม่สามารถเติมในช่องว่างได้

“ประเทศไทยส่งออก.....ทางการเกษตรไปยังประเทศต่าง ๆ ทั่วโลก”

- ① สินค้า
- ② ผลผลิต
- ③ ผลิตภัณฑ์
- ④ อุตสาหกรรม

3 ข้อใดไม่เหมาะสมกับบทสนทนาต่อไปนี้

มะลิ “.....”

กะทิ “แล้วเราจะติดต่อทางไหน”

- ① เรายืมติดต่ออาจารย์ดีกว่า
- ② เราจะติดต่ออาจารย์ทันที
- ③ เราจะรอให้อาจารย์ติดต่อมา
- ④ เราจะติดต่ออาจารย์เอง



4. จงเติมคำในช่องว่างให้ถูกต้อง

.....ช่วย.....ลูกค้าได้ เมื่อสินค้าได้รับ..... บริษัทจะมีความ.....มากขึ้น

- | | | | |
|--------------|----------|-------------|--------|
| ① ความนิยม | โฆษณา | การดึงดูด | ร่ำรวย |
| ② การโฆษณา | ดึงดูด | ความนิยม | มั่นคง |
| ③ ความสนใจ | ชื่นชอบ | การเห็นด้วย | ร่ำรวย |
| ④ การชื่นชอบ | เห็นด้วย | ความสนใจ | มั่นคง |

5. ข้อใดมีความหมายต่างกับข้ออื่นมากที่สุด

“ผม.....เขาควรพยายามต่อไป”

- ① คิดว่า
- ② เห็นว่า
- ③ รู้ว่า
- ④ รู้สึกว่า

황금도끼의 땅

딘댄관탕(ดินแดนขวานทอง), 즉 “황금도끼의 땅”이라는 말은 태국의 영토 모양이 고대 손도끼(ขวาน) 모양과 닮았다는 지리적 형태에 따라 부르는 태국의 별명입니다. 태국은 예로부터 “황금의 땅”을 뜻하는 수완나품(สุวรรณภูมิ)으로 불리어 왔습니다. 그만큼 풍요로웠던 땅이었음을 나타내는 말입니다. 그래서 태국인들은 태국을 “황금도끼의 땅”이라는 이름으로 부릅니다. 이러한 손도끼 모양의 영토를 갖기 전까지 태국은 지금보다 훨씬 더 넓은 영토를 갖고 있었습니다. 오늘날의 지도 모양이 확정된 것은 라마 5세 때인 1909년인데, 이 시기는 서구 열강들이 동남아시아에 진출하여 식민지 추구를 위해 각축전을 벌이던 시기입니다. 당시 영국과 프랑스에게 영토의 일부를 떼어 주면서 태국은 독립을 유지할 수 있었고, 현재와 같은 지도의 모습을 갖게 되었습니다.

태국의 국토 면적은 514,000Km²로, 한반도 크기의 두 배가 좀 넘습니다. 동남아시아 대륙의 인도차이나 반도 중앙에 위치하는 태국은 해안선이 2,614Km에 달하고 동쪽으로는 타이만과 서쪽으로는 안다만해와 접하고 있으며, 북쪽은 산악지역으로 수려한 산세를 자랑합니다. 태국국립지리학회 공식적으로 태국의 영토를 지형적 여건에 따라 북부, 중부, 동북부, 동남부, 서부, 남부의 6개 지역으로 나누고 있지만, 지리적, 문화적 특성을 고려하여 일반적으로 태국의 지역은 북부, 동북부, 중부, 남부의 4개 지역으로 나누고 있습니다.

태국의 북부는 미얀마, 라오스와 국경을 접하고 있는 지역으로 대부분이 산악지대이고 산간 분지가 발달해 있습니다. 동북부는 메콩강을 경계로 라오스와 국경을 이루며, 고지대 평원으로 강수량이 적어 밭농사를 주로 합니다. 중부는 광활한 평야지대로 수도인 방콕을 비롯하여 고도인 아유타야가 위치합니다. 태국의 젓줄인 짜오프라야강 하류에 형성된 광활한 삼각주(델타)는 태국 제일의 곡창지대입니다. 남부는 양면이 타이만과 안다만해의 바다와 접하고 있으며, 남단은 말레이시아와 국경을 접하고 있습니다. 이러한 자연적, 지리적 환경의 차이로 각 지역은 각기 다른 고유의 주거문화와 음식문화를 가지고 있습니다. 또한 이러한 자연환경과 문화적 특징은 태국을 다채로운 볼거리와 먹거리를 가진 관광대국으로 만들어 주었습니다.



บทที่ 03

ฉันจะเรียนไปด้วยทำงานไปด้วย
나는 공부를 하면서 일을 할 것이다.

학습목표

1. 동사 **มี**를 사용하여 무주어 문장을 구사할 수 있다.
2. 동사 **รู้**와 **รู้จัก**의 의미적 차이와 쓰임을 이해할 수 있다.
3. 동사 **ไป**를 이용하여 동시상을 표현할 수 있다.
4. 각종 전치사와 부사 등을 사용할 수 있다.

핵심구문 익히기

มี นักศึกษาลงทะเบียนเรียนวิชานี้ทั้งหมด 20 คน

이 과목에 수강 등록을 한 학생이 총 20명 있다.

[**มี** + 동사구/절]

เขา**รู้**ว่าสิ่งนั้นไม่ดีแต่ก็ยังทำ

그는 그것이 안 좋은 줄 알면서도 또 한다.

แม้ว่าจะเป็นคนต่างชาติ

แต่เขาก็**รู้จัก**วัฒนธรรมไทยเป็นอย่างดี

외국인임에도 그는 태국 문화를 아주 잘 알고 있다.

동사 **รู้**와 **รู้จัก**의 의미적 차이

นิดาชอบ**ทำไปบ่นไป**

니다는 일하면서 불평하기를 잘한다.

[동사구 + **ไป** + 동사구 + **ไป**]

รีบตื่นเดี๋ยวนี้ ไม่อย่างนั้นจะเข้าเรียนสายนะ

어서 일어나. 그러지 않으면 수업에 늦을 거야

[절 + ไม่อย่างนั้น / ไม่งั้น / มิฉะนั้น / ไม่เช่นนั้น + 동사구 / 절]

โรงพยาบาลศิริราชอยู่ริมแม่น้ำเจ้าพระยา
ฝั่งตรงข้ามมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

씨리랏 병원은 탐마삿대학교 맞은편 짜오프라야 강변에 있다.

[동사구 / 절 + ริม / ตรงข้าม]

วันนี้มีนักศึกษามาเรียนแค่ 5 คนเองเธอ

오늘은 수업 들으러 온 학생이 다섯 명 뿐인 거야?

งานนี้ผมรับผิดชอบเองครับ

이 일은 제가 책임지겠습니다.

[명사 / 구 / 절 +เอง]

동사 有는 소유의 의미를 나타내는 동사로, 주로 목적어가 뒤에 나와 ‘~을 가지고 있다, ~이/가 (소유주에게) 있다’의 의미를 나타낸다. 한편, 주어가 형태적으로 나타나지 않는 무주어 문장에서도 有가 사용될 수 있는데, 이 경우에는 ‘~이/가 있다’라는 존재의 의미를 나타내기도 한다.

예 ฉันมีเพื่อนคนไทยหลายคน
나는 태국인 친구가 여러 명 있다.

น้องชายยังไม่มีแฟนเลย
남동생은 아직 여자친구가 없다.

มีโรงพยาบาลอยู่ตรงข้ามโรงเรียน
학교 맞은 편에 병원이 있다.

มีคนอยู่ในห้องน้ำ
화장실 안에 사람이 있다.

มีอะไรดื่มไหม
뭐 마실 것이 있니?

มีกระท่อมเล็ก ๆ อยู่บนภูเขา
산 위에 작은 오두막이 있다.

2 동사 รู้ and รู้จัก

태국어 동사 รู้ and รู้จัก 은 의미와 쓰임이 비슷하면서도 다르다. 동사 รู้ 는 주로 어떠한 지식이나 정보를 알거나 이해하는 경우에 사용한다.

예 คุณรู้ข่าวนี้มาจากไหน
당신은 어디에서 이 소식을 알았죠?

ฉันเพิ่งรู้ว่าที่นี่ขายเบียร์ด้วย
여기서 맥주도 판다는 것을 나는 방금 알았다.

ผมไม่รู้เลยว่าเขากลับเกาหลีไปแล้ว
저는 그가 한국으로 돌아갔다는 것을 전혀 몰랐습니다.

เขาไม่ค่อยมีความรู้เรื่องภาษาศาสตร์
그는 언어학적인 지식은 거의 없다.

한편, 동사 รู้จัก 은 직접적 경험, 즉 만났거나 보았거나 체험을 한 적이 있어서 아는 경우에 사용하며, 주로 사람이나 장소 등에 쓰인다.

예 ยินดีที่ได้รู้จักครับ
알게 되어(만나게 되어) 반갑습니다.

येจีรู้จักวัฒนธรรมไทยดีมาก
예지는 태국 문화를 잘 안다.

คุณรู้จักกลุ่มนักร้องเกาหลี ชื่อ บีทีเอส หรือเปล่า
당신은 방탄소년단이라는 이름의 한국 가수를 아십니까?

เขาเรียนภาษาไทยมาสามปีแต่ยังไม่รู้จักวัดพระแก้วเลย
그는 태국어를 삼년간 배워 왔는데, 아직 에메랄드 사원도 모른다.

3 동시상을 나타내는 보조동사 ไป

태국어의 ไป 는 ‘가다’라는 의미를 가진 동사로, 다른 동사구의 뒤에서 보조동사로 반복해서 ...ไป ... ไป의 형태로 사용하여 동시상을 나타내기도 한다.

예 เวลาทำการบ้าน น้องชอบทำไปบ่นไป
숙제를 할 때 동생은 하면서 불평을 하기를 좋아한다.

สุนิสากำลังคิดไปเขียนไป
쑈니씨는 생각하면서 쓰는 중이다.

เขาอยากเรียนไปด้วยแล้วก็ทำงานไปด้วย
그는 학업을 하면서 일을 병행하고 싶어한다.

4 ‘그렇지 않으면’의 의미를 가진 접속사

태국어에서 ‘그렇지 않으면’의 의미를 나타내는 접속사는 มิฉะนั้น ไม่เช่นนั้น ไม่อย่างนั้น 등이 사용된다. 이 중 มิฉะนั้น 이 가장 격식체이며, ไม่อย่างนั้น 또는 ซuerse는 주로 구어체에서 사용한다.

예 เธอต้องพูดความจริง ไม่อย่างนั้นคุณครูจะโกรธมาก
너는 사실을 말해야 해. 안 그럼 선생님께서 아주 화내실거야.

กินข้าวกินปลาบ้าง ไม่งั้นจะเป็นโรคกระเพาะนะ
밥 좀 먹어가면서 해, 안 그럼 속병 난다.

กรุณาแต่งตัวให้เรียบร้อย มิฉะนั้นจะไม่สามารถเข้าไปได้
복장을 단정히 해 주십시오. 그렇지 않으면 입장이 불가할 것입니다.

5 장소를 나타내는 전치사 ริม 과 ตรงข้าม

태국어에는 หน้า ‘앞’, หลัง ‘뒤’, บน ‘위’, ล่าง/ใต้ ‘아래/밑’, ใน ‘안’, นอก ‘밖’, ซ้ำง ๆ ‘옆’ 등의 장소 전치사 외에도 장소를 나타내는 ริม 과 ตรงข้าม 과 같은 전치사가 있다.

예 ริม ‘가에, 변에, 가장자리에’

ร้านอาหารนั้นอยู่ริมแม่น้ำเจ้าพระยา
그 음식점은 짜오프라야 강변에 있다.

แม่ค้าคนหนึ่งขายของอยู่ริมถนน
여자 상인 한 명이 길가에서 물건을 팔고 있다.

ฉันชอบนั่งริมหน้าต่าง เพราะไม่อึดอัด
나는 답답하지 않아서 창가에 앉는 걸 좋아한다.

ตรง(กัน)ข้าม ‘반대편에, 맞은편에’

บ้านอยู่ตรงข้ามโรงเรียน
집이 학교 맞은편에 있다.

ตึกใหม่ที่สร้างตรงกันข้ามกับมหาวิทยาลัยเป็นโรงพยาบาล
대학교 맞은편에 세운 새 건물은 병원이다.

한편, ตรง(กัน)ข้าม 은 생각이나 견지 등이 ‘상반되다, 서로 다르다’의 의미를 나타내기도 한다.

예 เขาคิดตรงกันข้ามกับเธอ

그는 너와 다르게 생각한다.

ความดีตรงข้ามกับความชั่ว
선은 악과 반대된다.

6 다양한 의미를 가진 수식사 เอง

태국어 어휘 เอง 은 다양한 의미를 나타낸다.

예 - ‘홀로, 스스로’의 의미

เราไม่ควรให้คุณยายกลับบ้านเอง
우리는 할머니 혼자서 귀가하시게 하면 안 된다.

ลูกอายุตั้ง 5 ขวบแล้วแต่ยังกินข้าวเองไม่เป็นเลย
아이가 다섯 살이나 되었는데 아직 스스로 밥을 못 먹는다.

ถ้าอยากได้ ก็ไปทำงานพิเศษหาเงินซื้อเองสิ
갖고 싶으면 아르바이트를 해서 돈을 벌어서 직접 사.

- 다른 것이 아닌 ‘바로’ 지칭 대상이라는 의미

ผมเองครับ ที่เป็นคนทำผิด
잘못한 사람은 바로 저입니다.

ใครเป็นคนเอาขยะไปทิ้ง
쓰레기를 가져다 버린 사람이 누구니까?

- ฉันเอง
(바로) 나야.

- ‘겨우, 고작’의 의미

ในกระเป๋าเงินเหลืออยู่ 20 บาทเอง
지갑에 돈이 고작 20บาท 밖에 남아있지 않다.

อยู่แค่ 3 วันเองเธอคะ เสียตายังง
사흘 밖에 안 계세요? 아이고 아쉬워라.

พลอย อยากดื่มกาแฟจัง แต่เป็อร้านแถวนี้แล้วอะ ขอจูนมีร้านกาแฟแนะนำไหม

ขอจูน มีร้านกาแฟเปิดใหม่ริมแม่น้ำเจ้าพระยา พลอยรู้จักไหม
อยู่ฝั่งตรงข้ามนี้เอง นั่งเรือข้ามฟากไปถึงแล้ว

พลอย เหรอ ไป ๆ

(ที่ร้านกาแฟ)

พลอย โห บรรยากาศดีมาก กลิ่นอะไรเนี่ยหอมจังเลย

ขอจูน กลิ่นครัวซองต์นะ ที่นี่เขาอบเอง ลองชิมกันไหม

พลอย จะดีหรอ ช่วงนี้พลอยกำลังลดความอ้วนอยู่อะ

ขอจูน ไม่ได้ ๆ มาถึงที่นี่แล้วต้องลองชิม ไม่งั้นเธอจะเสียใจนะ

พลอย ก็ได้ จั๊นเอาอเมริกาโน่เย็น 2 แก้ว กับครัวซองต์ 1 ชิ้นมาแบ่งกัน

ขอจูน ว่าแต่ เทอมหน้าก็จะเรียนจบแล้ว พลอยจะทำงานเลยไหม

พลอย กำลังคิดอยู่ จริง ๆ แล้วพลอยอยากเรียนต่อปริญญาโท
เลยคิดว่าจะเรียนไปด้วยทำงานไปด้วย

ขอจูน ก็เป็นความคิดที่ดีนะ แต่จะเหนื่อยเกินไปหรือเปล่า

พลอย ไม่หรอก โปรแกรมที่พลอยสนใจมีเปิดสอนวันเสาร์อาทิตย์ด้วย
เลยคิดว่าน่าจะแบ่งเวลาได้

ขอจูน แล้วพลอยอยากเรียนต่อด้านไหนหรอ

พลอย ด้านการสอนภาษาเกาหลีในฐานะภาษาต่างประเทศจ๊ะ

ขอจูน ดีเลย ถ้ามีอะไรให้ผมช่วยก็บอกได้นะ

어휘 คำศัพท์

ลงทะเบียนเรียน	수강 신청을 하다	ขึ้น	조각
เปื้อน	지겹다, 지루하다	เรียนจบ	졸업하다
แนะนำ	소개하다, 제안하다, 추천하다	เรียนต่อ	진학하다, 유학하다
แม่น้ำเจ้าพระยา	짜오프라야강	ปริญญาโท	석사
เรือข้ามฟาก	강을 건너는 배, 페리	เหนื่อย	피곤하다
ครัวซองต์	크로아상	เกินไป	지나치게, 너무
อบ	오븐에 굽다	สนใจ	관심이 있다, 관심을 갖다, 흥미를 갖다
ลอง	~해 보다	แบ่ง	나누다, 할애하다
เสียใจ	후회하다, 상심하다	ช่วย	돕다

การสอนภาษาเกาหลีในฐานะภาษาต่างประเทศ

외국어로서의 한국어 교육



อาณาจักรสุโขทัยก่อตั้งขึ้นประมาณ พ.ศ. ๑๗๙๒ คำว่า สุโขทัย หมายความว่า “รุ่งอรุณแห่งความสุข” อาณาจักรสุโขทัยรุ่งเรืองมากที่สุดในรัชสมัยของ พ่อขุนรามคำแหงมหาราช

หากเราสังเกตด้านหลังของธนบัตรไทย ราคา ๒๐ บาท จะเห็นว่ามีภาพของ พ่อขุนรามคำแหงมหาราชและศิลาจารึกหลักที่ ๑ ปรากฏอยู่ พ่อขุนรามคำแหง ทรงเป็นกษัตริย์พระองค์ที่ ๓ แห่งอาณาจักรสุโขทัย ทรงใช้พุทธศาสนาในการปกครองบ้านเมืองด้วยความเมตตา และที่สำคัญมากที่สุดคือทรงประดิษฐ์อักษรไทยขึ้นเมื่อประมาณ พ.ศ. ๑๘๒๖ ซึ่งเป็นรากฐานของอักษรไทยที่ใช้กันในปัจจุบัน มีการกำหนดให้วันที่ ๑๗ มกราคมของทุกปี เป็น “วันพ่อขุนรามคำแหงมหาราช” อีกด้วย

“ศิลาจารึกหลักที่ ๑” มีลักษณะเป็นแท่งหินสี่เหลี่ยมที่บันทึกเรื่องราวต่าง ๆ ในสมัยสุโขทัย ในปี พ.ศ. ๒๕๔๖ องค์การยูเนสโกประกาศให้ศิลาจารึกหลักที่ ๑ ของพ่อขุนรามคำแหงมหาราชเป็นมรดกความทรงจำแห่งโลก เนื่องจากเราสามารถศึกษาและเรียนรู้ประวัติศาสตร์ การปกครอง เศรษฐกิจ สภาพสังคม วิถีชีวิต วัฒนธรรมและประเพณีในสมัยสุโขทัยจากศิลาจารึกหลักที่ ๑ ได้ เราจึงกล่าวได้ว่าศิลาจารึกหลักที่ ๑ เป็นหลักฐานทางประวัติศาสตร์ที่สำคัญของไทย

어휘 คำศัพท์

อาณาจักร	왕국, 영토	ปกครอง	통치하다, 행정하다
รุ่งอรุณ	새벽, 해뜰녘	ความเมตตา	자비, 자애
รุ่งเรือง	번영하다, 융성하다, 번창하다	ประดิษฐ์	발명하다, 만들어내다
รัชสมัย	치세, 통치 시기	กำหนด	지정하다, 제정하다
สังเกต	관찰하다, 살펴보다	บันทึก	기록하다, 적다
ธนบัตร	지폐	เศรษฐกิจ	경제
ศิลาจารึก	비문, 금석문	ประวัติศาสตร์	역사
ทรง	명사나 동사 앞에서 왕실용어로 만들어 주는 접두사	สภาพสังคม	사회 상황
		กล่าว	언급하다, 일컫다
		หลักฐาน	증거, 사료
กษัตริย์	왕, 국왕	หลักฐานทางประวัติศาสตร์	역사적 사료



ตอบคำถามจากเนื้อเรื่อง

위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1 เขียนเครื่องหมาย [O] หน้าข้อความที่ถูกต้อง และเครื่องหมาย [X] หน้าข้อความที่ผิด

- 1.1) _____ พ่อขุนรามคำแหงมหาราชเป็นกษัตริย์องค์แรกของอาณาจักรสุโขทัย
- 1.2) _____ ศิลาจารึกหลักที่ ๑ สร้างขึ้นในสมัยอยุธยา
- 1.3) _____ พระพุทธศาสนาในประเทศไทยมีมาตั้งแต่สมัยสุโขทัย
- 1.4) _____ อักษรไทยในปัจจุบันมีรากฐานมาจากอักษรไทยในสมัยสุโขทัย
- 1.5) _____ ศิลาจารึกหลักที่ ๑ บันทึกเรื่องราวต่าง ๆ ตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงปัจจุบัน
- 1.6) _____ ศิลาจารึกหลักที่ ๑ มีคุณค่าทางด้านภาษา สังคม และประวัติศาสตร์



1 ฟังประโยค แล้วเติมคำที่ถูกต้องลงในช่องว่าง

- 1.1) ร้านกาแฟอยู่_____กับธนาคาร
- 1.2) เลี้ยวซ้ายและเดิน_____จะเจอร้านเครื่องเขียน
- 1.3) ร้านอาหาร_____ถนนส่วนมากราคาไม่แพง
- 1.4) หอพักอยู่ไม่_____จากมหาวิทยาลัย
- 1.5) ฉันจองบ้านพัก_____ทะเลที่หัวหินไว้แล้ว

2 เรียงคำต่อไปนี้ให้เป็นประโยคที่ถูกต้อง

- 2.1) เรา / ทำให้ / เพราะ / กินข้าว / ไม่ควร / ไป / ดู /ทีวี / ไป / จะ / อ้วน / ขึ้น

- 2.2) ส่วนใหญ่ / แม่น้ำฮั่น / เดินเล่น / ซี่จักรยาน / ริม / คน / ชอบ / ตอนเย็น / มา / และ

- 2.3) นื่อง / น้ำอัดลม / เกินไป / ต้ม / จน / มาก / ปวดท้อง

- 2.4) ของ / ครอบครัว / เป็นอย่างดี / เรา / กัน / รู้จัก

- 2.5) พักผ่อน / เพียงพอ / ต้อง / ไม่อย่างนั้น / มี / ปัญหา / จะ / เรา / สุขภาพ / ให้



1 ข้อใดไม่สามารถเติมในช่องว่างได้

“ผมรู้.....แล้ว”

- ① ข้าวดี
- ② วิธีแก้ปัญหา
- ③ ครอบครัวของเขา
- ④ ตารางทำงานพิเศษ

2 ข้อใดไม่สามารถเติมในช่องว่างได้

“เขาไม่รู้จัก.....”

- ① พนักงานในร้าน
- ② ที่มาของการประท้วง
- ③ องค์การอนามัยโลก
- ④ ยาสีฟันสมุนไพร

3 ข้อใดใช้ภาษาถูกต้อง

- ① ฟังเพลงไปอ่านหนังสือไป
- ② ขับไปทำงานไป
- ③ แต่งหน้าไปสวยไป
- ④ ร้องให้ไปไม่ยั้งไป



4 ข้อใดใช้ภาษาไม่ถูกต้อง

- ① ข้างบ้าน ริมคลอง
- ② ข้างรั้ว ริมทะเล
- ③ ชายสระ ขอบถนน
- ④ ชายรถไฟ ขอบฟ้า

5 ข้อใดไม่สามารถเติมในช่องว่างได้

“ถ้าเธอสั่งส้มตำปาร้า”

- ① ฉันจะสั่งไถ่อย่าง
- ② จั๊นฉันจะสั่งไถ่อย่าง
- ③ ไมจั้นฉันจะสั่งไถ่อย่าง
- ④ ถ้าอย่างนั้นฉันจะสั่งไถ่อย่าง

쑤코타이 왕국과 람캄행 대왕 비문

중국 남서부의 윈난 지역에서 거주하던 타이족이 수 세기에 걸쳐 남하하여 현재 태국의 북부 지역과 라오스 북부 및 미얀마의 북동부 지역에 부분적으로 소왕국을 건설했다는 것이 타이족의 기원설 중 유력한 남하설입니다. 이중 태국 북부에 정착한 타이족이 13세기 초 크메르 세력을 밀어내고 최초로 세운 통일 왕국이 쑤코타이 왕국입니다

1238년에 세워진 쑤코타이 왕국의 3대 왕인 람캄행 대왕 시절에 이르러 영토를 광범위하게 확장하고 상좌부불교를 받아들였으며, 1283년에는 타이문자를 만들었습니다. 람캄행 대왕의 치세는 태평성대의 상징으로 여겨지는데, 이는 “ในน้ำมีปลา ในนามีข้าว(물에는 물고기가 있고, 논에는 벼가 있다)”라는 문구로 대표됩니다. 쑤코타이 시대 왕은 온정주의적 국왕으로 마치 아버지가 자녀를 다스리듯 국가를 통치하였고, 군주와 백성은 부모와 자식같이 친밀한 관계였습니다. 이후 쑤코타이 왕조의 4대 왕인 리타이 왕 시대에 이르러서는 불교의 가르침인 ‘탐마’(법)를 근간으로 한 이상적인 국왕인 법왕(法王, 탐마라차)의 형태로 변화하였습니다. 람캄행 대왕 때를 전성기로 쑤코타이 왕국은 차츰 국력이 쇠퇴하여 1438년에 아유타야 왕국에 합병되었습니다.

쑤코타이 왕국의 역사는 ‘람캄행 대왕 비문’이라 불리는 “쑤코타이 1호 비문”에 나타나 있습니다. 람캄행 대왕 비문은 높이 111cm의 장방형 돌에 새겨진 금석문으로 사면에 글자가 새겨져 있는데, 람캄행 대왕의 자전적 이력과 함께 당시의 전통, 풍습, 삶, 토속신앙과 어우러진 불교, 건축과 예술, 타이문자 고안, 영토 확장과 통치 형태 등의 내용을 담고 있습니다. 이 비문은 쑤코타이의 시대상을 보여주는 가장 중요한 기록물 중 하나로 2003년 9월 2일 유네스코 세계기록유산에 등재되었습니다.

1283년에 건립된 태국의 첫 번째 왕국의 수도로, ‘새벽의 행복’이라는 뜻을 가진 쑤코타이는 도시 전체가 역사공원으로 조성되어 있습니다. 1978년 유네스코의 도움을 얻어 쑤코타이 왕국의 모습을 재현하기 위해 당시의 왕궁, 사원, 성 등을 복원시켰고, 1991년에 유네스코 세계문화유산으로 지정되었습니다.



บทที่ 04

อายุไม่เกิน 7 ขวบ เข้าฟรี
7세 이하는 무료입장이다.

학습목표

1. 숫자가 아닌데 수사의 기능을 하는 어휘를 사용할 수 있다.
2. 태국어 어휘 ต่าง의 다양한 의미를 이해하고 사용할 수 있다.
3. 다양한 인과관계 접속사를 사용할 수 있다.
4. 수와 관련한 다양한 표현을 사용할 수 있다.

핵심구문 익히기

สภาพอากาศวันพรุ่งนี้จะมีฝนตกหนัก**บาง**แห่ง

내일의 날씨는 폭우가 내리는 곳이 일부 있겠다.

วันนี้มีธุระ**หลาย**อย่างที่ต้องรีบจัดการ

오늘은 서둘러 처리해야 하는 여러 가지 업무가 있다.

ชาวบ้านร่วมกันจัดงานวันเด็กเป็นประจำ**ทุก**ปี

주민들이 힘을 합해 매년 연례 어린이날 행사를 주최한다.

[(명사)+ บาง / หลาย / ทุก + 분류사]

เขาชอบเรียนภาษา**ต่าง**ประเทศมาตั้งแต่เด็ก

그는 어릴 때부터 외국어 배우기를 좋아했다.

ต่าง 의 다양한 의미와 쓰임

มือเป็นพาหะนำเชื้อโรคเข้าสู่ร่างกาย

ดังนั้น จึงควรล้างมือให้สะอาดเป็นประจำ

손은 세균이 몸 속으로 들어가게 이끄는 운반책이 되므로
항상 손을 깨끗하게 씻어야 한다.

[인과관계 접속사 ดังนั้น / เพราะฉะนั้น / ฉะนั้น + 절]

เขาเดินทางไปประชุมต่างประเทศทั้งหมด 5 วัน 4 คืน

그는 해외에 총 4박 5일간 회의를 하러 갔다.

ผู้ขับขี่สามารถต่ออายุใบขับขี่ล่วงหน้าได้ไม่เกิน 60 วัน

운전자는 60일 이내 사전에 운전면허증 기한을 연장할 수 있다.

수와 관련한 다양한 표현들

โดยทั่วไปแล้ว ใช้หวัดใหญ่จะมีอาการรุนแรง
มากกว่าใช้หวัดธรรมดา

일반적으로 독감은 일반 감기보다 증상이 심하다.

[부사구 โดยทั่วไป(แล้ว) / (ตาม/โดย)ปกติ(แล้ว) /
(โดย/ตาม)ธรรมดา(แล้ว) + 문장]

태국어의 บาง '일부, 몇몇', หลาย '여러', ทุก '모든, 매'는 숫자는 아니지만 수사가 나타나는 자리에 위치하므로 수사로 분류한다. 또한 의문사가 역시 수사의 자리에 온다.

예) นักศึกษาบางคนยังไม่ได้ส่งการบ้าน
일부 학생은 아직 숙제를 제출하지 않았다.

ร้านนี้มีสินค้าหลายชนิด
이 가게에는 여러 가지 상품이 있다.

สุนัขทุกตัวต้องลงทะเบียน
모든 개는 등록을 해야 한다.

ขึ้นละ 25 บาท คุณจะรับกี่ชิ้นดีคะ
한 조각에 25 บาท이에요. 몇 조각 사실 건가요?

선행하는 명사가 없이 사용되는 경우도 있으나, 이 경우에도 뒤에 명사가 아닌 분류사가 오는 점을 주의해야 한다.

예) *หลายนักศึกษายังไม่เคยชิมอาหารไทย
(นักศึกษา)หลายคนยังไม่เคยชิมอาหารไทย
학생 여러 명/여러 학생은 아직 태국 음식을 먹어 본 적이 없다.

*ทุกแมวมีสีดำ ยกเว้นเจ้าแต้ม
แมวทุกตัวมีสีดำ ยกเว้นเจ้าแต้ม
땀 녀석을 제외하고는 모든 고양이가 검은 색이다.

2 ต่าง 의 다양한 의미

태국어 **ต่าง** 은 다양한 의미를 나타낸다. 상태동사의 **ต่าง** 은 ‘다르다, 차이가 있다’라는 의미이다.

- 예** มะม่วงดิบกับมะม่วงสุกมีรสชาติ**ต่างกัน**
그린 망고와 익은 망고는 서로 맛이 다르다.
- วัฒนธรรมไทยกับวัฒนธรรมเกาหลีมีความเหมือนและความ**ต่าง**
태국문화와 한국문화는 공통점과 차이점이 있다.

수식어로 쓰이는 **ต่าง** 은 ‘다른, 각종, 다양한’의 의미를 나타내는 관형사나 부사로 사용될 수 있다.

- 예** ปีหน้า อยากจะไปเที่ยว**ต่างประเทศ**
내년에는 해외에 놀러가고 싶다.
- นักศึกษา**ต่าง**ชาติต้องสอบวัดระดับภาษาเกาหลีด้วย
외국인 학생은 한국어 능력 시험도 봐야 한다.
- น้องชอบเรียนภาษา**ต่างประเทศ** จึงเรียนภาษา**ต่าง ๆ** หลายภาษา
동생은 외국어 배우는 것을 좋아해서 다양한 여러 언어들을 배운다.

분할 대명사로 기능하는 **ต่าง**은 ‘각자, 각기’라는 의미를 나타낸다.

- 예** นักกีฬาที่ลงแข่งวันนี้ **ต่าง**ก็อยากชนะ
오늘 시합하는 운동 선수들은 제각기 이기고 싶어한다.
- ผู้บริหารแต่ละคน**ต่าง**ก็มีวิสัยทัศน์ที่แตกต่างกัน
임원들 각자가 서로 다른 비전을 가지고 있다.
- การบ้านนี้**ต่าง**คน**ต่าง**ทำนะคะ
이 과제는 각자 하세요.
- ต่าง**คน**ต่าง**พูดไม่ตรงกัน ใครพูดความจริงก็**ไม่รู้**
다들 말이 달라서 누가 사실을 말하는 지 모르겠다.

3 인과관계 접속사

인과관계를 나타내는 접속사 중 결과절 접속사 **ดังนั้น, เพราะฉะนั้น, ฉะนั้น** 은 ‘그래서, 그러므로, 그러니까, 그렇기 때문에’ 등의 의미를 나타낸다. 결과절 주어의 뒤에 결과를 나타내는 접속사 **จึง**을 함께 사용하기도 한다.

- 예** วัดเป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ **ดังนั้น**เวลาเข้าวัดจึงควรแต่งตัวให้เรียบร้อยที่สุด
사원은 신성한 곳이므로, 사원에 갈 때에는 최대한 단정하게 옷을 입어야 한다.
- เด็ก ๆ ต้องการความอบอุ่นจากพ่อแม่ **เพราะฉะนั้น**พ่อแม่จึงควรแบ่งเวลาให้ลูก
아이들은 부모로부터의 따스함을 원한다. 그러므로 부모는 아이를 위해 시간을 내 주어야 한다.
- ถุงพลาสติกเป็นขยะที่ทำลายสิ่งแวดล้อม **ฉะนั้น**เราจึงควรใช้ถุงผ้าแทนถุงพลาสติก
비닐봉지는 환경을 파괴하는 쓰레기이다. 그러므로 우리는 비닐봉지 대신 에코백을 사용해야 한다.

4 수와 관련된 다양한 표현들

‘~박 ~일’의 표현은 [수사 + วัน + 수사 + คืน]으로 주로 쓴다.

- 예** พักร้อนนี้จะไปเที่ยวทะเลภาคใต้**ห้าวันสี่คืน**
이번 여름 휴가에는 남부 바닷가로 4박5일 여행을 갈 것이다.
- ลูกชายไปทัศนศึกษาที่ต่างจังหวัด**สองวันหนึ่งคืน**
아들은 지방으로 1박2일 현장학습을 갔다.

어림수를 표현할 때에는 สองสามคน ‘두세명’ 또는 สองถึงสามคน으로 표현한다. 이는 일 단위 숫자에서 모두 적용할 수 있으며 예외적으로 เก้าสิบ ‘아홉열’의 경우는 숫자 90과 중의적이 되어 사용하지 않고 เก้าถึงสิบ 등으로 표현한다.

예 ก๋วยเตี๋ยวร้านนี้อร่อยมาก ฉันกินได้สามสี่ชามเลย
이 집 국수는 아주 맛있다. 나는 세네 그릇은 먹을 수 있다.

ปีนี้บริษัทมีแผนที่จะจ้างพนักงานใหม่ 9 ถึง 10 คน
올해 회사는 신입사원을 9-10명 채용할 계획이다.

수의 기준이나 정도, 한도를 나타낼 때에는 다음과 같은 다양한 표현을 사용할 수 있다.

예 - 초과를 나타내는 경우
เกิน ‘넘는’ / กว่า ‘보다더한, 넘는’ / มากกว่า ‘보다많은’ / สูงกว่า ‘보다높은’
เด็กอายุเกิน 7 ขวบ ต้องเสียค่าเช่า
7세 초과 어린이는 입장료를 내야 한다.

ในสนามมีผู้เข้าร่วมพิธีพันกว่าคน
광장에 행사 참여자 천여명이 있었다.

คนที่มีไข้สูงกว่า 38 องศา เชิญทางนี้ค่ะ
체온이 38도를 초과하는 환자분은 이쪽으로 오십시오.

- 미달을 나타내는 경우
ไม่เกิน ‘넘지 않는’ / น้อยกว่า ‘더 적은’ / ต่ำกว่า ‘더 낮은’ /ไม่ถึง ‘못 미치는’
คุณสามารถโอนเงินได้ไม่เกิน 5 หมื่นบาท
당신은 5만 바트 이하의 금액을 송금할 수 있다.

ถ้ามีผู้สมัครน้อยกว่า 10 คน จะต้องขยายเวลารับสมัคร
지원자가 10명 미만이면 지원 기간을 연장해야 할 것이다.

อายุต่ำกว่า 19 ปี ห้ามซื้อสุรา
19세 미만이면 술을 살 수 없다.

한국어로 ‘보통, 대개, 일반적으로’에 대응되는 부사로 โดยทั่วไป(แล้ว), (โดย/ตาม)ปกติ(แล้ว), (โดย/ตาม)ธรรมดาแล้ว 등이 사용된다. 이 부사는 문장 전체를 수식하며 주로 문장의 서두에 온다.

예 ปกติแล้วสายการบินต้นทุนต่ำจะไม่มีอาหารบริการให้
보통 저가항공은 기내식을 제공하지 않는다.

โดยทั่วไปแล้วคนเกาหลีนิยมซื้อรถยนต์เกาหลี
대개 한국인들은 국산 자동차를 선호한다.

ตามธรรมดาแล้วคนที่เป็โรคอ้วนจะชอบกินของหวาน
비만에 걸린 사람들은 주로 단 것을 좋아한다.

อินจิ คุณสมชายคะ พอดีว่า ครอบครัวอินจิจะมาจากเกาหลี
 เลยจะพาไปเที่ยวใกล้ ๆ กรุงเทพฯ คุณสมชายจะแนะนำที่ไหนดีคะ

สมชาย อยู่ยาดิไหมครับ เดินทางไปแค่ชั่วโมงครึ่งก็ถึง

อินจิ เที่ยววันเดียวหมดไหมคะ

สมชาย อยู่ยามีสถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจหลายแห่ง
 ผมว่าไปสักหนึ่งคืนสองวันน่าจะดีกว่าครับ

อินจิ โอเคค่ะ โดยทั่วไปแล้วคนต่างชาติชอบไปเที่ยวที่ไหนกันคะ

สมชาย ก็มีหลายที่ครับ เช่น วัดมหาธาตุ พระราชวังบางปะอิน พิพิธภัณฑ์เจ้าสามพระยา
 ทุกที่นำไปหมดครับ

อินจิ ขอขอบคุณมากค่ะคุณสมชาย ว่าแต่ค่าเช่าแพ่งไหมคะ

สมชาย ไม่แพงครับ แต่ปกติแล้วค่าเช่าคนไทยและคนต่างชาติจะไม่เท่ากันนะครับ
 อาจจะเก็บคนต่างชาติแพงกว่านิดหน่อย

(ที่วัดมหาธาตุ อยู่ยาดิ)

เจ้าหน้าที่ มากันกี่คนคะ คนไทยหรือคนต่างชาติคะ

อินจิ อ้าว ราคาไม่เท่ากันหรอคะ

เจ้าหน้าที่ ใช่ค่ะ คนต่างชาติคนละ 50 บาท คนไทย 10 บาทค่ะ

อินจิ เหรอคะ มีคนไทย 1 คน และคนต่างชาติ 3 คนค่ะ เด็กเข้าฟรีไหมคะ

เจ้าหน้าที่ เด็กอายุไม่เกิน 7 ขวบเข้าฟรีค่ะ

อินจิ ถ้าอย่างนั้น ก็มีเด็กคนหนึ่ง แล้วก็คนต่างชาติ 2 คน คนไทย 1 คนค่ะ

เจ้าหน้าที่ ทั้งหมด 110 บาทค่ะ

어휘 คำศัพท์

วันเดียว	하루	คนต่างชาติ	외국인
สถานที่ท่องเที่ยว	관광지	เท่ากัน	같다, 동등하다, 동률이다
เช่น	예를 들어	เก็บ	모으다, 받다
พระราชวัง	왕궁	อาจ	아마 ~일 것이다
พิพิธภัณฑ์	박물관	เจ้าหน้าที่	직원, 관리, 담당자
นำไป	갈 만하다	ขวบ	살, 세 (주로 12세 이하)
ว่าแต่	근데, 그나저나	ฟรี	무료, 무료이다
ค่าเช่า	입장료		

ทัวร์ล่องเรือเมืองหลวงเก่า “อยุธยา”

ระยะเวลาทัวร์ 1 วัน ผู้ใหญ่: 1,800 เด็ก: 1,500 บาท*

- เปิดประสบการณ์การท่องเที่ยวรูปแบบใหม่กับทัวร์ชมเมืองหลวงเก่าและล่องเรือที่อยุธยาแบบไปเช้าเย็นกลับ
- เรียนรู้ประวัติศาสตร์และชื่นชมความงามของเมืองมรดกโลก
- รับประทานบุฟเฟต์อาหารไทยและล่องเรือสัมผัสบรรยากาศแม่น้ำเจ้าพระยา

กำหนดการ

- 6.30-7.30: พบกันที่จุดนัดพบของบริษัทไทยทัวร์
- 7.30-9.00: ออกเดินทางจากกรุงเทพฯ ไปอยุธยา (รถบัส)
- 9.00-10.00: เข้าชมความสวยงามของพระราชวังบางปะอิน พระราชวังฤดูร้อนที่สร้างขึ้นตั้งแต่สมัยอยุธยา
- 10.00-10.45: เข้าชมวัดมหาธาตุ วัดที่มีอายุกว่า 600 ปี
- 10.45-11.45: นั่งรถรางชมอุทยานประวัติศาสตร์พระนครศรีอยุธยา มีไกด์บรรยายข้อมูลโบราณสถานสำคัญต่าง ๆ
- 11.45-13.00: ไหว้พระ ขอพร ที่วัดพนัญเชิง
- 13.00-15.30: พักผ่อนและรับประทานอาหารไทย พร้อมชาและกาแฟบนเรือ

15.30-17.00: ล่องเรือชมบรรยากาศวิถีชีวิตริมน้ำของคนไทย และเดินทางกลับกรุงเทพฯ

ราคานี้รวม	ข้อมูลเพิ่มเติม
- ค่าไกด์นำเที่ยว	- ผู้เข้าร่วมทัวร์ต้องแต่งกายให้เหมาะสม
- ค่าอาหารกลางวัน 1 มื้อ สำหรับ 1 ท่าน	- ห้ามใส่กางเกงขาสั้นและชุดกีฬา
- ค่ารถบัส รถราง และเรือ	* ราคาเด็ก: อายุต่ำกว่า 9 ปี
- บัตรเข้าชมสถานที่ต่าง ๆ	

어휘 คำศัพท์

ล่องเรือ	배를 타다, 유람하다	จุดนัดพบ	약속 장소, 집결 장소
เมืองหลวงเก่า	고도, 옛 수도	รถราง	트램, 열차
ระยะเวลา	기간	บรรยาย	해설하다, 설명하다
การท่องเที่ยว	관광, 여행	อุทยานประวัติศาสตร์	역사공원
ชม	구경하다, 관람하다	โบราณสถาน	유적지
เรียนรู้	배우다, 학습하다	พร	복, 축복
ชื่นชม	애호하다, 즐기다	บรรยากาศ	분위기
สัมผัส	접하다, 경험하다	ชุดกีฬา	운동복, 트레이닝복
มรดกโลก	세계유산		



ตอบคำถามจากเนื้อเรื่อง

위의 글을 읽고 다음 질문에 답하시오.

1 ข้อใดเกี่ยวข้องกับเนื้อเรื่อง

- (1) การทำบุญตักบาตร
- (2) การท่องเที่ยว
- (3) การเดินทาง
- (4) ประวัติศาสตร์ไทย

2 ข้อใดถูกต้อง

- (1) เด็กอายุต่ำกว่า 9 ปีต้องเสียค่าทัวร์ราคา 1,500 บาท
- (2) ราคาทัวร์นี้ไม่รวมค่าอาหารกลางวัน
- (3) ผู้เข้าร่วมทัวร์สามารถแต่งกายได้ตามใจชอบ
- (4) ผู้เข้าร่วมทัวร์จะได้ไปเที่ยวพระราชวังบางปะอินและวัดมหาธาตุเท่านั้น

3 ข้อใดไม่ใช่กิจกรรมของทัวร์นี้

- (1) ไหว้พระ
- (2) นั่งรถรางชมโบราณสถาน
- (3) รับประทานอาหารกลางวันบนเรือ
- (4) ล่องเรือไป-กลับกรุงเทพฯ ใน 1 วัน

연습문제



ข้อ 1-2 ฟังบทสนทนาแล้วตอบคำถาม 

1 ค่าเข้าชมผู้ใหญ่ราคา_____บาทต่อคน

2 ข้อใดไม่ถูกต้อง

- (1) ผู้ชายต้องการเข้าชมนิทรรศการนี้
- (2) คนต่างชาติเสียค่าเข้าชมนิทรรศการเท่ากับคนไทย
- (3) เด็กอายุไม่เกิน 6 ขวบเข้าฟรี
- (4) ผู้ชายจ่ายเงินค่าเข้าชมทั้งหมด 90 บาท

3 จับคู่สนทนากับเพื่อน โดยสลับกันตั้งคำถามและตอบคำถาม

<ตัวอย่าง> (ไปเที่ยว, ที่ไหน)

A: ปกติเธอชอบไปเที่ยวที่ไหนในประเทศไทย

(สถานที่ท่องเที่ยวในประเทศไทย)

B: ปกติฉันชอบไปเที่ยว หัวหิน เชียงใหม่ และภูเก็ต



3.1) (ไปเที่ยว, ที่ไหน)

A : _____

(สถานที่ท่องเที่ยวในกรุงโซล)

B : _____

3.2) (ทาน, อะไร)

A : _____

(อาหารเกาหลีอย่างน้อย 3 อย่าง)

B : _____

3.3) (เวลาว่าง, ทำ, อะไร)

A : _____

(งานอดิเรกอย่างน้อย 3 อย่าง)

B : _____



ฟังข้อความต่อไปนี้ (เพียง 1 ครั้ง) แล้วตอบคำถาม 5 ข้อ

1 รถไฟฟ้าบีทีเอสให้บริการฟรีเพราะเหตุใด

- ① สวัสดิ์ปีใหม่
- ② เทศกาลสงกรานต์
- ③ เยาวชนและผู้สูงอายุ
- ④ ให้บริการฟรีบางวัน

2 ผู้ใดจะได้ใช้บริการรถไฟฟ้าบีทีเอสฟรี

- ① นักเรียนอายุ 13 ปี
- ② นักศึกษาอายุ 18 ปี
- ③ คนทำงานอายุ 60 ปี
- ④ คนชราอายุ 70 ปี

3 บีทีเอสจะให้บริการฟรีเป็นเวลากี่วัน

- ① 5 วัน
- ② 6 วัน
- ③ 12 วัน
- ④ 16 วัน



4. ผู้โดยสารสามารถขึ้นรถไฟฟ้าสายใด

- ① ยกเว้นสายสีเขียวเข้ม
- ② เฉพาะสายสีเขียวอ่อน
- ③ เกือบทุกสาย
- ④ ทุกสาย

5. ข้อใดไม่ถูกต้อง

- ① เทศกาลสงกรานต์เป็นโอกาสพิเศษ
- ② ผู้สูงอายุต้องเสียค่าโดยสารในวันที่ 10 เมษายน
- ③ ผู้โดยสารไม่ต้องแสดงหลักฐานเพื่อใช้บริการฟรี
- ④ รถไฟฟ้าบีทีเอสไม่หยุดบริการในช่วงสงกรานต์

아유타야의 역사

아유타야 왕국은 1350년에 타이족의 우텡왕(พระเจ้าอู่ทอง)에 의해 세워졌습니다. 초기에는 인도 차이나 반도에 살고 있는 여러 타이족의 중심 역할을 하지 못했지만 빠르게 주변의 종족을 복속시켜 동남아 지역의 강국으로 성장했고, 8대 왕인 버롬뜨라이룩까낫 왕(สมเด็จพระบรมไตรโลกนาถ, 1448-1488)은 통치개혁을 통해 중앙집권체제를 확립했습니다. 아유타야는 크메르로부터 테와라차(เทวราช)라고 하는 신왕(神王) 사상을 도입하여 전제군주제를 확립하는데, 국왕은 전 영토의 주인이자 모든 백성의 생명의 주인으로 백성의 생사 여탈권을 가졌습니다. 국왕은 인간이 아니라 신이 현신하여 나라를 통치한다는 신왕에 대한 가치관은 더 이상 온정주의적인 국왕이 아니라 숭배의 대상인 국왕이 되게 했고, 이 사상은 랏따나꼬쑸 초기까지 이어지게 됩니다.

16세기 중반에 미얀마의 퉁구(Toungoo) 왕조가 강성해지면서 아유타야를 위협하기 시작했습니다. 1548년부터 시작된 긴 전쟁 끝에 아유타야는 미얀마의 속국으로 전락하게 되고, 이후 15년이 지나서야 나레쑤안 대왕(1590-1605)이 독립을 선언하였습니다. 아유타야는 날로 강성하여 광대한 영토를 갖게 되는데, 북쪽으로는 란나 왕국을 병합하고 남쪽으로는 세력이 말레이 반도에까지 이르렀습니다.

1511년 말라카를 거쳐 들어온 포르투갈을 필두로 아유타야 왕국은 서양과 접촉하게 되었습니다. 이어 독일, 프랑스, 네덜란드, 중국 그리고 일본 등 여러 나라와 교류하게 되었고, 나라이 왕(1656-1688) 시절 아유타야는 매우 번영한 나라가 되었습니다. 수도 아유타야는 국제적 무역항으로, 그야말로 다양한 인종이 모이는 집합소가 되었는데, 이때부터 태국은 서양인들에게 강과 운하의 도시로서 ‘동양의 베니스’로 알려졌습니다. 나라이 왕 재위 시절 아유타야는 도시 곳곳에서 다양한 외국어가 들려왔다고 하며, 프랑스 루이 14세의 사절단이 아유타야에 왔고, 아유타야 역시 두 차례 사절단을 보내기도 했습니다. 그러나 18세기경에 이르러 아유타야는 쇠퇴하기 시작했고, 1765년 시작된 미얀마와의 전쟁에서 패하여 417년간 지속되어왔던 아유타야는 1767년 완전히 멸망하고 말았습니다.

1350년에 건립된 아유타야 왕국의 수도로 1767년 미얀마에 의해 멸망할 때까지 417년간 번성을 누렸던 아유타야는 한때 찬란한 문화를 꽃피웠던 도시였으나 1767년 버마에 의해 멸망하면서 현재는 파괴된 사원들과 목이 잘린 불상들의 모습으로 남아 있습니다. 1991년에 수코타이 역사도시와 함께 유네스코 세계문화유산에 등재되었습니다.



บทที่ 05

ใส่แป้งบัวลอยลงในน้ำกะทิ
부아리가 반죽을 코코넛밀크 속에 넣는다.

학습목표

1. 보조동사로 사용되는 방향동사의 쓰임을 이해하고 사용할 수 있다.
2. 태국어에서 어휘 반복을 통해 나타내는 구문을 이해하고 사용할 수 있다.
3. 태국어 แต่ละ 구문을 사용할 수 있다.
4. ‘대략’이라는 의미를 가진 다양한 전치사를 사용할 수 있다.

핵심구문 익히기

คุณพ่อเดินทาง**ไป**ทำธุระที่ประเทศไทย

아버지는 태국에 업무를 하러 가셨다.

เขาขี่จักรยาน**มา**ที่ทำงานทุกวัน

그는 매일 자전거를 타고 사무실에 온다.

เขากำลังกรอกข้อมูล**ลง**ในใบสมัครงาน

그는 채용지원서에 정보를 기입하는 중이다.

อย่าวิ่ง**ขึ้น-ลง**บันไดเลื่อน

에스컬레이터에서 뛰어 오르내리면 안 됩니다.

[본동사 + ไป / มา / ขึ้น / ลง]

โรงเรียนแจกหน้ากากผ้าให้กับ**เด็ก ๆ**

เพื่อใช้ป้องกันฝุ่น

학교는 먼지를 예방하기 위해 아이들에게 천마스크를 배부했다.

มาเที่ยวอยุธยา ก็อยากกินกุ้งเผาตัว**ใหญ่ ๆ**

아유타야에 놀러오면 큼지막한 새우 구이를 먹고 싶다.

ช่วยพูด**ดัง ๆ**หน่อย ฉันไม่ค่อยได้ยิน

좀 크게 이야기 해 줘, 나는 잘 안 들려.

[명사/상태동사/부사 + ๆ (ไม่ยมก)]

นักศึกษาแต่ละกลุ่มออกมานำเสนองาน
หน้าชั้นเรียน

대학생 각 그룹이 나와서 반 앞에서 발표를 한다.

[명사 + แต่ละ + 분류사]

เจอกันที่หน้ามหาวิทยาลัยประมาณ 11 โมงเช้า
เจอกันที่หน้ามหาวิทยาลัยสัก 11 โมงเช้า
เจอกันที่หน้ามหาวิทยาลัยราว ๆ 11 โมงเช้า

대학교 앞에서 약 11시쯤에 보자

[ประมาณ / สัก / ราว ๆ + 수사]

1

보조동사로 기능하는 방향동사

태국어의 본동사 뒤에 나타나는 보조동사 중에는 방향을 나타내는 동사가 있다. 이때 방향동사를 보조동사, 부동사, 또는 동사후행어라고 부른다. 보조동사로 쓰이는 각 방향동사별 의미는 다음과 같다.

(1) **ไป**는 말하는 이 또는 참조점으로부터 멀어지는 동작의 방향을 나타내기도 하고, '일정 기준을 초과하다'의 의미를 나타내기도 한다. 또한, 동작이나 사건이 지속되는 지속상의 의미 또는 두 가지 사건이 동시에 진행되는 동시상의 의미를 나타내기도 한다.

예 เขาเดินไปโรงเรียนทุกวัน
그는 매일 학교에 걸어간다.

ช่วงนี้มะม่วงแพงไป ซื้อมะม่วงดีกว่า
요즘 망고가 너무 비싸니 두리안을 사는 게 낫겠다.

อ่านไปเถอะ เดี่ยวก็เข้าใจ
일단 읽어 가 봐. 좀 지나면 이해될거야.

เขาชอบกินไปพูดไป
그는 먹으면서 말하는 것을 좋아한다.

(2) **มา**는 말하는 이 또는 참조점으로 접근하는 동작의 방향을 나타내기도 하며, 동작이나 사건이 과거에서 어느 시점에서 특정 시점까지 지속됨을 나타내기도 한다.

예 เด็กน้อยวิ่งมาหาคุณยาย
꼬마가 할머니에게로 뛰어왔다.

เขาทำงานที่บริษัทเกาหลีมาตั้งสามปีแล้ว
그는 한국 회사에서 삼년간이나 일해 왔다.

(3) **ขึ้น**은 공간적으로 위쪽으로의 이동이나 상태의 호전, 수량이나 정도의 증가 등을 의미하며, 생각이 떠오르거나 새로운 것을 만들어냈다는 의미를 나타내기도 한다.

예 เขาเดิน**ขึ้น**บันไดทุกวันเพื่อสุขภาพ
그는 건강을 위해 매일 계단을 걸어 오른다.

คุณพูดภาษาไทยชัด**ขึ้น**กว่าเดิมมาก
당신은 태국어 발음이 예전보다 아주 정확해졌어요.

สมศรีสลบไป ยังไม่**ฟื้น**ขึ้นมาเลย
쌤씨가 정신을 잃고는 아직 깨어나지 못했다.

พระเจ้าเชษฐมหาราชประดิษฐ์อักษรอันกิล**ขึ้น**
세종대왕께서 한글을 창제하셨다.

(4) **ลง**은 공간적으로 아래쪽으로의 이동이나 상태의 악화, 수량이나 정도의 감소, 나빠짐 등을 의미한다.

예 เขากระโดด**ลง**จากตึกสองชั้น
그는 2층 건물에서 뛰어 내렸다.

ช่วงนี้เศรษฐกิจไม่ดีทำให้รายได้**ลดลง**มาก
최근 경제가 안 좋아서 수입이 많이 줄어들었다(줄어들게 했다).

เขาออกกำลังกายทุกวันจึง**ลง**กว่าเดิมมาก
그는 매일 운동을 해서 예전보다 많이 날씬해졌다.

태국어에서 특정 어휘를 반복하는 경우가 있는데, 어휘에 따라 반복했을 때 다양한 의미가 만들어진다.

(1) 단순반복: 동일한 어휘를 두 번 반복하여 다양한 의미를 나타냄

예 - 명사를 반복하여 복수를 나타내는 경우

เด็ก ๆ	‘아이들’
พี่ ๆ	‘형들, 언니들, 오빠들, 누나들’
ลูก ๆ	‘자식들’
เพื่อน ๆ	‘친구들’

- 상태동사나 부사를 반복하여 강조를 나타내는 경우

ดี ๆ	‘매우 좋은, 좋게, 잘’
มาก ๆ	‘매우 많은, 매우, 많이’
เร็ว ๆ	‘매우 빨리, 빠르게’
สวย ๆ	‘매우 예쁜, 예쁘게’

- 상태동사를 반복하여 의미의 약화를 나타내는 경우

ดำ ๆ	‘거무스름하다’
ขาว ๆ	‘희끄무레하다’
สาย ๆ	‘아침 늦지막이’
คล้าย ๆ	‘비슷비슷하다’

예 - 범위나 장소를 한정하지 않음을 나타내는 경우

แถว ๆ	‘근처, 부근’
อะไร ๆ	‘뭐든’
(เสื้อตัว)ไหน ๆ	‘어느 것이든, 어느 옷이든’
ที่ไหน ๆ	‘어디든’

- 분할의 의미를 나타내는 경우

ชิ้น ๆ	‘조각 조각으로’
กลุ่ม ๆ	‘그룹별로’
ชั้น ๆ	‘층별로, 층층으로’

- 순차의 의미를 나타내는 경우 (เป็น의 뒤에 쓰임)

เป็นห้อง ๆ	‘한 방씩, 방 별로’
เป็นวัน ๆ	‘일당으로, 하루하루씩’

- 의미의 변화가 없는 경우

ทั่ว ๆ ไป	‘일반적인, 대개의’
ทุก ๆ วัน	‘매일’

- 의성어 / 의태어의 경우

ซู ๆ	‘샤 샤’ (비 내리는 소리)
ปุด ๆ	‘부글 부글’ (액체가 끓는 소리)
ตุบ ๆ	‘두근 두근’ (심장이 뛰는 소리)

(2) 복합반복: 어휘의 소리 일부를 변형하여 반복함

예 - 선행 음절을 3성으로 변형하여 반복하여 강조를 나타내는 경우

ดีดี	‘너무나 좋다’
อร่อยอร่อย	‘너무나 맛있다’
วิ๊วหวาน	‘너무나 달다’

- 어휘의 초성을 맞추고 모음이나 받침을 변형하여 반복하는 두음반복

จริงจัง	‘진지하게, 본격적으로, 심각하게’
งอแง	‘징징대다, 칭얼거리다, 보채다’
ซุบซิบ	‘소근대다, 수근대다’
อาหารอาหาร	‘음식’
ส้มตงส้มตำ	‘쌈뎜’ (그린파파야 무침)
กระซิบกระซาบ	‘속닥거리다, 수근대다’

แต่ละ는 ‘각각, 개개의, 매…, …마다’ 라는 의미를 나타내며, 분류사의 앞에 쓰인다.

예 นักเรียน**แต่ละ**คนต้องเอาผ้าเช็ดหน้ามาด้วย
학생 개개인은 손수건을 지참하여야 한다.

คน**แต่ละ**คนมีนิสัยใจคอแตกต่างกัน
사람들은 제각각 서로 다른 성향을 지녔다.

การประชุม**แต่ละ**ครั้งมีการถกเถียงกันเสมอ
매번 회의 때 마다 논쟁이 항상 일어난다.

แต่ละมหาวิทยาลัยมีสัญลักษณ์ต่างกันไป
각 대학마다 서로 다른 상징이 있다.

태국어 전치사 중 ‘대략, 약, ~쯤’의 의미를 나타내는 전치사는 ประมาณ, ลัก, ราว ๆ 등이 있다. 보통 수사 앞에 위치하여 [ประมาณ/ลัก/ราว ๆ + 수사 + 분류사]의 어순이 된다.

예 ตัวเครื่องบินไปกลับ กรุงเทพฯ-อินชอน ราคา**ประมาณ**สองหมื่นบาท
방콕에서 인천으로 가는 왕복 비행기표는 약 2만บาท가량 한다.

เคยเจอเขา**ลัก**สองสามครั้ง แต่จำไม่ได้ว่าชื่ออะไร
그를 두 세 번 쯤 만난 적이 있는데, 이름은 기억이 안 난다.

ฉันจะไปหาอาจารย์คิม**ราว ๆ** บ่ายสามโมง
나는 오후 세 시경에 김교수님을 찾아 볼 것이다.

ส่วนผสมของ “บัวลอยสามสี”

1) แป้งข้าวเหนียว	100 กรัม	2) แป้งมัน	10 กรัม
3) กะทิ	4 ถ้วย	4) น้ำเปล่า	8 ช้อนโต๊ะ
5) น้ำตาลทราย	150 กรัม	6) สีผสมอาหารสีต่าง ๆ	สีละ 4 หยด
7) มะพร้าวอ่อน	50 กรัม	8) เกลือ	1/4 ช้อนโต๊ะ

**ใช้เวลาประมาณ 60 นาที

- ครูสอนทำขนม** สวัสดีค่ะ ทุก ๆ คน
วันนี้เราจะมาเรียนทำขนมไทยที่ชื่อว่า “บัวลอยสามสี” กันนะคะ
- ขอจูน** ครับคุณครู ผมกับนาเดียพร้อมแล้วครับ
- ครูสอนทำขนม** อันดับแรก ผสมแป้งข้าวเหนียวกับแป้งมันลงในชาม
ค่อย ๆ ใส่น้ำลงไปและนวดแป้งให้เข้ากัน
ใส่สีธรรมชาติหรือสีผสมอาหารสีต่าง ๆ แล้วนวดให้เข้ากันอีกครั้ง
- นาเดีย** แป้งของหนูเปลี่ยนจากสีขาวเป็นสีม่วง ๆ แล้วค่ะ
- ขอจูน** ของผมก็เปลี่ยนเป็นสีเขียวแล้วครับ
- ครูสอนทำขนม** ดีค่ะ จากนั้นปั้นแป้งแต่ละสีเป็นก้อนกลม ๆ เล็ก ๆ
แล้วนำไปต้มในน้ำเดือดนะ
- ขอจูน** เราต้องต้มแป้งประมาณกี่นาทีครับ
- ครูสอนทำขนม** ต้มด้วยไฟแรง ๆ สัก 2 นาที
พอแป้งลอยขึ้นมาก็ตักออกไปแช่ในน้ำเย็นเลยจ้ะ
- นาเดีย** เรียบร้อยแล้วค่ะ แล้วทำอะไรต่อคะ
- ครูสอนทำขนม** ตั้งหม้อบนเตา ใส่น้ำกะทิ น้ำตาล และเกลือ จากนั้นก็คนให้เข้ากัน
- ขอจูน** คุณครูครับ น้ำกะทิเริ่มเดือดแล้วครับ

- ครูสอนทำขนม** จากนั้นใส่แป้งบัวลอยที่เราไว้ลงไปใต้น้ำกะทิ
ต้มด้วยไฟอ่อน ๆ ราว ๆ 3 นาที
จากนั้นตักใส่ถ้วยและโรยหน้าด้วยมะพร้าวอ่อนจ้ะ
- ขอจูน** ของผมเสร็จแล้วครับ พอใช้ได้ไหมครับ
- นาเดีย** โห บัวลอยของขอจูนน่าทานมากเลย ดูดีกว่าของนาเดียอีก
- ครูสอนทำขนม** บัวลอยของทั้งคู่น่าทานเหมือนกันแหละจ้ะ
นาเดียและขอจูนเก่งมากเลยนะ
เรียนกับครูมาแค่ 2 เดือนแต่ทำได้ดีขนาดนี้ ปลื้มใจจริง ๆ

어휘 คำศัพท์

อันดับแรก	첫 번째로, 우선	แช่	담그다, 절이다
ใส่	넣다	ตั้ง	세우다, 두다, 설치하다
แป้งข้าวเหนียว	찹쌀가루, 찹쌀전분	หม้อ	냄비
แป้งมัน	타피오카 전분	เตา	가스레인지, 오븐
สีผสมอาหาร	식용색소	กะทิ	코코넛밀크
ค่อย ๆ	조금씩, 천천히	เกลือ	소금
นวด	반죽하다, 마사지하다	คน	젓다, 섞다
เปลี่ยน	바꾸다, 바뀌다, 변하다	เดือด	끓다
จากนั้น	그리고 나서, 그 다음에	โรยหน้า	위에 뿌리다, 곁들이다
นำ	가지고, 이끌다	มะพร้าวอ่อน	어린 야자 속살
ปั้น	빚다	เสร็จ	끝나다, 마치다
ต้ม	끓이다, 삶다	น่าทาน	먹음직스럽다
ลอย	뜨다, 떠오르다	ดูดี	보기 좋다
ตัก	건지다, 뜨다	ปลื้มใจ	기쁘다, 뿌듯하다



ข้าวเหนียวมะม่วงเป็นเมนูของหวานประจำหน้าร้อนของไทย มีรสชาติหวานมัน และเค็มเล็กน้อย รับประทานคู่กับมะม่วงสุกรสหวาน ข้าวเหนียวมะม่วงได้รับ () อย่างมากจากทั้งชาวไทยและชาวต่างประเทศ จนติดอันดับ 1 ใน 50 ขนมหวานที่อร่อยที่สุดในโลก

ส่วนผสม “ข้าวเหนียวมะม่วง สูตรหม้อหุงข้าว”

ข้าวเหนียว	250 กรัม	กะทิ	200 กรัม
น้ำตาล	100 กรัม	เกลือ	1 ช้อนชา
มะม่วงสุก	2 ลูก	ถั่วทองโรยหน้า	
ส่วนผสมของกะทิ (สำหรับราดข้าวเหนียว)			
กะทิ	100 กรัม	น้ำตาล	20 กรัม
เกลือ	1/2 ช้อนชา	แป้งข้าวเจ้า	2 ช้อนชา

วิธีเลือกมะม่วงสุก

1. มะม่วงที่นิยมนำมาทานกับข้าวเหนียวมะม่วงคือมะม่วงพันธุ์น้ำดอกไม้หรืออกร่อง เพราะมีรสชาติหวานและกลิ่นหอม
2. ควรเลือกมะม่วงสุกที่มีผลสีเหลืองใหญ่

วิธีทำกะทิ (สำหรับราดข้าวเหนียว)

1. ตั้งหม้อบนเตา ใส่กะทิ น้ำตาล เกลือ และแป้งข้าวเจ้า
2. ต้มไฟอ่อน ๆ ประมาณ 5 นาที

วิธีทำข้าวเหนียวมูน

1. นำข้าวเหนียวมาล้างน้ำให้สะอาด
2. หุงข้าวเหนียวด้วยหม้อหุงข้าว (อย่าใส่น้ำมาก) ประมาณ 15-20 นาที
3. ตั้งหม้อบนเตา ใส่กะทิ น้ำตาล และเกลือ จากนั้นก็คนให้เข้ากัน
4. เมื่อข้าวเหนียวสุก ก็ถอดปลั๊กหม้อหุงข้าว
ค่อย ๆ เทน้ำกะทิลงไปในหม้อหุงข้าว แล้วคนเบา ๆ ให้เข้ากัน
ปิดฝาหม้อทิ้งไว้ประมาณ 30 นาที
5. ปอกเปลือกมะม่วง หั่นเป็นชิ้นเล็ก ๆ
6. ตักข้าวเหนียวมูนและมะม่วงสุกใส่จาน ราดน้ำกะทิและโรยหน้าด้วยถั่วทอง

여러 คำศัพท์

ข้าวเหนียว	찰쌀	สุก	익다
ได้รับ	얻다, 받다	พันธุ์	종, 종자
ส่วนผสม	재료	ล้าง	씻다
แป้งข้าวเจ้า	멥쌀 가루, 전분	หุง	(밥을) 짓다, 하다
หม้อหุงข้าว	전기 밥솥	ถอด	빼다, 빼다, 벗다
ช้อนชา	티스푼	ปอก	(껍질을) 까다, 벗기다
ราด	뿌리다, 끼얹다	ตัก	(손가락, 국자 등으로)
วิธี	방법		뜨다, 푸다
เลือก	고르다, 선별하다		



ตอบคำถามจากเนื้อเรื่อง

위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1 คนไทยนิยมรับประทานข้าวเหนียวมะม่วงในฤดูใด

- (1) ฤดูร้อน
- (2) ฤดูฝน
- (3) ฤดูหนาว
- (4) ถูกทุกข้อ

2 เติมคำที่ถูกต้องลงใน ()

- (1) ความอร่อย
- (2) ความรับผิดชอบ
- (3) ความนิยม
- (4) ความประทับใจ

3 ข้อใดผิด

- (1) เราสามารถใช้หม้อหุงข้าวทำข้าวเหนียวมะม่วงได้
- (2) มะม่วงพันธุ์น้ำดอกไม้มีรสชาติเปรี้ยว
- (3) เราต้องล้างข้าวเหนียวก่อนนำมาหุง
- (4) ส่วนผสมของข้าวเหนียวมูนคือ กะทิ น้ำตาล เกลือ และข้าวเหนียว

연습문제



1 เลือกคำเพื่อเติมลงในช่องว่างให้ถูกต้องตามความหมาย

ต้ม ผัด ทอด เท ใส่ หั่น คน เดือด

1.1) _____: 튀기다

1.2) _____: 넣다

1.3) _____: 끓다

1.4) _____: 볶다

1.5) _____: 썰다

1.6) _____: 짓다, 섞다

1.7) _____: 붓다

1.8) _____: 삶다



2 เลือกคำศัพท์ในข้อ 1 เพื่อเติมในประโยคต่อไปนี้ให้สมบูรณ์ และใส่ตัวเลข [1-6] เพื่อเรียงลำดับขั้นตอนการทำอาหาร

2.1) ขั้นตอนการทำ “_____”

(.....) ต้มจน_____และตักใส่ชาม

(.....) นำหอมหัวใหญ่และหมูลงไปผัดในหม้อ

(.....) เทน้ำลงไป ใส่เต้าหู้ และต้นหอม

(.....) _____หมูและกิมจิเป็นชิ้นพอดีคำ

(.....) เมื่อหมูสุกให้_____กิมจิและ_____ต่อ

(.....) ปิ้งรสด้วยเครื่องปรุงต่าง ๆ

2.2) จากขั้นตอนการทำอาหารข้างบน ข้อใดเป็นของใช้อาหารนี้

(1) ต้มยำกุ้ง

(2) แกงกิมจิเต้าหู้อ่อน

(3) แกงเขียวหวาน

(4) แกงกิมจิ



1 คำซ้ำข้อใดมีลักษณะของความหมายต่างกับข้ออื่น

① แต่งตัวเร็ว ๆ สายแล้ว

② เขาชอบอากาศหนาว ๆ

③ เด็กชน ๆ มักจะฉลาด

④ ฉันชอบเครื่องดื่มเปรี้ยว ๆ

2 ข้อใดไม่สามารถเติมในช่องว่างได้

“เขาไปต่อวีซ่า.....”

① แล้ว

② มาแล้ว

③ ไปแล้ว

④ กันมาแล้ว

3 ข้อใดมีความหมายชัดเจนที่สุด

“เขาสั่งซื้อของออนไลน์..... 20 อย่าง”

① เกือบ

② ราว ๆ

③ จำนวน

④ ประมาณ



4 ข้อใดมีคำที่ไม่เข้าพวก

- ① ผัด ทอด นึ่ง
- ② มะม่วง ทุเรียน ลำไย
- ③ จาน ชาม ถ้วย
- ④ เกลือ น้ำตาล แป้งข้าวเหนียว

5 ข้อใดคือขั้นตอนสุดท้ายของการทำข้าวผัดกุ้ง

- ① ใส่ไข่ลงในกระทะ
- ② ผัดจนกุ้งสุก
- ③ จัดใส่จานให้สวยงาม
- ④ รอให้น้ำมันร้อน

태국의 후식과 간식

태국 음식은 매운맛, 신맛, 짠맛, 단맛, 쓴맛 등 다양한 맛의 조화와 어울림을 자랑합니다. 하지만 흔히 “Hot & Spicy”, 즉 맵고 강한 맛으로 표현되는 자극적인 맛을 가지고 있습니다. 따라서 태국에 서는 자극적인 음식으로 식사를 한 후 단맛의 음식을 먹는 문화가 발달했습니다. 예로부터 깨펏(แก้วเผ็ด)이라 하여 매운 맛을 상쇄시키기 위해 단맛의 후식을 즐겨 먹었습니다.

태국 음식에서 후식은 기본적으로 단맛을 지니고 있어 ‘단 음식’(อาหารหวาน) 또는 ‘단것’(ของหวาน) 이라고 합니다. 태국의 후식은 주로 카놈(ขนม)과 과일입니다. 태국의 전통 카놈은 맵쌀 또는 찹쌀 가 루, 팜슈가, 코코넛 밀크를 기본으로 하여 타로(토란), 타피오카, 바나나, 호박 등 쉽게 구할 수 있는 재 료로 만듭니다. 아유타야의 나라이 왕 대에 유럽식의 계란을 넣어 과자를 만드는 방식이 전수되었는 데, 포르투갈-일본인 혼혈이었던 타우팅깁마(ท้าวทองกีบม้า)가 계란을 사용하여 텡입(ทองหยิบ), 텡 옻(ทองหยอด), 휘이텡(ฝอยทอง), 쌍카야(สังขยา) 등의 카놈을 만들어 소개했습니다.

태국은 망고, 두리안, 망고스틴, 파인애플, 바나나, 파파야 등 다양한 과일을 1년 내내 즐길 수 있는 과일의 천국입니다. 이 외에도 구아바, 람부탄과 같은 우리나라에서 흔히 볼 수 없는 열대 과일이 계 절별로 다양하게 있습니다. 식후에 신선한 과일을 바로 먹기도 하지만, 과일을 오래 보관해서 먹기 위 해 말림, 조림, 절임 등으로 만들어 먹기도 합니다. 우리가 흔히 알고 있는 바나나도 종류가 많은데, 종 류와 즐기는 방식에 따라 구워 먹기도 하고, 튀겨 먹기도 하고, 말려서 먹기도 합니다.

태국에서 간식(อาหารว่าง)은 과거 왕실과 귀족들이 즐겼던 문화였는데, 하루 세 끼 식사 외에 오후 에 차와 함께 간식을 먹었다고 합니다. 오늘날 간식 문화는 상류층의 전유물이 아니라 오후에 차나 커피와 함께 먹기도 하고, 식사 중간에 허기가 질 때 먹기도 하는 등 누구든 즐길 수 있습니다. 태국에서 간식은 고급 레스토랑에서부터 일반 식당, 시장, 길거리, 편의점에서까지 언제 어디서든 쉽게 먹을 수 있고, 그 종류도 매우 다양합니다.



บทที่
06

วันเข้าพรรษาเป็นวันสำคัญทางพุทธศาสนาของไทย
우안거일은 태국의 불교적으로 중요한 날입니다.

학습목표

1. 접속사 ส่วน 을 사용할 수 있다.
2. 태국어 บ้าง 의 다양한 의미를 이해할 수 있다.
3. 전치사 โดย 의 용법을 익혀 사용할 수 있다.
4. 접속사 นอกจาก 을 사용할 수 있다.

핵심구문 익히기

น้องมีหน้าที่ล้างจาน ส่วนฉันมีหน้าที่
ทำความสะอาดบ้าน

동생은 설거지를 맡는다. 한편, 나는 집 청소를 맡았다.

[문장 / 절 + ส่วน + 문장 / 절]

ปิดเทอมนี้ใครอยากทำงานพิเศษบ้าง
ฉันจะแนะนำให้

이번 방학에 누구누구 아르바이트 할거야? 내가 소개해 줄게

ฉันมีเงินเก็บบ้างนิดหน่อย

나는 모아둔 돈이 조금 있다.

บ้าง 의 다양한 의미와 쓰임

โครงการนี้ได้รับการสนับสนุน**โดย**รัฐบาล

이 사업은 정부에 의해 지원 받았다

กิจกรรมนี้จัดขึ้น**โดย**มีเป้าหมายเพื่อหาแนวทาง
ในการพัฒนาชุมชน

이 행사는 공동체 발전 방향을 모색하기 위한 목적으로 개최됐다

คนร้ายยอมให้จับแต่**โดย**ดี

범인이 순순히 체포에 응했다(체포되었다)

[**โดย** + 명사구/동사구/부사구]

นอกจากพวกเราแล้ว ยังมีใครอีกบ้างที่อยากจะ
ไปดูนิทรรศการนี้

우리를 제외하고 이 전시회를 보고 싶은 사람 또 누구누구 있어?

[**นอกจาก** + 명사구 / 절]

[**นอกจากนี้** / **นอกจากนั้น** + 절 + 주어 + **ยัง** + 동사구]

태국어 **ส่วน**은 명사로는 ‘부분’이라는 의미이다. **ส่วน**은 접속사로도 사용되는데, 이 때는 ‘한편’이라는 의미를 나타낸다.

예 เมื่อโตขึ้น ลูกชายอยากเป็นหมอ **ส่วน**ลูกสาวอยากเป็นนักร้อง
자라서 아들은 의사가 되고 싶어하고, 딸은 가수가 되고 싶어한다.

คนภาคเหนือและภาคอีสานกินข้าวเหนียวเป็นอาหารหลัก **ส่วน**คน
ภาคกลางและภาคใต้กินข้าวเจ้าเป็นอาหารหลัก
북부와 동북부 지역 사람들은 찰밥을 주식으로 먹는다. 한편, 중부와 남부 지역 사람
들은 멥쌀밥을 주식으로 먹는다.

ภาษาไทยมีเสียงวรรณยุกต์ห้าเสียง **ส่วน**ภาษาเวียดนามมีหกเสียง
태국어는 성조가 5성이고, 베트남어는 6성이다.

2 บ้าง의 다양한 의미

수식어로 사용되는 **บ้าง**은 ‘좀, 약간’이라는 의미를 나타내며 문장의 끝에 위치한다. 또한 ...**บ้าง** ...**บ้าง**으로 반복 구문으로 사용하면 ‘...이기도 하고, ...이기도 하다’라는 의미를 나타낸다.

예 เขาไม่สบายเลยไม่มาเรียนหลายวัน ตอนนี้เขาเป็นอย่างไรบ้าง
그는 아파서 며칠 간 결석했다. 지금은 좀 어떨까?

วันหยุดก็ชอบอยู่บ้าน นอน**บ้าง**เล่นเกม**บ้าง**
휴일에는 집에 있는 걸 좋아한다. 누워있기도 하고 게임을 하기도 한다.

한편, **บ้าง**은 분할대명사로 사용되기도 하는데, 이 때의 **บ้าง**은 ‘일부는 ~하고, 다른 일부는 ~하다’라는 의미이다. **บ้าง**이 명사의 자리에서 주어로 기능한다.

예 นักเรียนในห้องเรียนนี้ **บ้าง**ก็ทำการบ้าน **บ้าง**ก็อ่านหนังสือ
이 교실의 학생들은 일부는 숙제를 하고, 일부는 책을 읽는다.
(**บ้าง** 은 บางคน을 대신함)

สุนัขมักจะมีขนาดที่แตกต่างกัน **บ้าง**ก็ตัวเล็ก **บ้าง**ก็ตัวใหญ่
견공은 크기가 서로 다르곤 하다. 일부는 몸집이 작고, 일부는 몸집이 크다.
(**บ้าง** 은 บางตัว를 대신함)

3 전치사 โดย

โดย는 다양한 의미와 기능을 가지고 있다. 명사구의 앞에서는 전치사로 쓰여, 사람의 앞에서는 ‘~에 의해’라는 의미로 저자나 행위자를 나타내고, 사물의 앞에서는 ‘~로, ~를 이용하여’라는 의미로 도구나 수단을 나타내기도 한다.

예 หนังสือเล่มนี้เขียน**โดย**นักวิทยาศาสตร์ชื่อดัง
이 책은 유명 과학자에 의해 쓰여졌다.

คนในหมู่บ้านนี้ส่วนใหญ่ไปทำงาน**โดย**เรือ
이 마을 사람들은 주로 배로 출근을 한다.

상태동사의 앞에서 **โดย**는 부사구로 만들어주는 기능을 하기도 한다.

예 เขาอธิบายเกี่ยวกับตลาดใหม่**โดย**ย่อ
그는 신흥 시장에 대하여 간략히 설명했다.

ผู้ชายคนนั้นทำการค้าขายมา**โดย**ตลอด
그 남자는 줄곧 상업에 종사해 왔다.

한편, **โดย**는 접속사로 구나 절을 연결해 주는 기능을 하기도 하는데, 이 때 의미는 ‘~로, ~해서, ~한 채로’ 등으로 해석된다.

예 เขาไปหาเธอ**โดย**ที่ไม่รู้ว่าเธอกลับบ้านเกิดไปแล้ว
그는 그녀가 고향으로 돌아간 것을 모른 채 그녀를 찾아갔다.

เราจะส่งนักศึกษาไปอบรมภาษาไทย **โดย**ได้รับความร่วมมือจาก
มหาวิทยาลัยที่เมืองไทย
우리는 태국 대학의 협력 하에 태국어 교육을 위해 학생들을 파견할 것이다.

접속사 **นอกจาก**... 은 ‘...외에도, ...뿐 아니라’의 의미를 나타낸다. 뒤따라오는 절에는 주로 **ยัง...**(อีกด้วย/ด้วย)을 붙여 ‘또한’이라는 의미를 부가하여 연결해준다.

예 เขากินอะไรไม่ได้เลย**นอกจาก**น้ำเปล่า

그는 맹물 외에는 아무것도 먹을 수 없었다.

นอกจากสมพระจะเป็นเด็กเฉลียวฉลาดแล้ว ยังเป็นเด็กดีอีกด้วย

สมเด็จพระเป็นเด็กเฉลียวฉลาดแล้ว ยังเป็นเด็กดีอีกด้วย

อาหารไทย**นอกจาก**อร่อยแล้ว ยังดีต่อสุขภาพอีกด้วย

태국 음식은 맛이 좋을 뿐만 아니라 건강에도 좋다.

ทริปนี้**นอกจาก**จะไปเที่ยวโบราณสถานต่าง ๆ แล้ว

ยังจะได้ชิมอาหารพื้นเมืองอร่อย ๆ อีกด้วย

이번 여행은 여러 유적지를 관광하게 될 뿐만 아니라, 맛있는 토속 음식도 맛보게 될 것이다.

한편, 문장과 문장을 연결하는 접속사 **นอกจากนี้(แล้ว)** 또는 **นอกจากนั้น(แล้ว)** 은 ‘그 밖에도, 게다가’의 의미를 나타낸다.

예 สมพระเป็นลูกกตัญญู **นอกจากนี้**แล้วเธอยังเป็นเด็กขยันหมั่นเพียรอีกด้วย

สมเด็จพระเป็นลูกกตัญญู **นอกจากนี้**แล้วเธอยังเป็นเด็กขยันหมั่นเพียรอีกด้วย

หนังสือเล่มนี้ให้ความรู้ด้านภาษาศาสตร์ **นอกจากนี้**ยังให้ข้อคิด

ต่าง ๆ เกี่ยวกับภาษาที่เราใช้อีกด้วย

이 책은 언어학적인 지식을 준다. 그 밖에도 우리가 사용하는 언어에 대하여 다양한 생각거리를 주기도 한다.

บริษัทนี้เงินเดือนค่อนข้างสูง **นอกจากนี้**สวัสดิการต่าง ๆ ก็ดีกว่าบริษัทอื่นด้วย

이 회사는 월급이 높은 편이다. 게다가 각종 복지도 다른 회사 보다 더 낫다.

[ในทีวี]

นักข่าว รายงานสดจากจังหวัดอุบลราชธานี

วันเข้าพรรษาปีนี้ตรงกับวันที่ ๖ กรกฎาคม

คาดว่าจะมีนักท่องเที่ยวมาร่วมชมขบวนแห่เทียนพรรษาที่จังหวัดอุบลราชธานีเป็นจำนวนมาก

เยจี ชาลี เขามีขบวนแห่อะไรกันหรือจ๊ะ สีเหลือง ๆ

ชาลี นั่นเขาเรียกว่าขบวนแห่เทียนเข้าพรรษานะ

เยจีเคยได้ยินเกี่ยวกับวันเข้าพรรษาของไทยไหม

เยจี นิดหน่อยจ๊ะ เยจีรู้แค่ว่าวันเข้าพรรษาเป็นวันหยุดราชการของไทย

ชาลี ใช่แล้ว วันเข้าพรรษาเป็นวันสำคัญทางพุทธศาสนา เนื่องจากในช่วงนี้เป็นฤดูฝน พระสงฆ์จึงต้องอยู่ประจำที่วัดตลอดสามเดือน

เยจี แล้วทำไมประชาชนต้องจัดขบวนแห่เทียนพรรษาด้วยล่ะ

ชาลี เพราะในอดีตไม่มีไฟฟ้าใช้

ชาวบ้านจึงต้องถวายเทียนแด่พระสงฆ์เพื่อใช้ในช่วงเข้าพรรษานะ

เยจี อ้อ เข้าใจแล้วจ๊ะ แล้วมีที่ไหนบ้างที่จัดงานเข้าพรรษา

ชาลี ภาคไหน ๆ ก็จัดงานทำบุญเข้าพรรษาด้วยกันทั้งนั้น

ภาคกลางมีแห่เทียนพรรษาทางน้ำ ภาคอีสานมีแห่เทียนพรรษาทางบก

ภาคเหนือมีตักบาตรใส่เทียน ส่วนภาคใต้มีตักบาตรใส่ดอกไม้ธูปเทียน

เยจี นอกจากถวายเทียนแล้ว ยังมีกิจกรรมอื่น ๆ ที่คนไทยนิยมทำกันในวันนี้ อีกไหมจ๊ะ

ชาลี ปกติเราจะไปทำบุญตักบาตรและปล่อยปลาที่วัด

บางคนถวายเทียน บ้างก็ถวายหลอดไฟ

ในปี 2551 รัฐบาลกำหนดให้วันเข้าพรรษาเป็นวันงดดื่มสุราแห่งชาติด้วยนะ

เยจี ถ้าอย่างนั้น วันนี้ก็ห้ามขายเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ใช่ไหมจะ
ชาลี ใช่ ช่วงเทศกาลเข้าพรรษานี้ นอกจากได้ทำบุญแล้ว
เราจะเห็นความผูกพันระหว่างคนไทยกับศาสนาพุทธอีกด้วย

여휘 คำศัพท์

รายงานสด	생방송, 생중계하다	ไฟฟ้า	전기
ร่วมชม	함께 관람하다	ถวาย	바치다, 보시하다
ขบวน	퍼레이드, 행렬	ทำบุญ	공덕을 쌓다
ขบวนแห่เทียน(เข้า)พรรษา	우안거 초 퍼레이드	ทางน้ำ	물길로
วันเข้าพรรษา	우안거 일, 우안거 결제일	ทางบก	육지로
วันหยุดราชการ	공휴일	รูปเทียน	향과 초
พระสงฆ์	승려	ปล่อยปลา	물고기를 방생하다
ประจำ	항상, 주재하다	หลอดไฟ	전구, 형광등
จัด	개최하다, 마련하다	กำหนด	정하다, 규정하다
		งด	취소하다, 금하다
		แห่งชาติ	국립
		ความผูกพัน	연대, 유대, 연관관계, 정



วันออกพรรษาคือวันที่พระ
สงฆ์อยู่ประจำวัดครบ ๓ เดือน
ในช่วงฤดูฝน ตรงกับวันขึ้น
๑๕ ค่ำ เดือน ๑๑ ตามปฏิทิน
จันทรคติไทย (ประมาณเดือน
ตุลาคม) ประชาชนส่วนใหญ่
นิยมทำกิจกรรมต่าง ๆ เนื่องใน
เทศกาลวันออกพรรษานี้ เช่น
ทำบุญตักบาตร ปฏิบัติธรรม
และทำความสะอาดบ้านเรือน
ตอนกลางคืนวันออกพรรษา นัก
ท่องเที่ยวทั้งชาวไทยและต่าง

ชาติจำนวนมากมักจะเดินทางมาชมปรากฏการณ์ “บั้งไฟพญานาค” ที่ริม
แม่น้ำโขง จังหวัดหนองคาย ซึ่งเป็นปรากฏการณ์ที่ลูกไฟสีแดงพุ่งขึ้นจาก
แม่น้ำโขง
อีกหนึ่งประเพณีที่ชาวพุทธส่วนใหญ่นิยมทำในช่วงเทศกาลนี้คือการ
ตักบาตรครั้งใหญ่ที่เรียกว่า “ตักบาตรเทโว” หรือ “ตักบาตรเทโวโรหณะ”
(หลังจากวันออกพรรษา 1 วัน) ประชาชนจะนำข้าวสาร อาหารแห้ง และ
ข้าวต้มลูกโยน ซึ่งเป็นขนมที่ทำจากข้าวเหนียว ห่อด้วยใบตอง มีหางยาวเพื่อ
โยนใส่บาตรไปทำบุญในเทศกาลออกพรรษา บางจังหวัดก็มีประเพณีตักบาตร
ทางน้ำอีกด้วย บรรยากาศตามวัดต่าง ๆ ทั่วประเทศเต็มไปด้วยความคึกคัก
ประชาชนร่วมกันทำบุญตักบาตร โดยส่วนใหญ่จะเดินทางกันเป็นครอบครัว

어휘 คำศัพท์

วันออกพรรษา	출안거일, 우안거 해제일	อาหารแห้ง	건조 식품
ปฏิทินจันทรคติ	음력	ข้าวต้มลูกโยน	“카우똥 룝ยน” (던지기 떡)
วันขึ้น ๑๕ ค่ำ	15일, 보름	ห่อ	싸다, 포장하다
ปฏิบัติ	수행하다, 행하다	ใบตอง	바나나 잎
ปฏิบัติธรรม	수행하다, 도를 닦다	ทาง	꼬리
ทำความสะอาด	청소하다	โยน	던지다
ปรากฏการณ์	현상	เต็มไปด้วย	~로 가득차다
ลูกไฟ	불꽃, 불뚝	คึกคัก	복작거리다, 활기차다
พุ่ง	튀어 오르다	ร่วมกัน	함께, 참여하여
ข้าวสาร	쌀		



ตอบคำถามจากเนื้อเรื่อง

위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1 วันออกพรรษามีความสำคัญอย่างไร

2 ข้อใดไม่เกี่ยวข้องกับวันออกพรรษา

- (1) ตักบาตรเทโว
- (2) ปรากฏการณ์ “บั้งไฟพญานาค”
- (3) ตักบาตรข้าวต้มลูกโยน
- (4) การถวายเทียนแด่พระสงฆ์

3 ปรากฏการณ์ “บั้งไฟพญานาค” คืออะไร

4 ข้อใดไม่ใช่วันสำคัญทางพุทธศาสนาของไทย

- (1) วันออกพรรษา
- (2) วันเข้าพรรษา
- (3) วันลอยกระทง
- (4) วันวิสาขบูชา



1 แปลประโยคภาษาไทยต่อไปนี้ให้เป็นประโยคภาษาเกาหลีที่ถูกต้อง

1.1) (말하다) คุณแม่บอกว่าจะพาเราไปดูหนังเย็นนี้

1.2) (거절하다) เขาปฏิเสธว่าไม่ว่างเพราะต้องรีบทำงานให้เสร็จ

1.3) (말하다) น้องบอกว่าไฟห้องน้ำเสีย

1.4) (생각하다) ฉันคิดว่าคุณควรจะไปหาหมอ

1.5) (묻다) คุณครูถามนักเรียนว่าทำไมเมื่อวานนี้ไม่มาโรงเรียน

2 เลือกคำศัพท์เพื่อเติมลงในช่องว่างให้เป็นประโยคที่สมบูรณ์

โดย ส่วน ไหน ๆ บ้าง นอกจาก ต่าง ๆ บาง จึง

2.1) ฉันอยากอ่านภาษาไทยให้คล่อง_____พยายามฝึกอ่านบ่อย ๆ

2.2) ช่วงปิดเทอม นักศึกษา_____คนก็ทำงานพิเศษ _____คนก็ฝึกงานที่บริษัท

2.3) คนไทยส่วนใหญ่ทำอะไร_____ในช่วงวันหยุดยาว

2.4) ที่นี่_____จะมีอาหารอร่อยแล้ว ยังมีบรรยากาศดีอีกด้วย

2.5) สมชายจะรับผิดชอบเรื่องวางแผนโครงการ _____ฉันก็จะรับผิดชอบเรื่องกิจกรรมของโครงการ

2.6) นิทรรศการความสัมพันธ์ไทย-เกาหลีจัดขึ้น_____ความร่วมมือระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลเกาหลี

2.7) เราสามารถดาวน์โหลดแบบฟอร์ม_____ได้ทางเว็บไซต์ของมหาวิทยาลัย

2.8) เมื่อถึงฤดูกาลท่องเที่ยวโรงแรมหรือที่พัก_____ก็มีราคาแพงเหมือนกันหมด



1 ข้อใดไม่ถูกไวยากรณ์

- ① ใครอยากไปเที่ยวทะเลบ้าง
- ② ใครบ้างไม่อยากไปเที่ยวทะเล
- ③ ใครกินเผ็ดไม่ได้บ้าง
- ④ ใครบ้างกินไม่ได้เผ็ด

2 ข้อใดใช้คำเชื่อม “โดย” ไม่เหมาะสม

- ① เขาขับรถโดยไม่ได้คาดเข็มขัดนิรภัย
- ② เขาซื้อตัวเครื่องบินโดยใช้บัตรเครดิต
- ③ เขาอ่านหนังสือโดยไม่ใส่แว่นตาไม่ได้
- ④ เขาทำอาหารอร่อยโดยเธอชอบมาก

3 ข้อใดใช้คำเชื่อมไม่เหมาะสม

- ① นอกจากรักเธอแล้ว ฉันไม่เก่งอะไรเลย
- ② เขาชอบดูฟุตบอล ส่วนเธอดูฟุตบอลไม่เป็น
- ③ ดังนั้น รัฐบาลจึงประกาศห้ามกักตุนหน้ากากอนามัย
- ④ เขาประสบอุบัติเหตุเนื่องจากฝนตกหนักและถนนลื่น

4 จงเติมคำในช่องว่างให้ถูกต้อง

“รู้กินน้ำเป็น.....ทางธรรมชาติ แต่บางครั้งมีการอธิบายด้วย.....”

- ① ปรัชญาการณ ความเชื่อ
- ② เหตุการณ์ วัฒนธรรม
- ③ สถานการณ์ ประวัติศาสตร์
- ④ กิจกรรม ขนบธรรมเนียม

5 ข้อใดใช้คำว่า “ไหน ๆ” ไม่เหมาะสม

- ① ซอยไหน ๆ ในกรุงเทพฯ ก็มีร้านสะดวกซื้อ
- ② โรงพยาบาลไหน ๆ ก็ต้องรักษาความสะอาด
- ③ นักศึกษาไหน ๆ ก็ตั้งใจอ่านหนังสือก่อนสอบปลายภาค
- ④ ประเทศไหน ๆ ก็ควรปกครองด้วยกฎหมายที่เป็นธรรมกับประชาชน

태국의 불교 관련 축일

태국인의 94% 이상이 신봉하고 있는 상좌부불교는 종교적 차원을 넘어선 하나의 생활철학으로 태국인의 정신세계를 지배해 왔습니다. 따라서 태국인들에게 있어 불교의 교리는 선악을 판단하는 도덕과 윤리의 기준이 되며 그들이 믿는 불교문화는 곧 생활문화로서 태국인은 태어나서 사망할 때까지 불교와 분리되지 않은 삶을 살아갑니다. 따라서 불교 관련 축일이 많고, 대부분 공휴일로 지정되어 있는 반면 일반적으로 다른 종교와 관련된 공휴일은 없습니다.

■ 완마카부차(วันมาฆบูชา, 만불절(万佛節) : 태국력 3월 보름)

석가가 왕사성(王舍城)의 죽림정사(竹林精舍)에 있을 때 설법을 듣기 위해 각지에서 자발적으로 모여든 1,250명의 제자들에게 계율을 설법하고 3개월 후 보름에 입적할 것이라고 예언한 것을 기념하는 날이다. 신도들은 스님들에게 공양을 하고 새와 물고기를 방생하며 설법을 듣는다. 해가 지면 태국 전역의 사원에서는 스님들이 촛불을 밝힌 사람들을 이끌고 사원 주변을 세 번 도는 의식을 치른다.

■ 완위싸카부차(วันวิสาขบูชา, 불탄절(佛誕節) : 태국력 6월 보름)

석가의 탄신과 득도, 열반의 세 가지를 축원하는 날로 태국 불교의 가장 중요한 날이 되고 있다. 부처가 태어나서 35년만에 득도하고, 그 후 45년 후에 열반에 들게 되는데, 탄생과 득도, 열반한 날이 모두 동일한 6월 보름날에 이루어졌다고 하여 이 날을 기념하는 여러 가지 행사가 전국적으로 열린다. 신도들은 불을 밝힌 초와 향, 연꽃을 절에 들고 가 바치고, 절에 등을 달고 설법을 듣는다.

■ 완아싼하부차(วันอาสาฬหบูชา, 초전법륜일(初轉法輪日) : 태국력 8월 보름)

석가가 깨달음을 얻은 후 5인의 제자에게 처음으로 설법을 한 날로, 이 세상에 불교가 처음 태동한 날이라 할 수 있다. 이 날 첫 신자가 생겨났으며 그 신자가 출가함으로써 첫 승려가 태어나게 되었다. 그 리하여 불교의 삼보(三寶)인 불(佛)·법(法)·승(僧)이 모두 갖추어지게 된 날을 기념하는 것이다. 삼보절이라고도 한다.

■ 완카오판싸(วันเข้าพรรษา, 입안거일(入安居日) : 태국력 8월 보름 다음 날)

초전법륜일 다음날에 해당하는데, 태국력 8월 16일부터 11월 보름까지 우기 석 달 동안 이루어지는 우안거(雨安居) 기간 동안 승려들은 사원에 머물며 수행에 전념하며 외출이 금지된다. 우기 중에는 홍수가 발생해 탁발을 하게 되면 의도치 않게 살생을 할 수 있고, 또한 농민들에게 불편을 끼치기 때문에 승려들은 한 곳에 모여 수행에 정진한다. 이 날 재가신도들은 사원으로 음식물을 가져가 공양한다. 이 기간에 단기 출가자들이 급증하고 각지에서 득도식이 행해진다.

■ 완억판싸(วันออกพรรษา, 출안거일(出安居日) : 태국력 11월 보름)

우기 석 달간 사원에서 수행하던 승려들이 고정적으로 머물던 장소에서 나오는 것을 경축하는 날이자, 승려들에게 가사를 새로 지을 수 있도록 '까틴'(กฐิน) 천을 봉헌하는 축제가 시작되는 날이기도 하다. 까틴 천을 봉헌하는 축제는 억판싸 일로부터 한 달 간이나 계속된다. 앞선 축일들과는 달리 출안거일은 공휴일이 아니다.



บทที่
07

พาทีกำลังคิดว่าจะย้ายงาน
파티는 직장을 옮기려고 생각 중이다.

학습목표

1. 계획이나 결심을 나타내는 다양한 표현을 사용할 수 있다.
2. 다양한 시간 부사구를 사용할 수 있다.
3. 태국어 어휘 เกือบ을 익혀 사용할 수 있다.
4. 수사에 선행하는 다양한 전치사를 사용하여 의도를 표현할 수 있다.

핵심구문 익히기

เขากำลัง**คิดจะ**ซื้อรถยนต์คันใหม่แต่ยังตัดสินใจไม่ได้

그는 새 차를 사려고 생각 중인데 아직 결정을 못 내리고 있다.

[주어 + (กำลัง)คิดจะ / ตั้งใจจะ + 동사구]

เนื่องจากสถานการณ์ไวรัสโควิด-19
ทำให้**ช่วงนี้**จำนวนนักท่องเที่ยวต่างชาติลดลง
코로나 바이러스 사태로 인해 요즘 외국인 관광객이 감소했다.

ปัจจุบันนี้ประเทศไทยมีผู้ใช้อินเทอร์เน็ต
เพิ่มมากขึ้นเรื่อย ๆ

현재 태국에는 인터넷 사용자가 계속 증가하고 있다.

시간부사구 ช่วงนี้ ตอนนี้ ปัจจุบันนี้

เขามาถึงสนามบินช้าจนเกือบจะตกเครื่องบิน

그는 공항에 늦게 도착해서 거의 비행기를 놓칠 뻔했다.

[เกือบ(จะ) + 동사구/명사/수사]

ตอนนี้ฉันมีเงิน**แค่** 300 บาท

지금 나는 돈이 300บาท 밖에 없다.

[แค่ / ตั้ง / ถึง + 수사 + 분류사]

น้องเป็นหลานสาวคน**เดียว**ที่บ้าน

동생은 집안의 유일한 손녀다.

[분류사 +เดียว]

[명사 / 동사구 +เดียว]

1

결심이나 계획의 표현

결심이나 계획을 나타내는 표현으로 **คิดจะ** ‘~하려고 생각하다’, **กะจะ** ‘~하려고 생각하다’, **ตั้งใจจะ** ‘~하려고 결심하다’ 등의 표현을 쓸 수 있다. 진행상을 나타내는 **กำลัง** 을 함께 써서 **กำลังคิดจะ** 로 표현하기도 하고, 접속사 **ว่า** 를 써서 **คิดว่า** **จะ**, **กะว่าจะ**, **ตั้งใจว่าจะ** 등으로 표현하기도 한다.

예 ฉัน**คิดจะ**ไปเรียนที่อังกฤษปีหน้า
나는 내년에 영국으로 유학을 갈 생각이다.

เขากำลัง**คิดว่า**จะซื้อคอนโดใหม่ แต่ไม่แน่ใจว่าจะกู้เงินจากธนาคาร
ได้หรือไม่
그는 새 콘도(아파트)를 사려고 생각 중인데, 은행에서 대출을 받을 수 있을 지 모르겠다.

ฉัน**กะจะ**บอกเธอพอดี
내가 마침 너에게 말하려고 했는데.

สมชาย**ตั้งใจจะ**เดินทางไปเที่ยวยุโรปแต่ไม่ได้ไปเพราะติดงาน
ซัมชา이가 유럽으로 여행을 가려고 했는데, 일 때문에 못 갔다.

2

다양한 시간 부사

시간 부사 중 현재를 나타내는 표현으로 **ช่วงนี้** ‘요즘, 최근’, **ตอนนี้** ‘지금’, **ปัจจุบันนี้** ‘현재, 오늘날, 요즘’, **เดี๋ยวนี้** ‘요즘, 현재, 최근’, **ขณะนี้** ‘요즘’, **ทุกวันนี้** ‘오늘날, 요즘’ 등이 쓰인다. 이러한 시간 부사는 주로 문장의 서두에 쓰이나, 문장 전체를 수식하므로 문장의 말미나 주어의 뒤에 올 수도 있다.

예 **ช่วงนี้**ไม่ค่อยเห็นแม่ค้าขายน้ำเต้าหู้เลย
요즘에 두유 파는 아줌마가 잘 안 보이네.

อาจารย์สอนภาษาเกาหลีอยู่ที่มหาวิทยาลัยแห่งหนึ่งในภาคอีสาน**ตอนนี้**
최교수님은 요즘 동북부 지역의 한 대학교에서 한국어를 가르치고 계신다.

ปัจจุบันนี้ปัญหาสิ่งแวดล้อมเป็นปัญหาที่ต้องร่วมมือกันแก้ไขอย่างเร่งด่วน
오늘날 환경 문제는 힘을 합쳐 조속히 해결해야 하는 문제이다.

3 เกือบ의 다양한 쓰임

부사 **เกือบ** 은 ‘거의~하다, ~할 뻔 하다’라는 의미로, 다른 동사의 앞에 쓰인다.

예 เมื่อคืนเขานอนดึกมาก เลยตื่นสายจน**เกือบ**จะเข้าประชุมไม่ทัน
어젯밤 그는 매우 늦게 잠이 들어서, 아침에 늦잠을 자 회의에 거의 늦을 뻔했다.

หมู่คนต่างชาติพูดภาษาไทยเก่งมาก **เกือบ**จะเหมือนคนไทยแล้ว
요즘 외국인들이 태국어를 아주 잘해서 거의 태국 사람같이 됐다.

อุบัติเหตุรถชนทำให้ตำรวจคนนั้น**เกือบ**ตาย
차량 충돌 사고는 그 경찰관을 거의 죽게 할 뻔했다.

한편, **เกือบ** 은 전치사로도 쓰여 ‘거의, ~달할 정도로’의 의미를 나타낸다.

예 อ่านหนังสือตั้งแต่เช้าจน**เกือบ**บ่าย
아침부터 거의 오후까지 책을 읽었다.

เขามีรถ**เกือบ** 10 คัน แต่ยังไม่ซื้ออีก
그는 차가 거의 열 대나 있는데 또 사려고 한다.

ผู้เข้าประชุมวันนี้มี**เกือบ**พันคน
오늘 회의에 참석한 사람이 천 명 가까이 된다.

แม่บ้านคนนั้นมาอยู่เกาหลี**เกือบ** 30 ปีแล้ว
그 주부는 한국에 와서 산 지 거의 30년이 됐다.

4 수사 앞에 오는 다양한 전치사

수사의 앞에 쓰이는 전치사는 다양한 의미를 부가하는데, **แค่** 나 **เพียง** 은 말하는 이의 기대에 미치지 못함을, **ตั้ง** 이나 **ถึง** 은 말하는 이의 기대보다 많음을 나타낸다. **แค่** 나 **เพียง** 은 뒤에 **เท่านั้น** 이나 **เอง** 이 호응하여 함께 쓰이기도 한다.

예 ในกระเป๋าของเขามีเงิน**แค่** 200 บาท(เอง)
그의 가방 속에는 돈이 고작 200บาท 있다.

ในกระเป๋าของเขามีเงิน**เพียง** 200 บาท(เท่านั้น)
그의 가방 속에는 돈이 200บาท 밖에 없다.

ในกระเป๋าของเขามีเงิน**ตั้ง** 200 บาท
그의 가방 속에는 돈이 200บาท이나 있다.

ในกระเป๋าของเขามีเงิน**ถึง** 200 บาท
그의 가방 속에는 돈이 200บาท이나 있다.

คราวนี้เขามาอยู่กรุงเทพฯ **แค่**สองวันเอง
이번에는 그가 방콕에 2일 밖에는 머물지 않는다.

บ้านหลังนี้มีห้องนอน 4 ห้อง แต่มีห้องน้ำ**เพียง** 1 ห้องเท่านั้นเอง
이 집은 침실은 네 개인데, 화장실은 고작 한 개뿐이다.

ผมเรียนภาษาอังกฤษมา**ตั้ง**สิบกว่าปี แต่ยังพูดไม่คล่องเลย
저는 영어를 십수년이나 배웠지만 아직도 유창하게 하지는 못합니다.

สมาคมนี้มีสมาชิกมากถึง**ถึง** 150 สถาบันทั่วโลก
이 협회는 회원이 전세계 150기관이나 됩니다.

เดี่ยว 와 เดี่ยว 는 형태는 유사하지만 쓰임에는 차이가 있다.

เดี่ยว 는 ‘한, 하나의, 홀로’ 등에 대응되는 말로, 주로 분류사의 뒤에서 쓰인다.

예) เขาชอบอยู่คนเดียวมากกว่า
그는 혼자 있는 것을 더 좋아한다.

สิ่งเดียวที่เธอต้องการคือโอกาส
그녀가 필요로 한 유일한 것은 바로 기회였다.

เขาเป็นลูกคนเดียวจึงค่อนข้างดี
그는 외동이라서 고집이 좀 센 편이다.

เดี่ยว 는 ‘홀로, 외로이’라는 의미로, 관형사나 부사로 주로 사용된다.

예) วันนี้มาเดี่ยวหรือคะ เพื่อนหายไปไหน
오늘은 혼자 오셨어요? 친구는 어디가고?

ขอเป็นห้องนอนเตียงเดียว
싱글 침대가 있는 방으로 주세요.

วันนี้มีการแข่งขันแบดมินตันประเภทชายเดี่ยว
오늘은 남자 단식 배드민턴 경기가 있다.

สุชา พาที ไม่ได้เจอกันนาน หายหน้าหายตาไปเลย เป็นยังไงบ้างช่วงนี้

พาที พี่สุชา ขอโทษที่ไม่ได้ติดต่อพี่เลย พี่สบายดีนะคะ

สุชา ไม่เป็นไรจ๊ะ พี่สบายดี ว่าแต่พาทีมีเรื่องกังวลอะไรหรือเปล่า
ทำไมสีหน้าไม่ค่อยดีเลย

พาที พี่ครับ ผมมีเรื่องอยากปรึกษาพอดิ คือว่าผมกำลังคิดจะย้ายงานครับ

สุชา เหรอ ทำไมอะ งานหนักหรอ

พาที งานไม่หนักมากครับ แต่ช่วงนี้ผมมีปัญหาเกี่ยวกับเจ้านายนิดหน่อย
พอดิเจ้านายของผมค่อนข้างอารมณ์ร้อนและโมโหง่าย เลยทำงานด้วยยากครับ

สุชา อ้าวหรอ แย่จังเลย คงจะเครียดน่าดู ว่าแต่พาทีทำงานที่นี้มากี่ปีแล้วนะ

พาที เกือบจะ 5 ปีแล้วครับ ตั้งแต่เรียนจบผมก็ทำงานที่นี้ที่เดียวมาตลอด
ยังไม่เคยเปลี่ยนงานเลยครับ

สุชา จริงสิ นี่ 5 ปีแล้วหรอ งั้นพี่คิดว่าย้ายงานก็ไม่เลวนะ
จะได้เจอสิ่งแวดล้อมใหม่ ๆ และเพิ่มประสบการณ์ในการทำงานด้วย

พาที ครับ ผมก็คิดอย่างนั้น
แล้วอีกอย่างทุกวันนี้ผมก็ได้เงินเดือนแค่ 3 หมื่น 5 พันบาทเอง
ถ้าย้ายงานอาจจะได้เงินเดือนมากขึ้นนะครับ

สุชา โห ทำมาตั้ง 5 ปี ได้เงินเดือนแค่ 3 หมื่น 5 เองหรอ งั้นก็ควรย้ายงานแล้วละ

พาที ครับ ตอนนี้ผมก็มีบริษัทที่อยากจะยื่นใบสมัครอยู่ในใจสองสามที่แล้วครับ

สุชา โอเค พี่มีคนรู้จักอยู่บ้าง ถ้ามีอะไรให้พี่ช่วยก็บอกได้ตลอดนะ

พาที ขอบคุณมากครับพี่

어휘 คำศัพท์

ไม่ได้เจอกันนาน	오랜만이다, 못 만난지 오래되었다.	ย้าย	옮기다, 이사하다
หายหน้าหายตา	사라지다, (얼굴이) 안 보인다	อารมณ์ร้อน	성격이 급하다
ติดต่อ	연락하다	โมโห	화내다, 성내다
กังวล	걱정하다, 염려하다, 근심하다	ประสบการณ์	경험
สีหน้า	안색, 표정	สิ่งแวดล้อม	환경
		เงินเดือน	월급, 봉급
		ควร	~해야 한다
		คนรู้จัก	아는 사람, 지인



ขอเชิญชวนประชาชนแต่งชุดไทยมาเที่ยว “งานไทยย้อนยุค” ระหว่างวันที่ 7-17 ธ.ค. ณ สวนกลางเมือง งานนี้มีวัตถุประสงค์เพื่ออนุรักษ์ชุดประจำชาติไทยและเผยแพร่วิถีไทยผ่านเครื่องแต่งกาย ภายในงานจะได้พบกับบรรยากาศของเมืองไทยในอดีต สวนดอกไม้เมืองร้อน การแสดงดนตรีไทย กิจกรรมทำขนมไทย นอกจากนี้ยังมีนิทรรศการชุดไทยแต่ละสมัย

งานไทยย้อนยุคนี้จะเปิดให้เข้าชมฟรีทุกวัน วันจันทร์-พฤหัสบดี เวลา 10.30-21.00 น. และวันศุกร์-วันอาทิตย์ เวลา 10.00-22.30 น. ผู้เข้าชมงานต้องนำบัตรประชาชนมาด้วยเพื่อใช้ลงทะเบียนก่อนเข้างาน ส่วนชาวต่างชาติจะต้องแสดงหนังสือเดินทางก่อนเข้างานเช่นกัน หากใครยังไม่มีชุดไทยก็สามารถ (.....) ได้ที่หน้างาน ชุดไทยของผู้หญิงมีตั้งแต่ชุดไทยรัชกาลที่ 5 ชุดไทยรัชกาลที่ 7 ชุดไทยจักรี ส่วนของผู้ชายมีชุดราชปะแตน โจงกระเบน ชุดทักษิณ ชุดข้าราชการ เป็นต้น ในราคาชุดละ 200 บาท

어휘 คำศัพท์

เชิญชวน	권유하다, 초대하다	สวนดอกไม้	화원
ชุดไทย	태국 전통옷, 태국 의상	บัตรประชาชน	주민등록증
ย้อนยุค	복고, 시대를 거슬러	ลงทะเบียน	등록하다, 등기하다
วัตถุประสงค์	목적	แสดง	보이다, 표현하다
อนุรักษ์	보존하다, 계승하다	หนังสือเดินทาง	여권
ชุดประจำชาติ	고유 복식	เช่า	빌리다, 대여하다,
เผยแพร่	전파하다, 알리다		임대하다
เครื่องแต่งกาย	복식, 의복		
ชุดราชปะแตน	“랏차빠แต่น”복 (라마5세때 만들어진 남성의 정복, 왕의 패턴이라는 뜻의 raj pattern이라는 영어 차용어에서 기원)		
โจงกระเบน	“쭙끄라เบน” (천 하나로 둘러서 입은 바지로 남녀 모두 즐겨입는 태국 전통 복식 중 하나)		
ชุดทักษิณ	택시도		
ชุดข้าราชการ	공무원 정복 (흰색의 양복으로 여성은 치마, 남성은 바지로 구성됨)		



ตอบคำถามจากเนื้อเรื่อง

위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1 ข้อใดเป็นใจความสำคัญของบทความนี้

- (1) ขอร้องให้ประชาชนอนุรักษ์ชุดไทย
- (2) เชิญชวนให้ประชาชนแต่งชุดไทยมาร่วมงาน
- (3) ให้บริการเช่าชุดไทยแก่ประชาชน
- (4) เชิญชวนประชาชนเข้าร่วมกิจกรรมทำขนมไทย

2 เติมคำที่ถูกต้องลงใน (.....)

- (1) ชม
- (2) จ่ายเงิน
- (3) จำหน่าย
- (4) เช่า

3 ข้อใดไม่ใช่ชุดไทย

- (1) ชุดไทยจักรี
- (2) ชุดราชปะแตน
- (3) ชุดราตรี
- (4) โจงกระเบน

4 ข้อใดถูกต้อง

- (1) ผู้เข้าร่วมงานต้องเสียค่าเข้าคนละ 200 บาท
- (2) งานนี้เปิดให้เข้าชมทุกวัน ตั้งแต่เวลา 10.00 - 22.00 น.
- (3) ผู้เข้าร่วมสามารถชมสวนดอกไม้เมืองร้อนและนิทรรศการชุดไทยได้ภายในงาน
- (4) นักท่องเที่ยวชาวไทยต้องแสดงหนังสือเดินทางก่อนเข้างาน



1 ฟังประโยคต่อไปนี้ แล้วเติมคำลงในช่องว่างให้ถูกต้อง

- 1.1) ฉันและเพื่อนรู้จักกันมานาน _____ จะ 10 ปีแล้ว
- 1.2) เดือนพฤศจิกายนมีวันหยุดยาว _____ 3 วัน เราจะทำอะไรกันดี
- 1.3) ฉันใกล้จะเรียนจบแล้ว _____ ว่าจะเรียนต่อปริญญาโท
- 1.4) เขา _____ ไปทำงานที่ประเทศไทย
- 1.5) _____ เศรษฐกิจไม่ค่อยดี เราต้องช่วยกันประหยัด
- 1.6) วันนี้อากาศ _____ เย็น ระวังเป็นหวัดนะ
- 1.7) ปิดเทอมนี้ฉัน _____ ฝึกงานที่บริษัทท่องเที่ยว
- 1.8) ถ้าฝนตกหนักขนาดนี้ _____ ทำให้เกิดน้ำท่วมฉับพลันได้

2 เรียงคำต่อไปนี้ให้เป็นประโยคภาษาไทยที่สมบูรณ์

- 2.1) ไม่ / เศรษฐกิจ / เนื่องจาก / บริษัท / ปิด / กำลัง / กิจการ / จะ / ดี

- 2.2) ทำงาน / เขา / ปี / แต่ / ที่นี้ / 5 / เงินเดือน / ได้ / 25,000 / มา / เกือบ / แค่ / บาท

- 2.3) ไป / ประเทศไทย / ฉัน / เพราะ / ตั้งใจ / อยาก / ประสบการณ์ / ใน /
ทำงาน / การทำงาน / เพิ่ม / จะ / ที่

- 2.4) รับฟัง / เรา / ผู้อื่น / ควร / ความคิดเห็น / ของ

- 2.5) นัก / เนื่องจาก / ลื่น / ถนน / หิมะ / ทำให้ / ตก / ค่อนข้าง



1 ข้อใดใช้ภาษาไม่ถูกต้อง

- ① เขาซื้อเสื้อตัวเดียว
- ② เขารับผิดชอบคนเดียว
- ③ เขาไปต่างประเทศเดียว
- ④ เสื้อคู่ไม่แยกขายเดียว

2 ประโยคใดมีความหมายต่างกับข้ออื่น

- ① ช่วงนี้เขาไม่มีเวลาทานอาหารเช้าแล้ว
- ② ตอนนี้เขาไม่มีเวลาทานอาหารเช้าแล้ว
- ③ ทุกวันนี้เขาไม่มีเวลาทานอาหารเช้าแล้ว
- ④ ปัจจุบันนี้เขาไม่มีเวลาทานอาหารเช้าแล้ว

3 จงเติมคำในช่องว่างให้ถูกต้อง

“เขามีสอบ..... 9 โมง แต่ตื่นนอน..... 9 โมงไปสาย..... 30 นาที”

- ① เวลา เกือบ ทำให้ ตั้ง
- ② เวลา เกือบ จึง แค่
- ③ ตอน ค่อนข้าง ทำให้ ตั้ง
- ④ ตอน ค่อนข้าง จึง แค่



4 ข้อใดใช้คำไม่ถูกต้องตามความหมาย

- ① วันเข้าพรรษามีพิธีทางศาสนาหลายอย่าง
- ② เยาวชนต้องช่วยกันรักษาเทศกาลสงกรานต์
- ③ การไหว้เป็นวัฒนธรรมการทักทายของไทย
- ④ ขอเชิญชวนประชาชนเที่ยวงานลอยกระทง ณ จังหวัดเชียงใหม่

5 ข้อใดมีคำที่ไม่เข้าพวก

- | | | |
|---------------|----------------|---------------------|
| ① บัตรประชาชน | หนังสือเดินทาง | เอกสารที่เกี่ยวข้อง |
| ② สไบ | ชุดราชปะแตน | โจงกระเบน |
| ③ ย้ายงาน | เลื่อนตำแหน่ง | ลาออก |
| ④ ย้อนยุค | วัตถุประสงค์ | อนุรักษ์ |

태국의 의복 문화

오늘날 태국인들은 우리와 마찬가지로 서양식 복장을 하며, 중요한 행사 때만 전통 복장을 합니다. 전통 복장은 크게 왕실 복장과 일반 평민 복장의 두 가지로 나눌 수 있습니다. 서양 문물의 영향을 받기 전 태국 일반 평민들은 더운 날씨의 영향으로 남녀 모두 파농(ผ้าถุง)이라 부르는 천 한 장을 둘러 편안하고 간편한 복장을 추구했으며, 신발도 신지 않았습니다. 남성의 경우 상의는 입지 않고 하의는 천으로 돌렸습니다. 여성의 경우에는 상의로 외출 시에는 넓고 긴 천인 사바이(สไบ)를 어깨에 돌렸고, 집에서는 파텡(ผ้าเต่ง)이라고 부르는 천으로 가슴을 돌렸습니다. 하의는 남녀 공히 3미터 이상 되는 긴 천의 끝단을 막대 모양으로 감아 앞에서 가랑이 사이로 끼워 허리의 뒤로 끼워 넣어 입는 방식인 쯔끄라벤(โจงกระเบน) 스타일로 입었습니다. 반면 귀족의 경우 평민의 복장과는 달리 가리는 부분이 많고 옷감도 두꺼웠으며 장식도 화려했습니다.

태국은 라마 4세 때부터 본격적으로 서양의 영향을 받기 시작했고, 이에 따라 복식 문화도 변화를 주기 시작했습니다. 피분 송크람 수상 때에 이르러 국가주의를 표방하며 사회문화 방면에서도 근대화를 위한 다양한 정책을 폈습니다. 근대화 정책의 일환으로 복식 관련 법령이 제정되어 외출시에 쯔끄라벤을 입지 못하게 하고 긴바지나 긴치마를 입고, 신발을 신도록 했습니다. 또한 상의는 어깨나 상체를 드러내지 않도록 하였으며, 특히 여성들에게 외출 시 모자의 착용을 권장했습니다.

태국에서는 유치원생부터 대학생들까지 학생들은 모두 교복을 입는데, 교육법에 따라 유치원생부터 고등학생까지는 학교별로 지정된 교복을 착용합니다. 태국의 교복착용 역사는 태국 최초로 공립학교가 생긴 라마 5세 때인 1885년으로 거슬러올라 갑니다. 기본적으로 흰색 상의에 남학생은 반바지, 여학생은 주름치마를 입고 양말과 신발을 착용합니다. 또한 학교별로 넥타이 또는 리본을 매기도 하며, 별도의 체육복이 있기도 합니다. 대학생들의 교복은 학교별로 다른 것이 아니라 단정한 표준 복장 같은 느낌으로, 남학생은 흰색 긴 팔 셔츠에 검은색 또는 감청색 바지를, 여학생은 흰색 반팔 셔츠에 검은색 또는 감청색 치마를 착용합니다. 여기에 각 학교의 로고가 새겨진 단추와 배지, 허리 띠 버클을 착용하여 소속 학교의 학생임을 나타냅니다.



บทที่
08

พอลฝนตกหนัก น้ำก็ท่วมทุกที
비가 많이 오면 매번 홍수가 난다.

학습목표

1. 태국어의 일반합성어와 동의합성어를 이해할 수 있다.
2. 접속사 พอ 를 이용하여 복합문형을 사용할 수 있다.
3. 수식사 ทั้ง 구문을 사용할 수 있다.
4. 수와 관련한 다양한 표현을 사용할 수 있다.

핵심구문 익히기

น้ำท่วม ลงมือ ตกลง
홍수 착수하다 합의하다

태국어의 일반합성어

หน้าตา แท้จริง ปู่ย่าตายาย
얼굴 사실 조부모

태국어의 동의합성어

พอเขา^{รู้}ความจริง เขาก็^{รู้}ตัดสินใจเลิกกับเธอ

그는 사실을 알고 그녀와 헤어지기로 결심했다.

[พอ + 절 + 주어 + ก็...]

ทั้งฉันและเธอต่างก็^{รู้}มีความคิดเห็นตรงกัน

나와 그녀는 각자 같은 생각을 가지고 있다.

[ทั้ง + 명사/동사 + และ + 명사/동사] / [ทั้ง + 명사/분류사]

เธอสวยเหมือนนางฟ้า

너는 천사처럼 예쁘다.

เราสูงเท่ากัน

우리는 키가 똑같다.

[동사구 + เหมือน/เท่า + 명사]

พื้นที่ร้อยละ 70 ของประเทศเกาหลีเป็นเทือกเขา

한국 국토의 70%는 산지이다.

พื้นที่ 70 % ของประเทศเกาหลีเป็นเทือกเขา

한국 국토의 70%는 산지이다.

[ร้อยละ + 수사] / [수사 + %]

태국어의 일반합성어는 두 개 이상의 자립형태소의 결합으로 만들어진다. 합성어를 이루는 성분들은 결합되어 하나의 언어 단위가 된다. 합성어의 성분은 다양한 품사로 구성될 수 있는데, 명사를 주요 성분으로 하는 경우가 가장 많으며, 동사가 주요 성분이 되기도 한다.

예

(1) 명사성 합성어: 합성어의 품사가 명사인 경우

[명사+명사]

เงินเดือน	‘돈’ + ‘달, 월’ = ‘월급’
อาหารสัตว์	‘음식’ + ‘동물’ = ‘사료, 동물의 먹이’
ถุงเท้า	‘자루, 주머니’ + ‘발’ = ‘양말’
ขนตา	‘털’ + ‘눈’ = ‘속눈썹’
ลูกน้อง	‘자식’ + ‘동생’ = ‘부하직원’
ไฟฟ้า	‘불’ + ‘하늘’ = ‘전기’
ผีเสื้อ	‘귀신’ + ‘옷’ = ‘나비’

[명사+동작동사]

ข้าวต้ม	‘밥’ + ‘끓이다’ = ‘죽’
น้ำตก	‘물’ + ‘떨어지다’ = ‘폭포’
ยางลบ	‘고무’ + ‘지우다’ = ‘지우개’
หมอดู	‘의사’ + ‘보다’ = ‘점쟁이, 역술가’

[명사+상태동사]

น้ำหอม	‘물’ + ‘향기롭다’ = ‘향수’
ตู้เย็น	‘장, 고’ + ‘시원하다’ = ‘냉장고’
ยาบ้า	‘약’ + ‘미치다’ = ‘마약’
น้ำแข็ง	‘물’ + ‘딱딱하다’ = ‘얼음’

예 기타 명사성 합성어

[동사+명사]

แข่งม้า	‘경주하다’ + ‘말’ = ‘경마’
ผัดผัก	‘볶다’ + ‘채소’ = ‘채소볶음’

[동사+동사]

กั้นชน	‘막다, 방지하다’ + ‘부딪히다’ = ‘범퍼’
กั้นสาด	‘막다, 방지하다’ + ‘뿌리다, 들이치다’ = ‘차양’

[명사+전치사]

กางเกงใน	‘바지’ + ‘안에, 속에’ = ‘팬티’
----------	------------------------

[수사+명사]

สามเหลี่ยม	‘3, 셋’ + ‘각’ = ‘삼각형’
------------	----------------------

(2) 동사성 합성어 : 합성어의 품사가 동사인 경우

[동사+동사]

เดินเล่น	‘걷다’ + ‘놀다’ = ‘산책하다’
ดูถูก	‘보다’ + ‘(값이)싸다’ = ‘무시하다’
ตกลง	‘떨어지다’ + ‘내리다’ = ‘합의하다’
ใส่ร้าย	‘넣다’ + ‘나쁘다’ = ‘누명을 씌우다, 음해하다’
หวังดี	‘기대하다, 소망하다’ + ‘좋다’ = ‘선의를 갖다’
เห็นชอบ	‘보이다’ + ‘옳다, 좋아하다’ = ‘동의하다, 찬성하다’
เลือกปฏิบัติ	‘선택하다’ + ‘행동하다’ = ‘차별하다’

예 [동사+명사]

ออกกำลังกาย	‘내다, 나다’ + ‘힘’ + ‘(몸)’ = ‘운동하다’
จับตา	‘잡다’ + ‘눈’ = ‘주시하다’
แก้ตัว	‘고치다’ + ‘몸’ = ‘구실을 대다, 핑계를 찾다, 만회하다’
เดินทาง	‘걷다’ + ‘길’ = ‘여행하다, 이동하다’
อยู่ตัว	‘있다, 살다’ + ‘몸’ = ‘안정되다’

[명사+(상태)동사]

ใจดี	‘마음’ + ‘좋다’ = ‘착하다’
หน้าด้าน	‘얼굴’ + ‘두껍다, 꺼칠하다’ = ‘뻔뻔하다’

[(상태)동사+명사]

ร้อนใจ	‘뜨겁다’ + ‘마음’ = ‘조급해하다, 마음이 급하다’
เข้าใจ	‘들다, 들어가다’ + ‘마음’ = ‘이해하다’

(3) 그 외 다층적 합성어

แกงเขียวหวาน	‘국,찌개’ + ‘초록색이다’ + ‘달다’ = ‘그린커리’
ผ้าเช็ดตัว	‘천’ + ‘닦다’ + ‘몸’ = ‘수건, 타월’
ร้านตัดผม	‘가게’ + ‘자르다’ + ‘머리카락’ = ‘이발소’
โทรศัพท์มือถือ	‘전화’ + ‘손’ + ‘들다’ = ‘휴대폰’

태국어의 “캄썸”(คำซ้อน)은 한국어로 ‘겹침말’이라는 의미로, 태국어에서 특징적으로 나타나는 합성어의 일종이다. 서로 의미가 동일하거나 유사하거나 또는 반대되는 두 개 또는 네 개의 단어를 합하여 형성한다.

예 (1) 2음절 합성어

- 동의/유의 합성어

บ้านเรือน	‘집’ + ‘집’ = ‘집, 주택’
ใจคอ	‘마음’ + ‘목’ = ‘마음씨’
หน้าตา	‘얼굴’ + ‘눈’ = ‘얼굴’
ลูกหลาน	‘자식’ + ‘손주, 조카’ = ‘자손’
ต้มยำ	‘끓이다’ + ‘무치다’ = ‘뚝암’ (음식 이름)
สั่งสอน	‘지시하다’ + ‘가르치다’ = ‘훈시하다, 훈계하다’
ตื่นเต้น	‘깨다, 일어나다’ + ‘춤 추다, 펄떡대다’ = ‘설레다, 두근대다, 흥분되다’
ใหญ่โต	‘크다’ + ‘크다, 자라다’ = ‘크다, 거대하다’
ยอดเยี่ยม	‘정상의, 최고의’ + ‘훌륭하다’ = ‘대단하다, 최고이다’
เสียหาย	‘상하다’ + ‘잃다’ = ‘피해를 입다, 훼손되다’
เดือดร้อน	‘끓다’ + ‘뜨겁다’ = ‘곤란하다, 곤경에 처하다’

예 - 반의 합성어

เท็จจริง	‘거짓’ + ‘참’ = ‘진실, 사실’
ผิดชอบ	‘틀리다’ + ‘옳다, 정당하다’ = ‘잘못’
แพ้ชนะ	‘패하다’ + ‘승리하다’ = ‘승패’

(2) 4음절 합성어

ปู่ย่าตายาย	‘친할아버지’ + ‘친할머니’ + ‘외할아버지’ + ‘외할머니’ = ‘조부모’
โรคภัยไข้เจ็บ	‘병’ + ‘해’ + ‘열’ + ‘아프다’ = ‘질병’
ทรัพย์สินเงินทอง	‘재물’ + ‘돈, 재물’ + ‘돈, 은’ + ‘금’ = ‘재산, 금은보화’
ตั้งหลักปักฐาน	‘세우다’ + ‘토대’ + ‘꽃다’ + ‘터전’ = ‘뿌리를 박다, 터전을 일구다’

3 접속사 พอ

태국어 พอ 는 시간적 의미를 나타내는 대등 병렬 접속사의 한 부류다. 어떠한 동작이나 사건이 일어나고 얼마 되지 않아 다른 동작이나 사건이 이어짐을 나타내며, 한국어로는 ‘~하자, ~하니, ~해서’로 해석된다. 이어지는 주절의 주어 뒤에는 주로 ก็를 사용하기도 한다.

예 คนไทยพอเจอหน้ากันก็ยกมือไหว้กัน
태국인들은 얼굴을 마주치면 손을 들어 인사를 한다.

พอออกมาจากสนามบิน ก็รู้สึกถึงอากาศที่ร้อนอบอ้าวทันที
공항에서 나오자 바로 후텁지근한 공기가 느껴졌다.

พอกินไปสักพักหนึ่ง ฉันก็รู้สึกเลี่ยนจนต้องสั่งโค้กมาดื่ม
한동안 먹다 보니 나는 느끼함이 느껴져서 콜라를 주문해 먹어야 했다.

4 수식사 ทั้ง

태국어 ทั้ง 은 수식사로, 분류사의 앞에서 쓰여 ‘전체, 전부’라는 의미를 나타낸다. 예를 들어 ทั้งโลก ‘전세계’, ทั้งห้อง ‘반 전체’, ทั้งตัว ‘온 몸’, ทั้งวัน ‘하루종일’ 등에서 볼 수 있다. 여기서 접속사로 쓰인 [ทั้ง A และ B] 와 같은 구문에서도 ‘A와 B 모두’ 라는 의미를 나타낸다.

예 ทั้งผักและผลไม้ล้วนน่ากินหมดเลย
채소와 과일 모두 다 먹음직스럽다.

ทั้งคนไทยและคนต่างชาติก็ต้องเสียค่าเข้าเท่ากัน
태국인과 외국인 모두 똑같이 입장료를 내야 합니다.

ต้องเตรียมสอบทั้งวิชาการอ่านและวิชาการพูด
읽기와 말하기 과목 모두 시험 공부를 해야 한다.

5 형태나 수량의 비교 표현

태국어에서 ‘~와 같다’라는 표현은 두 가지로 볼 수 있다. ‘형태나 모양이 비슷해서 구분이 가지 않는다’라는 의미의 경우에는 เหมือน 을 사용할 수 있다.

예 ลูกชายของเธอหน้าเหมือนเธอมาก
그녀의 아들은 그녀와 얼굴이 아주 닮았다.

หน้าเธอกลมเหมือน(กับ)ซาลาเปา
네 얼굴은 호빵처럼 동그랗구나.

ตัวร้อนเหมือนไฟเลย รีบไปหาหมอทันทีเถอะ
몸이 불처럼 뜨겁네. 어서 병원에 가자.

สนามบินทุกแห่งมีขั้นตอนเหมือนกัน
모든 공항은 절차가 다 똑같다.

한편, ‘수나 양이 동일하다’라는 의미로는 เท่า 를 쓴다. 두 어휘 모두 뒤에 바로 목적보어가 오거나 전치사 กับ 을 함께 쓸 수도 있다. 또는 A กับ B เท่า กัน 의 구문으로 쓰기도 한다.

예 การบินไทยมีคำขวัญว่า รักคุณเท่าฟ้า
타이 항공은 “당신을 하늘만큼 사랑합니다”라는 슬로건을 갖고 있다.

ลูกชายของเขาสูงเท่ากับเขาแล้ว
그의 아들은 그와 키가 똑같아졌다.

นักศึกษาทั้งห้องได้คะแนนเท่ากันหมด
한 반의 학생들이 다 똑 같은 성적을 받았다.

백분율을 나타낼 때에는 태국어의 ‘백분위’에 해당하는 ร้อยละ 의 뒤에 수사를 쓰거나, 영어의 percent 를 음차하여 퍼센트 로 쓰기도 한다. 둘 중 ร้อยละ 가 격식체와 문어체에 더 많이 쓰인다.

예 คนไทยประมาณร้อยละ 94 นับถือศาสนาพุทธ
태국인 약 94%는 불교를 신봉한다.

ประชาชนประมาณ 78% ไม่เห็นด้วยกับนโยบายของรัฐบาล
국민 약 78%가 정부 정책에 반대했다.

ปีนี้อัตราการเติบโตทางเศรษฐกิจลดลงประมาณ 0.4%
올해 경제성장률이 약 0.4% 감소했다.

이 밖에도 수와 관련한 다양한 표현이 있는데 각각의 읽는 법을 익혀 둘 필요가 있다.

예 1/3 หนึ่งส่วนสาม (또는 เศษหนึ่งส่วนสาม)
2:5 สองต่อห้า
0.18 ศูนย์จุดหนึ่งแปด
98.25 เก้าสิบแปดจุดสองห้า

อินจี ขอโทษที่เข้าประชุมสายค่ะ

สมชาย ไม่เป็นไรหรอกครับ ผมก็เพิ่งมาถึงเหมือนกัน รถติดมากใช้ไหมครับ

อินจี ใช่ค่ะคุณสมชาย พอฝนตกรถก็ติดทุกที ถนนเหมือนที่จอดรถเลยค่ะ

สมชาย รถติดนะเรื่องเล็กน้อยครับ น้ำท่วมสิน่ากลัวกว่า

อินจี ใช่ค่ะ อินจียังจำได้ว่า ปี 2554 ประเทศไทยเคยประสบปัญหาน้ำท่วมครั้งใหญ่ใช้ไหมคะ

สมชาย ถูกต้องครับ บ้านผมก็โดนน้ำท่วมหนักเหมือนกัน
ตอนนั้นลำบากมากครับ น้ำดื่มก็ไม่ค่อยมี

อินจี แล้วเดินทางกันอย่างไรคะ

สมชาย ส่วนใหญ่ก็ใช้เรือในการเดินทางครับ

อินจี โห ลำบากแย่เลย บ้านคุณสมชายอยู่ภาคกลางใช้ไหมคะ
แล้วพื้นที่ภาคอื่น ๆ ได้รับความเสียหายด้วยไหมคะ

สมชาย ครับ ทั้งพื้นที่ทางการเกษตรและเขตเศรษฐกิจต่างก็ได้รับความเสียหาย
อย่างรุนแรง คิดเป็นร้อยละ 62.5 ของประเทศ ส่งผลให้สินค้าขึ้นราคาด้วย

อินจี โห รุนแรงขนาดนั้นเลยหรอคะ
แล้วรัฐบาลให้ความช่วยเหลืออะไรบ้างไหมคะ

สมชาย ครับ รัฐบาลแจกถุงยังชีพให้ผู้ประสบภัย ในนั้นมีข้าวสาร อาหารแห้ง น้ำดื่ม
มาฆ่า ปลากระป๋อง สบู่ ยาสีฟัน เป็นต้นครับ
นอกจากนี้ยังมีน้ำใจของพี่น้องชาวไทยที่บริจาคสิ่งของและเงิน
เพื่อช่วยเหลือคนที่เดือดร้อนด้วยนะครับ

อินจี คนไทยมีน้ำใจจริง ๆ เลยนะคะ ร่วมมือร่วมใจช่วยเหลือซึ่งกันและกัน

สมชาย เป็นเรื่องธรรมดาครับ เวลาลำบากก็ต้องช่วยเหลือกัน

어휘 คำศัพท์

เข้าประชุม	회의에 들어가다, 참석하다	ขึ้นราคา	가격이 오르다, 가격을 올리다
เพิ่ง	방금, 방금~하다	ความช่วยเหลือ	도움, 구호
ที่จอดรถ	주차장	แจก	나누다, 배분하다
น้ำท่วม	홍수	ถ่วงชีพ	구호물품, 구제품
ประสบ	겪다, 경험하다	ผู้ประสบภัย	피해자, 재해를 겪은 사람
ปัญหา	문제	ปลากะป๋อง	통조림 생선
โดน	당하다, ~를 겪다	น้ำใจ	온정, 인정, 정
ลำบาก	(형편이나 상황이) 어렵다	บริจาค	기부하다
ความเสียหาย	피해, 손해	ช่วยเหลือ	돕다
พื้นที่ทางการเกษตร	농경지	เดือดร้อน	곤란하다, 어려움에 처하다
เขตเศรษฐกิจ	경제 구역, 경제 지대	ร่วมมือร่วมใจ	손과 마음을 모으다, 합심하다
รุนแรง	심하다, 극심하다		
ส่งผลให้	영향을 끼치다, 결과를 초래하다		



เกาะรัตนโกสินทร์เป็นบริเวณเมืองเก่าของกรุงเทพมหานคร พื้นที่แห่งนี้มีความสำคัญทางประวัติศาสตร์ หากพูดถึงสถานที่ท่องเที่ยวที่สำคัญในเกาะรัตนโกสินทร์ ทุกคนก็คงจะนึกถึงวัดพระแก้วเป็นอันดับแรก แต่จริง ๆ แล้วยังมีสถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจอีกมาก หนึ่งในนั้นคือ ภูเขาทอง

ภูเขาทองเป็นเจดีย์สี่เหลี่ยมที่สร้างอยู่บนภูเขา ตั้งอยู่ในวัดสระเกศซึ่งอยู่ไม่ไกลจากสนามหลวง ในช่วงเทศกาลลอยกระทงของทุกปีจะมีการจัดงานวัดภูเขาทองซึ่งเป็นงานวัดที่เก่าแก่ที่สุดของกรุงเทพฯ

ปัจจุบันภูเขาทองเป็นสถานที่ท่องเที่ยวยอดนิยมของนักท่องเที่ยวทั้งชาวไทยและชาวต่างชาติ นักท่องเที่ยวต้องเดินขึ้นบันไดทั้งหมด 344 ขั้นเพื่อขึ้นไปไหว้เจดีย์ภูเขาทอง นอกจากนี้เรายังสามารถชมวิวมุมสูงของกรุงเทพฯแบบ360 องศาได้อีกด้วย

ภูเขาทองเปิดให้เที่ยวชมได้ทุกวันตั้งแต่เวลา 8.00-18.00 น. เนื่องจากที่นี่เป็นบริเวณวัดจึงควร แต่งกายสุภาพ ควรสวมกระโปรงหรือกางเกงขายาว ขณะเที่ยวชม

어휘 คำศัพท์

เกาะรัตนโกสินทร์	“꺼랏따나꼬썸” (랏따나꼬썸 섬)	สร้าง	짓다, 만들다, 창조하다
บริเวณ	인근, 부근, 지대, 지역	ตั้งอยู่	위치하다, 세워져 있다
ความสำคัญ	중요성	งานวัด	사원 축제
นึกถึง	생각하다, 떠올리다	เก่าแก่	오래된다
ภูเขาทอง	“푸카우탕” (금산, 산 위에 지은 금색의 탑)	ยอดนิยม	가장 인기가 많다
เจดีย์	탑	บันได	계단
		ชั้น	층 (계단을 세는 분류사)
		วิวมุมสูง	고지대 뷰
		เที่ยวชม	관람하다, 구경하다



ตอบคำถามจากเนื้อเรื่อง

위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오

1 ข้อใดไม่ใช่สถานที่ท่องเที่ยวในเกาะรัตนโกสินทร์

- (1) วัดพระแก้ว
- (2) สวนจตุจักร
- (3) สนามหลวง
- (4) ภูเขาทอง

2 ข้อใดไม่ใช่กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับภูเขาทอง

- (1) งานวัดภูเขาทอง
- (2) การชมวิวมุมสูงของกรุงเทพฯ
- (3) การไหว้เจดีย์ภูเขาทอง
- (4) การทำบุญปล่อยปลา

3 ข้อใดผิด

- (1) งานวัดภูเขาทองเป็นงานวัดที่เก่าแก่ที่สุดในประเทศไทย
- (2) เราต้องแต่งกายสุภาพขณะเที่ยวชมภูเขาทอง
- (3) ภูเขาทองตั้งอยู่ในเขตเกาะรัตนโกสินทร์
- (4) เราต้องเดินขึ้นบันได 344 ขั้นเพื่อขึ้นไปไหว้ภูเขาทอง



1 เลือกคำศัพท์ต่อไปนี้ใส่ลงในช่องคำประสม/คำซ้อน

ไฟฟ้า บ้านเรือน รถไฟ การบ้าน เสื้อผ้า
ผิดถูก ไทใหญ่ นักข่าว เล็กน้อย แม่บ้าน

[illegible]

2 เลือกคำศัพท์เพื่อเติมลงในช่องว่างให้เป็น “ความเปรียบ” ที่สมบูรณ์

แคบ ใจกว้าง ซ้ำ ดุ น่ารัก ง่าย ใจเย็น

- 2.1) หัวหน้าที่ของเราเป็นคนอารมณ์ร้อน เวลาโมโหก็_____เหมือนเสือ
- 2.2) เธอ_____เหมือนแม่น้ำและชอบช่วยเหลือเพื่อน ๆ เสมอ
- 2.3) ข้อสอบภาษาไทยวันนี้_____เหมือนปอกกล้วยเข้าปากเลย
- 2.4) ห้องพักของเขาทั้งเก่าและ_____เหมือนรูหนู
- 2.5) เขาเป็นคน_____เหมือนน้ำ ฉันไม่เคยเห็นเขาโกรธเลยสักครั้ง
- 2.6) น้อง_____เหมือนตุ๊กตา ใคร ๆ เห็นก็ต่างพากันหลงรัก
- 2.7) เธอยังทำงานไม่เสร็จอีกเธอ ทำไม_____เหมือนเต่าอย่างนี้



[ข้อ 1-5] ฟังข้อความต่อไปนี้ (เพียง 1 ครั้ง) แล้วตอบคำถาม 5 ข้อ 

1 ข้อใดไม่ใช่สาเหตุของน้ำท่วม

- ① พายุ
- ② ลมแรง
- ③ ฝนตกหนัก
- ④ ปริมาณน้ำ

2 ที่ใดน่าจะเกิดน้ำท่วม

- ① ขอนแก่น
- ② เชียงใหม่
- ③ นราธิวาส
- ④ มหาสารคาม

3 ข้อใดไม่ใช่ความเดือดร้อน

- ① ไม่มีไฟฟ้า
- ② ไม่มีน้ำประปา
- ③ ไม่สามารถเดินทาง
- ④ ไม่ได้รับถุงยังชีพ



4. ฤังยังชีพน่าจะได้รับบริจาคจากที่ใด

- ① กรุงเทพมหานคร
- ② พระนครศรีอยุธยา
- ③ อุบลราชธานี
- ④ นครศรีธรรมราช

5. ข้อใดไม่ถูกต้อง

- ① ฝนตกทำให้น้ำท่วม
- ② น้ำท่วมส่งเสริมการเกษตร
- ③ พายุเป็นสาเหตุของไฟดับ
- ④ ไฟดับสร้างความเดือดร้อน

랏따나꼬씬 섬 (เกาะรัตนโกสินทร์)

1782년에 라마 1세가 짝끄리 왕조의 1대 왕으로서 즉위한 후 맨 처음으로 한 일은 수도를 툰부리에서 랏따나꼬씬으로 옮기고, 수도와 왕궁을 건설하도록 지시한 것입니다. 그리하여 방콕은 1782년에 태국의 수도가 되었고, 이때부터 수도의 이름을 ‘끄룽랏따나꼬씬’(กรุงรัตนโกสินทร์)이라고 불렀습니다. 도시를 뜻하는 끽룽, 보석을 뜻하는 랏따나, 인드라 신을 의미하는 꼬씬이라는 말이 합쳐진 수도의 이름은 ‘인드라 신의 보석으로 만들어진 에메랄드 불상이 있는 도시’를 의미합니다. 오늘날에는 태국어로 ‘끄룽텡(กรุงเทพฯ)’, 영어로는 ‘방콕(Bangkok)’으로 불리고 있습니다.

라마 1세가 서쪽에서 동쪽으로 수도를 천도하여 왕위에 올랐을 때, आयुता야 시대부터 이 지역에 자리잡고 살던 중국인들을 오늘날의 싘뽕 지역으로 옮기도록 하고 새로운 수도를 건설하기 시작했습니다. 왕궁을 짓고, 성벽과 수도를 방어하는 요새를 만들었습니다. 또한 왕궁 내에 왕실 사원을 짓도록 하고 “왓프라씨랏따나싸다람”(วัดพระศรีรัตนศาสดาราม)이라는 이름을 하사했습니다. 그리고 왓아룬에 있던 에메랄드 불상을 이 사원에 안치하도록 했습니다. 그래서 오늘 날 왕궁 내 왕실 사원은 원래의 이름보다는 에메랄드 사원으로 불리고 있습니다.

랏따나꼬씬 왕국의 성 안 지역을 태국어로 꺼랏따나꼬씬(เกาะรัตนโกสินทร์)이라고 부르는데, 이는 왕궁과 그 주변부가 짜오프라야 강과 운하로 인하여 섬의 형태를 지니고 있기 때문입니다. 이 섬은 서쪽으로는 짜오프라야 강을, 동쪽으로는 옛 수도인 툰부리 왕국의 동쪽 해자였던 릿 운하(คลองหลอด)를 끼고 그 가운데에 자리하고 있으며, 전체 면적은 4.1 Km²입니다. 랏따나꼬씬 섬은 내부 섬과 외부 섬의 두 부분으로 나누어집니다. 내부 섬은 짜오프라야 강과 릿 운하로 둘러싸인 지역으로 면적은 1.8 Km²이며, 현재 왕궁과 에메랄드 사원이 위치하고 있습니다. 외부 섬은 서쪽으로 릿 운하와 동쪽으로 방람푸 운하(คลองบางลำพู)와 웡앙 운하(คลองโอ่งอ่าง)를 잇는 수도를 에워싸는 운하 연결망이 있습니다. 그리고 북쪽과 남쪽으로는 짜오프라야 강으로 둘러싸여 있는데, 면적은 2.3 Km²입니다. 랏따나꼬씬 섬은 수도 방콕에서 가장 오랜 역사와 전통을 지닌 곳으로, 도시를 건설할 때 지주(支柱)를 모신 사당인 싘락므앙(ศาลหลักเมือง), 왕궁, 에메랄드 사원으로 알려진 왓프라깨우(วัดพระแก้ว), 왓포(วัดโพธิ์), 방콕의 옛 요새들, 그리고 국립박물관 등 중요한 관광지가 위치하고 있습니다.

라마 1세가 랏따나꼬씬 섬에 새로운 수도를 건설한 이래 도시는 점차로 확장되었고, 랏따나꼬씬 섬과 그 주변부도 많은 성장과 변화를 거쳤습니다. 1977년 정부가 이 지역의 재건을 목적으로 랏따나꼬씬 섬이라는 이름을 붙였고, 1981년에 이 지역은 역사·문화 보존지역으로 지정되면서 내부 섬 지역에는 높이 16미터 이상, 외부 섬 지역에는 높이 20미터 이상 건축물의 건설이 제한되었습니다. 그래서 현재까지도 시야를 가리는 건물이 없어 아름다운 경관을 감상할 수 있습니다. 방콕의 가장 전통적인 지역으로서 랏따나꼬씬 섬은 태국의 전통 문화, 건축물, 가치관, 과거와 근대와 현대가 잘 어우러져 살아가고 있는 태국인의 생활방식에 이르기까지 다양한 문화유산을 한곳에서 모두 볼 수 있습니다.



บทที่
09

ผมอยากจะใช้อินเทอร์เน็ต
저는 인터넷을 사용하고 싶습니다.

학습목표

1. 차용어를 이해하고 사용할 수 있다.
2. 한국어 ‘타다’에 대응하는 태국어 어휘를 익혀 사용할 수 있다.
3. 부사 **ยิ่ง**을 사용한 구문을 사용할 수 있다.
4. 각종 전치사와 절접속사를 사용할 수 있다.

핵심구문 익히기

มหาวิทยาลัย บัณฑิต การตูน
대학교 매실 만화

태국어의 차용어

นักท่องเที่ยวลงเรือไปเกาะล้านใช้เวลา
ประมาณ 45 นาที

관광객들이 배를 타고 란 섬(산호섬)까지 가는데 45분가량 걸린다.

[ชี้/ขับ/ขึ้น/นั่ง/ลง + 명사(교통수단) + ไป/มา]

ที่จอดรถสำหรับผู้หญิงเท่านั้น

여성전용 주차장

ที่นั่งสำรองสำหรับพระสงฆ์

승려 전용 배려석

[동사구 + ต่อ/สำหรับ/ใน + 명사구]

ยิ่งใกล้เวลาเลิกงาน รถก็ยิ่งติด

퇴근 시간이 가까워올수록 차는 더 막힌다.

น้องยิ่งโตยิ่งสวย

동생은 자랄 수록 점점 더 예뻐진다.

[ยิ่ง + 동사구 + (ก็)ยิ่ง + 동사구]

ห้ามเล่นโทรศัพท์มือถือระหว่างที่เรียนหนังสือ

수업하는 동안에는 휴대폰을 사용하는 것은 금지이다.

ตอนที่อยู่ในห้องสมุด ไม่ควรพูดคุยเสียงดัง

도서관에 있을 때에는 큰 소리로 이야기하면 안된다.

[ตอนที่ / ในขณะที่ / ในระหว่างที่ + 동사구/절]

차용은 어휘 수를 늘리는 한 가지 방법이다. 태국어는 과거로부터 주변국가 및 다양한 문화와의 접촉을 통해 외래어를 들여와 사용하였다. 아주 오래전부터 차용이 이루어진 팔리어, 산스크리트어, 크메르어, 중국어는 물론이고, 상대적으로 최근에 차용이 이루어진 영어와 한국어, 일본어 등 다양한 외래어휘가 사용되고 있다.

(1) **팔리어 차용어:** 팔리어는 인도유럽어족으로, 성, 수, 시제 등에 따라 어형의 변화가 있는 언어이다. 팔리어는 불교를 통해 인도에서 태국으로 유입되었다.

예	กีฬา	‘운동, 스포츠’
	เจตีย์	‘탑’
	ปฏิทิน	‘달력’
	ปกติ	‘보통, 정상’
	วิญญาณ	‘영혼, 정신’
	สันติ	‘평화’
	โอกาส	‘기회’

(2) **산스크리트어 차용어:** 산스크리트어 역시 인도유럽어족의 언어로 팔리어와 마찬가지로 굴절이 있는 언어이다. 산스크리트어는 신성한 언어로 여겨지며 브라만교와 함께 태국으로 전래되었다.

예	กษัตริย์	‘왕, 국왕’
	ทหาร	‘군인’
	ประเทศ	‘국가, 나라’
	ลักษณะ	‘형태’
	ศึกษา	‘공부하다, 연구하다’
	อาจารย์	‘교수’
	ศิลปศาสตร์	‘문학, 문리학’
	คณาจารย์	‘교수진’

(3) 크메르어 차용어: 크메르어는 몬-크메르 어족으로 구분되는 고립어의 일종으로 어순이 중요시되는 점은 태국어와 같으나, 크메르어에는 성조가 없는 점과 접요소 등을 사용하여 파생하는 점은 태국어와 다르다. 크메르어 어휘는 아유타야 시대 때 태국어에 대거 유입되었다.

예	กำจัด	‘제거하다’
	กำเนิด	‘탄생하다’
	ตำรวจ	‘경찰’
	สนุก	‘재미있다’
	แสดง	‘나타내다, 표현하다’
	เฉพาะ	‘~만, 특정한’
	ปรับ	‘조정하다, 조절하다’
	เผชิญ	‘직면하다, 대면하다’

(4) 중국어 차용어: 중국어는 고립어이고 성조가 있다는 점, 문장 구조 등 태국어와 유사성이 높은 언어 중 하나이다. 중국어 차용어는 주로 음식, 생활용품, 매매나 교역과 관련된 어휘 등이 많으며, 3성이나 4성 성조부호가 붙은 경우가 많다.

예	ก๋วยเตี๋ยว	‘쌀국수’
	เก้าอี้	‘의자’
	ตะหลิว	‘뒤집개’
	ซาลาเปา	‘만두, 호빵’
	เต้าหู้	‘두부’
	บะหมี่	‘밀가루 면, 라면’
	ยี่ห้อ	‘상표’
	ฮวงจี้	‘풍수지리’
	โหงวเฮ้ง	‘오행’ (‘관상’이라는 의미로 쓰임)

(5) 영어 차용어: 태국은 서양과의 교역을 통해 다양한 영어 차용어를 받아들였으며, 특히 교육, 사업, 정치, 오락, 과학 기술 등 여러 분야의 영어 차용어가 사용되고 있다. 영어 차용어의 경우 쓰여진 것과 성조가 다르게 소리 나는 경우가 있어 주의해야 한다.

예	คอมพิวเตอร์	‘컴퓨터’
	โน้ตบุ๊ก	‘노트북’
	เครดิต	‘크레딧, 신용’
	แท็กซี่	‘택시’
	พลาสติก	‘플라스틱, 비닐’
	ไมโครโฟน	‘마이크’
	เลเซอร์	‘레이저’
	วัคซีน	‘백신’
	ไวโอลิน	‘바이올린’

영어 차용어 중 일부는 태국어 대체 어휘를 만들어 함께 사용하는 경우도 있다.

예	ทีวี / โทรทัศน์	‘텔레비전’
	แอร์ / เครื่องปรับอากาศ	‘에어컨’
	รถเมล์ / รถบัส / รถประจำทาง	‘버스’

(6) 기타 차용어

예

- 프랑스어 차용어

ครัวซองต์

‘크로아상’

쿠폰

‘쿠폰’

- 한국어 차용어

김치

‘김치’

태권도

‘태권도’

빙수

‘빙수’

- 일본어 차용어

ซูชิ

‘스시, 초밥’

ซูโม่

‘스모’

태국어에서 교통수단을 ‘타다’의 의미로 사용하는 동사는 다양하다. 일반적으로 버스, 전철, 택시, 기차, 비행기 등에는 ‘오르다’의 의미를 가진 동사 **ขึ้น** 을 사용하고, 반대로 ‘내리다’의 의미로는 **ลง** 을 사용한다. 또한 ‘앉다’의 의미를 가진 **นั่ง** 을 사용하기도 한다. 한편, ‘올라타다’의 의미를 가진 **ขึ้น** 是 자전거나 오토바이에, ‘(핸들을 잡고)운전하다’의 의미를 가진 동사 **ขับ** 은 자동차나 오토바이 등 동력을 가진 운송 수단에 쓸 수 있다. 배의 경우는 ‘내리다’라는 의미를 가진 동사 **ลง** 이 ‘(배를) 타다’의 의미로, 반대로 ‘오르다’라는 의미를 가진 동사 **ขึ้น** 이 ‘(물으로) 오르다’즉, ‘(배에서) 내리다’의 의미로 사용된다.

예

เขา**ขึ้น**จักรยานไปทำงานทุกวันเพื่อสุขภาพ

그는 건강을 위해 매일 자전거를 타고 출근을 한다.

แม่ไม่อยากให้ลูกชาย**ขึ้น**มอเตอร์ไซด์

엄마는 아들이 오토바이 타는 것을 원치 않는다.

วันนี้รถไม่ค่อยติด **นั่ง**แท็กซี่ไปดีกว่า

오늘은 차가 별로 안 막히니, 택시를 타고 가는 게 낫겠다.

เด็ก ๆ ต่อกัน**ขึ้น**รถบัสโรงเรียน

아이들이 스쿨버스를 타려고 줄을 선다.

แอน**ขึ้น**รถตู้จากอนุสาวรีย์ชัยฯ ไปนครปฐม

앤은 승전기념탑에서 봉고차를 타고 나컨빠툼으로 갔다.

ก่อน**ขึ้น**เครื่องบิน เข้าห้องน้ำให้เรียบร้อยก่อน

비행기 타기 전에 우선 화장실을 다 다녀와라.

ถ้าจะไปโรงพยาบาลศิริราช **ลง**เรือด่วนเจ้าพระยาไป**ขึ้น**ที่ท่าเรือ

วังหลังจะเร็วที่สุด

씨리랏 병원에 가려면, 짜오프라야 고속정을 타고 가서 왕랑 부두에서 내리는 것이 가장 빠를 것이다.

3 전치사 ต่อ สำหรับ ใน

한국어의 ‘~에’에 대응되는 태국어 전치사는 다양하다. 특히 추상적인 의미를 ‘~에’에 대응되는 전치사로 **ต่อ สำหรับ ใน** 등이 있다.

ต่อ는 원래 동사로 ‘있다, 연결하다’라는 의미이다. 그런데 전치사로 쓰이면 ‘~에, ~에게, ~에 대해’로 해석할 수 있으며 무엇을 해 보이거나 의견을 표명하거나 제출하는 대상에 대해 사용한다.

예 เขายื่นคำร้อง**ต่อ**ประธานคณะกรรมการ
그는 위원장에게 요청서를 제출했다.

อยากให้นักศึกษาแต่ละคนแสดงความคิดเห็น**ต่อ**ประเด็นนี้
이 건에 대하여 학생들 각자가 의견을 제시해 보길 바랍니다.

ลูก ๆ ควรต้ญญ**ต่อ**พ่อแม่ที่ไ้กำเนิดและเลี้ยงดู
자식들은 낳아주고 길러 준 부모에게 효도해야 한다.

전치사 **สำหรับ**은 ‘~를 위한, ~용, ~에’라는 의미를 나타낸다.

예 ผู้หญิงคนนั้นกำลังเลือกของขวัญ**สำหรับ**คนพิเศษ
그 여자는 특별한 사람을 위한 선물을 고르고 있다.

ลิฟต์นี้**สำหรับ**คนพิการเท่านั้น กรุณาใช้ลิฟต์ถัดไป
이 엘리베이터는 장애인 전용입니다. 옆 엘리베이터를 이용해 주십시오.

ขอบคุณ**สำหรับ**คำแนะนำดี ๆ
좋은 조언에 감사합니다.

한편, 전치사 **ใน**는 원래 ‘안에, 속에’라는 의미의 장소 전치사로 쓰이나, 시간이나 추상적 개념에 쓰여 ‘~에’라는 의미를 나타내기도 한다.

예 ในอนาคตฉันอยากเป็นนักการทูต
미래에 나는 외교관이 되고 싶다.

ในคำพูดหวาน ๆ ของเขามียาพิษปนอยู่
그의 달콤한 말에는 독약이 섞여 있다.

คนที่มีความสุข**ใน**การทำงานคือคนโชคดี
일에 행복을 느끼는 사람은 운이 좋은 사람이다.

ปัจจุบันเทคโนโลยีเข้ามามีบทบาทสำคัญ**ใน**ด้านต่าง ๆ เป็นอย่างมาก
현재 기술은 여러 면에서 매우 중요한 역할을 하고 있다.

4 부사 ยิ่ง...ยิ่ง... 구문

태국어 **ยิ่ง**은 부사로 ‘보다 더, 지극히’라는 의미이다. 이를 반복해서 사용하면 ‘...할수록 더욱 ...하다’라는 의미를 나타낸다.

예 ยิ่ง**ยิ่ง**ดี
많을수록 더 좋다.

ยิ่งรู้จักก็ยิ่งรักเธอ
알면 알수록 더 그녀를 사랑하게 된다.

ยิ่งคิดก็ยิ่งเครียด
생각하면 할수록 스트레스를 받는다.

ภาษาไทย**ยิ่ง**เรียนก็**ยิ่ง**สนุกและอยากเรียนรู้มากขึ้น
태국어는 배우면 배울수록 재미가 있고, 더 공부하고 싶어진다.

두 가지 동작이나 사건이 함께 일어나는 것을 나타내기 위하여 사용하는 절 접속사로 **ตอนที่** ‘~할 때’, **ในขณะที่** ‘~하는 동안, ~하면서’, **(在)ระหว่างที่** ‘~하는 중간에, ~하는 동안에, ~하는 사이에’ 등이 있다.

예 คุณสมชายมาหาคุณพ่อตอนที่คุณพ่อไปตลาด
아버지가 시장에 가셨을 때 솜 차이 씨가 아버지를 찾아오셨다.

รถกระบะชนมอเตอร์ไซด์ในขณะที่ฉันกำลังจะเดินข้ามถนน
내가 길을 건너려고 하는 중에 픽업 트럭이 오토바이를 쳤다.

ในระหว่างที่อาจารย์กำลังสอน เขาตั้งใจฟังตลอดเวลา
교수님께서 가르치시는 사이에 그는 졸곧 열심히 들었다.

한편, **ในขณะที่**, **ขณะที่**, **(在)ขณะเดียวกัน** 는 ‘한편, 이와 함께’ 의 의미로 사용되기도 한다.

예 รายได้ของประชาชนลดลง ขณะที่อัตราดอกเบี้ยเงินกู้เพิ่มขึ้น
국민의 소득은 줄어든 한편, 대출 이자율은 증가했다.

ภาคเหนือฝนตกหนักในขณะที่ กทม. มีเมฆมาก
북부는 폭우가 내리는 한편, 방콕은 구름이 많겠습니다.

ถูกชาติที่ใช้แล้วช่วยลดอาการบวมของดวงตา และในขณะเดียวกันก็
ช่วยให้บริเวณใต้ตาหายคล้ำได้
사용한 티백은 눈가 붓기를 줄여주고, 동시에 다크서클도 없어지게 해 줍니다.

[ที่สนามบึงสุวรรณภูมิ]

เจ้าหน้าที่ประชาสัมพันธ์ สวัสดีค่ะ มีอะไรให้ช่วยไหมคะ

จุนชู ขอโทษนะคะพอดีผมอยากจะใช้อินเทอร์เน็ต
ไม่ทราบว่าที่นี่มีไวไฟฟรีหรือเปล่าครับ

เจ้าหน้าที่ มีค่ะ เข้าเว็บไซต์ของสนามบึงสุวรรณภูมิ
แล้วลงทะเบียนด้วยเลขพาสปอร์ต ก็จะใช้งานได้เลยคะ

จุนชู ครับ แต่ว่ามีสัญญาณไวไฟหลายอัน ผมต้องเชื่อมต่ออันไหนครับ

เจ้าหน้าที่ ตัวที่เป็น SA 0 เป็นไวไฟสำหรับเจ้าหน้าที่เท่านั้นคะ
คุณต้องเชื่อมต่อ SA 1 ซึ่งเป็นไวไฟสำหรับคนทั่วไปคะ

จุนชู อ้อ ขอบคุณมากครับ ผมมีอีกเรื่องที่ยอยากถาม
พอดีอยากซื้อของที่วิวดีฟรี ผมต้องไปทางไหนครับ

เจ้าหน้าที่ อ้อ วิวดีฟรีหะรอคะ เดินตรงไป เลี้ยวซ้าย จากนั้นก็ขึ้นลิฟต์ไปชั้นสองคะ
คุณผู้ชายรับคูปองส่วนลดวิวดีฟรีไปด้วยไหมคะ ช่วงนี้มีโปรโมชั่นด้วยนะคะ

จุนชู โปรโมชั่นเกี่ยวกับอะไรหะรอครับ

เจ้าหน้าที่ ช่วงนี้เป็นช่วงซัมเมอร์เซลประจำปีคะ
ถ้ายังซื้อเยอะก็จะยังได้ส่วนลดมากขึ้นนะคะ

จุนชู ไม่เป็นไรครับ ผมจะซื้อแค่กระเป๋าสะตางค์อย่างเดียว

เจ้าหน้าที่ ไม่ทราบว่าคุณผู้ชายมีบัตรเครดิตไหมคะ

ถ้ามี ก็สามารถเข้าไปใช้บริการลานจัสสนามบึงระหว่างที่รอขึ้นเครื่องได้นะคะ

จุนชู ผมมีบัตรเครดิตพอดีเลย จะได้พักผ่อนก่อนขึ้นเครื่องบินสักหน่อย
ขอบคุณสำหรับข้อมูลดี ๆ นะครับ

เจ้าหน้าที่ ด้วยความยินดีคะ ขอให้เดินทางโดยสวัสดิภาพนะคะ

จุนชู ขอบคุณมาก ๆ ครับ

어휘 คำศัพท์

เจ้าหน้าที่	직원, 관리인, 담당자	ลิฟต์	엘리베이터
ประชาสัมพันธ์	홍보	ประจำปี	연례, 연간의
ไวไฟ	와이파이	ส่วนลด	할인, 세일
เว็บไซต์	홈페이지, 웹사이트	บัตรเครดิต	신용카드
สัญญาณ	신호	ใช้บริการ	서비스를 이용하다
เชื่อมต่อ	연결하다	ลานจัสนามบิน	공항 라운지
คนทั่วไป	일반인	พักผ่อน	쉬다, 휴식을 취하다
ดีวีดีฟรี	면세, 면세점 (=ร้านค้าปลอดภาษี)		



วันพ่อแห่งชาติของไทย ตรงกับวันที่ 5 ธันวาคมของทุกปี วันนี้มีความสำคัญต่อประชาชนชาวไทยมากเนื่องจากเป็นวันคล้ายวันพระบรมราชสมภพ(วันเกิด)ของในหลวงรัชกาลที่ 9 (ร.9) ผู้เป็นเหมือนพ่อของแผ่นดินไทย รัฐบาลจึงประกาศให้วันนี้เป็นวันพ่อแห่งชาติเพื่อเชิดชูพระคุณพ่อและแสดงความกตัญญูต่อพ่อ

ดอกไม้ประจำวันพ่อดอกคือ ดอกพุทธรักษา เนื่องจากดอกพุทธรักษามีสีเหลืองเหมือนกับสีของวันพระราชมภพของในหลวง ร.9 (วันจันทร์) ชาวไทยจึงนิยมมอบดอกพุทธรักษาให้กับพ่อในวันนี้

นอกจากวันที่ 5 ธันวาคม จะเป็นวันพ่อแห่งชาติและวันคล้ายวันพระบรมราชสมภพของรัชกาลที่ 9 แล้วยังเป็นวันชาติอีกด้วย ประชาชนชาวไทยจึงร่วมกันจัดกิจกรรมต่าง ๆ เป็นต้นว่า ทำบุญตักบาตร ประดับธงชาติไทยหน้าบ้าน และจัดนิทรรศการที่เป็นประโยชน์ต่อสังคม

어휘 คำศัพท์

คล้าย	비슷하다, 유사하다	พระคุณ	은혜
วันพระบรมราชสมภพ	탄신일, 탄생일	ความกตัญญู	효, 은혜에 보답함
เหมือน	같다, 똑같다, 동일하다	มอบ	증정하다, 바치다
แผ่นดิน	국가, 나라	วันชาติ	국경일
ประกาศ	공표하다, 발표하다	ประดับ	장식하다
เชิดชู	기리다, 떠받들다, 추앙하다	จัดนิทรรศการ	전시회를 개최하다



ตอบคำถามจากเนื้อเรื่อง

위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오

1 ทำไมวันพ่อแห่งชาติจึงมีความสำคัญต่อชาวไทย

2 สีประจำวันพระราชสมภพของในหลวงรัชกาลที่ 9 คือสีอะไร

- (1) สีฟ้า
- (2) สีทอง
- (3) สีเหลือง
- (4) สีน้ำเงิน

3 ข้อใดเป็นกิจกรรมที่นิยมทำกันในวันพ่อแห่งชาติ

- (1) การมอบดอกพุทธรักษาให้กับพ่อ
- (2) มีการประดับธงชาติไทยหน้าบ้าน
- (3) การทำบุญตักบาตรในตอนเช้า
- (4) ถูกทุกข้อ

4 ข้อใดเป็นวัตถุประสงค์ในการจัดงานวันพ่อแห่งชาติ

- (1) เชิดชูพระคุณของพ่อ
- (2) แสดงความรักต่อพ่อ
- (3) แสดงความกตัญญูต่อพ่อ
- (4) ถูกทุกข้อ



1 ข้อใดไม่ยืมจากภาษาจีน

- (1) ก้วยเตี๋ยว
- (2) บะหมี่
- (3) น้ำปลา
- (4) ซาลาเปา

2 นำคำยืมต่อไปนี้ใส่ลงในช่องว่างเพื่อให้ประโยคสมบูรณ์

โซฟา	แสดมภ์	บอนส์	บุฟเฟต์	แอปเปิล
------	--------	-------	---------	---------

- 2.1) มีร้านหมูกระทะเปิดใหม่เป็นแบบ_____ คนละ 199 บาทเอง
- 2.2) เขาไปร้านเฟอร์นิเจอร์เพื่อหาซื้อ_____ ใหม่
- 2.3) ถ้าต้องการส่งโปสการ์ดไปต่างประเทศต้องติด_____ ดวงละ 15 บาท
- 2.4) หัวหน้าบอกว่าสิ้นปีบริษัทจะให้_____ 5 เท่าของเงินเดือน
- 2.5) _____ และสามีของเกาหลีมีรสนิยมชอบอาหารเกาหลี

3 เลือกคำยืมที่มีความหมายเดียวกับคำศัพท์ที่ขีดเส้นใต้

- 3.1) เขาไปฝากเงินที่ธนาคารเมื่อเช้านี้
(1) คลินิก (2) แบงก์ (3) ห้างสรรพสินค้า
- 3.2) นักท่องเที่ยวต่างชาติเดินทางมาดูการแสดงช้างที่ศูนย์อนุรักษ์ช้างไทย
(1) เปียโน (2) เว็บไซต์ (3) โซว์
- 3.3) เขาทำงานเป็นมัคคุเทศก์เลยต้องเดินทางไปต่างประเทศบ่อย
(1) ไกด์ (2) แอร์โฮสเตส (3) เซฟ
- 3.4) สมชายนั่งรถประจำทางไปทำงานทุกเช้า
(1) แท็กซี่ (2) รถเมล์ (3) รถไฟ
- 3.5) คนไทยในต่างประเทศสามารถต่ออายุหนังสือเดินทางได้ที่สถานทูตไทย
ในต่างประเทศ
(1) ไฟล์ (2) อินเทอร์เน็ต (3) พาสปอร์ต
- 3.6) ต้นเดือนหน้าหัวหน้าบอกว่าจะย้ายสำนักงานไปที่ใหม่ใกล้กับสถานีรถไฟ
(1) ออฟฟิศ (2) คอนโด (3) ฟิตเนส
- 3.7) ห้องนี้ร้อนจังเลย ช่วยเปิดเครื่องปรับอากาศให้หน่อยสิ
(1) ทีวี (2) ตู้เย็น (3) แอร์



1 จงเติมคำในช่องว่างให้เหมาะสม

“การดื่มน้ำหวาน.....ตอนบ่ายทำให้รู้สึกสดชื่น และเป็นผลดี.....ประสิทธิภาพ.....การทำงาน”

- ① ใน ต่อ ใน
- ② ใน สำหรับ ของ
- ③ (-) ต่อ ใน
- ④ (-) สำหรับ ของ

2 จงเติมคำในช่องว่างให้เหมาะสม

“เขา.....เร็วแล้ว.....มอเตอร์ไซด์รับจ้าง ใช้เวลา..... 10 นาทีก็ถึงที่ทำงาน”

- ① ขึ้น ลง แค
- ② ลง ขึ้น เพียง
- ③ ขึ้น ลง ตั้ง
- ④ ลง ขึ้น เท่านั้น

3 ข้อใดใช้ภาษาสื่อความหมายไม่ชัดเจน

- ① ยิ่งอายุมากยิ่งขี้บ่น
- ② ยิ่งเหนื่อยยิ่งเดิน
- ③ ยิ่งอ่านยิ่งไม่รู้เรื่อง
- ④ ยิ่งรู้จักยิ่งรักจนหมดใจ

4 ข้อใดมีคำที่ไม่เข้าพวก

- ① ประเพณี พิธี กระทง
- ② เฟซบุ๊ก อีเมล ไฟล์
- ③ ครีวซองต์ ฟองดูว์ โซเฟอร์
- ④ พิศดาร พรรษา เกษียณ

5 คำในข้อใดไม่สามารถใช้คำไทยแทนได้

- ① ทวี ลิปสติก
- ② แอร์ โลชั่น
- ③ พรินเตอร์ ครีม
- ④ แท็บเล็ต มาสคาร่า

태국의 왕실 관련 공휴일

태국의 공식 국가명칭은 타이 왕국(ราชอาณาจักรไทย, Kingdom of Thailand)으로, 현재 짝끄리 왕조의 라마 10세인 와치라롱컨 국왕이 재위하고 있는 입헌군주국가입니다. 국왕이 헌법을 초월한 존재로 권력을 자유롭게 무제한적으로 행사하는 절대군주제를 오랜 기간 유지해 온 태국은 1932년 발생한 입헌혁명으로 국왕이 국가원수로서 헌법 아래에서 그 지위를 인정받는 입헌군주제로 통치체제가 변화했습니다. 입헌군주제로 국왕과 왕실이 있기에 다음과 같이 왕실과 관련된 국경일이 많습니다.

날짜	국경일
4월 6일	짝끄리 왕조 건립일 (วันจักรี, Chakri Day) 1782년 4월 6일 짝끄리 장군이 방콕에 도읍을 정하고 짝끄리 왕조를 건립한 날을 기념하는 날이다.
5월 4일	대관식 기념일 (วันฉัตรมงคล, Coronation Day) 라마 9세가 서거한 2016년 10월 13일에 왕위를 계승한 라마 10세가 2019년 5월 4일에 왕실법에 따른 대관식을 거행함으로써, 2020년 5월 4일부터 공휴일로 지정되었다. 한편 선왕인 라마 9세는 라마 8세 사후 1946년 6월 9일 즉위하였으나, 대관식을 1950년 5월 5일에 거행했고 2016년까지 5월 5일이 대관식 기념일이였다.
5월 둘째 주	왕실 친경(親耕)일 (วันพืชมงคล, Royal Ploughing Ceremony Day) 매년 우기가 시작되는 5월 둘째 주에 왕궁 앞의 싸남루앙 광장에서 개최되는 풍작을 기원하는 브라만 행사일이다. 이 날은 점성술사가 해마다 길일을 택해서 정하게 되는데, 태국식 음력 6월 상순으로 주로 5월 둘째 주에 해당한다. 행사는 왕이 임명하는 인물이 주관하며, 1966년부터 이 날을 ‘태국농민의 날’로 지정했다.
6월 3일	쑤티다 왕비 탄생일 (วันเฉลิมพระชนมพรรษาสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินี, Her Majesty Queen Suthida's Birthday) 2019년 5월 1일 라마 10세의 왕비가 된 쑤티다 왕비의 탄생일이 2020년부터 국경일로 지정되었다.

7월 28일	와치라롱컨 국왕 탄생일 (วันเฉลิมพระชนมพรรษาพระบาทสมเด็จพระปรเมนทรรามาธิบดีศรีสินทรมหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว, His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua's Birthday) 2016년 10월 13일 국왕으로 즉위한 후 이듬해인 2017년부터 국왕 탄생일이 국경일로 지정되었다.
8월 12일	씨리깃 왕대비 탄생일, 어머니날 (วันเฉลิมพระชนมพรรษาสมเด็จพระบรมราชชนนีพันปีหลวง และวันแม่แห่งชาติ, Her Majesty Queen Sirikit, The Queen Mother's Birthday, National Mother's Day) 선왕인 푸미폰 국왕의 왕비이자 현 와치라롱컨 국왕의 어머니인 씨리깃 왕대비의 탄생일이자 태국의 어머니 날이다.
10월 13일	푸미폰 국왕 (라마 9세) 서거일 (วันคล้ายวันสวรรคตพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร, His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great Memorial Day) 1946년 6월 9일에 즉위하여 70년간 태국 국왕으로 재위하고 2016년 10월 13일 서거한 푸미폰 국왕을 기념하는 날이다.
10월 23일	쭈라롱컨 대왕 기념일 (วันปิยมหาราช, King Chulalongkorn Memorial Day) 태국 근대화의 아버지로서 짝끄리 개혁을 이끈 쭈라롱컨 대왕의 서거일로 ‘사랑받는 대왕’이라는 뜻의 “พระปิยมหาราช”이라는 칭호를 기념일의 이름으로 사용하여 왕의 업적을 기리고 있다.
12월 5일	푸미폰 국왕 생일, 내셔널데이, 아버지 날 (วันคล้ายวันพระบรมราชสมภพของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร, วันชาติ และวันพ่อแห่งชาติ, His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great Birthday Day, National Day, National Father's Day) 푸미폰 국왕의 생일이자, 1960년부터 내셔널데이와 태국의 아버지 날로 지정하여 태국 전역 및 해외에서 경축한다.



บทที่
10

ถ้าต้องการเปิดบัญชี จำเป็นต้องใช้วีซ่า
계좌를 개설하고 싶으면 비자가 있어야 합니다.

학습목표

1. 태국어 จำเป็น 을 사용하여 필요 또는 의무표현을 구사할 수 있다.
2. ต้องการ 을 사용하여 희망 표현을 구사할 수 있다.
3. สมมุติ 을 사용하여 가정 표현을 구사할 수 있다.
4. 다양한 부사를 사용하여 확신 표현을 구사할 수 있다.

핵심구문 익히기

เรา**จำ**เป็นต้องสวมหน้ากากอนามัยทุกครั้ง
ก่อนออกจากบ้าน

우리는 집에서 나오기 전에 매번 위생 마스크를
필수적으로 써야 한다.

[จำเป็นต้อง + 동사구]

ฉัน**ต้อง**การยกเลิกการเป็นสมาชิกฟิตเนส

나는 피트니스 회원권을 취소하고 싶다.

[ต้องการ(จะ) + 동사구]

สมมุติว่าถูกลอตเตอรี่ 10 ล้านบาท
เธอจะเอาเงินไปทำอะไร

만약 천만บาท 복권에 당첨된다면 너는 그 돈으로 무얼 하겠니?

[สมมุติ(ว่า) + 동사구/절]

บางคนคิดว่าชีวิตของเราขึ้นอยู่กับโชคชะตา

어떤 이는 우리 인생이 운명에 달려있다고 생각한다.

ปริมาณฝนขึ้นอยู่กับสภาพอากาศในแต่ละปี

강우량은 해마다의 기후 상태에 따라 다르다.

[ขึ้นอยู่กับ/แล้วแต่ + 명사구]

[ขึ้นอยู่กับว่า/แล้วแต่ + 절]

น้องตั้งใจอ่านหนังสือมาก ต้องสอบผ่านแน่นอน

동생은 열심히 공부를 하고 있으니 반드시 시험에 합격할 것이다.

[동사구/절 + แน่ / แน่ ๆ /แน่นอน /ให้ได้]

태국어 จำเป็น 은 ‘필수이다, 반드시 해야한다’의 의미로 ต้อง 과 함께 다른 동사구의 앞에 쓰여 필요성이나 의무를 나타낸다. 명사형으로 ความจำเป็น 은 ‘필요성’이라는 뜻이다.

예 ครอบครัวเราจำเป็นต้องขายบ้านเพื่อนำเงินมาใช้หนี้
우리 가족은 빚을 갚기 위해 집을 팔아야만 했다.

คุณไม่จำเป็นต้องมาโกหกฉันเลย
당신이 나에게 와서 거짓말할 필요 없어.

ถ้าจะประสบความสำเร็จในสิ่งใด ๆ จำเป็นต้องมีความอดทน
무언가에 성공을 하려면 인내심이 필수적이다.

ถ้าจะสมัครสมาชิก จำเป็นต้องใช้บัตรประชาชน
회원 가입을 하려면 주민등록증이 꼭 있어야 한다.

วัยรุ่นบางคนมองว่าไม่จำเป็นที่จะต้องจบปริญญาตรี เพียงแค่ได้ทำ
สิ่งที่ตัวเองอยากทำก็พอ
어떤 청소년들은 대학을 꼭 졸업할 필요가 없이 자신이 좋아하는 것만 하면 된다고
생각한다.

2 동사 ต้องการ

태국어 ต้องการ(จะ)은 '원하다' 또는 '하기를 원하다'의 의미이다. ต้องการ 의 뒤에는 명사구나 동사구가 모두 올 수 있다. 명사형은 ความต้องการ 으로 '욕구, 수요'의 의미이며, มีความต้องการ 은 '~하고자 하다, 수요가 있다'의 의미를 나타낸다.

예 นาเดียต้องการจะสมัครทุนการศึกษาสำหรับนักศึกษาต่างชาติ
나디아는 외국인 학생용 장학금을 신청하고자 한다.

เขาต้องการโอนเงินไปให้คุณแม่ทางออนไลน์
그는 온라인으로 어머니께 송금을 해 드리고자 한다.

ตลาดไทยมีความต้องการผลไม้เกาหลีค่อนข้างสูง
태국 시장은 한국 과일에 대한 수요가 높은 편이다.

พวกเขายากแต่งงานแต่ไม่ต้องการจะมีลูก
그들은 결혼은 하고 싶어 하지만, 아이를 원하지는 않는다.

3 가정표현 สมมุติ

태국어 สมมุติ 은 '가정하다'라는 의미로, 주로 접속사로 สมมุติว่า... 의 형태로 쓰여 '만약 ... 라면'의 의미를 나타낸다. 가정절을 이끄는 접속사 ถ้า와 비슷하지만, 더 상황을 가정하고 상상하는 의미를 강하게 나타내는 특징이 있다. 명사형으로 สมมุติฐาน 은 '가설'이라는 뜻이다.

예 สมมุติว่าฉันมีเงินร้อยล้านบาท ฉันจะบริจาคให้คนยากจน
나에게 돈 일억บาท이 있다면, 가난한 사람들에게 기부할 것이다.

สมมุติว่าเธอนั่งอยู่ตรงหน้า คุณจะบอกรักเธออย่างไร
만약 그녀가 앞에 앉아 있다면, 당신은 그녀에게 어떻게 사랑 고백을 하겠습니까?

สมมุติว่าคุณจะแต่งงานนิยาย คุณจะแต่งเรื่องอะไร
만약 당신이 소설을 쓴다면 어떤 이야기를 지으실 건가요?

ผลการทดลองพิสูจน์ให้เห็นว่าสมมุติฐานของเขาถูกต้องแล้ว
실험 결과는 그의 가설이 옳다는 것을 증명해 보여 주었다.

4 '~에 달려 있다'의 표현

동사 ขึ้น 은 '오르다'라는 의미이면서 '소속되다, 산하이다'라는 의미로도 쓰인다. 뒤에 동사 อยู่ 가 함께 쓰여 ขึ้นอยู่กับ... 이라고 하면 '...에 달려 있다, ...에 따라다'라는 의미를 나타낸다. 비슷한 표현으로 แล้วแต่ 가 있는데 주로 구어체에 사용된다.

예 อนาคตของเขาขึ้นอยู่กับคุณ
그의 미래는 당신에게 달려 있다.

ความสำเร็จขึ้นอยู่กับความพยายามของแต่ละคน
성공은 각자의 노력에 의해 좌우된다.

วิธีแสดงความรู้สึกขึ้นอยู่กับวัฒนธรรมของแต่ละสังคม
공손을 표현하는 방법은 각 사회의 문화에 따라 다르다.

จะเลื่อนนิทรรศการหรือไม่ แล้วแต่คณะกรรมการจะตัดสินใจ
전시회를 연기할지 말지는 위원회가 결정하기에 달렸다.

จะสมัครหรือไม่สมัคร แล้วแต่เธอก็แล้วกัน
지원할지 말지 네 마음대로 하기로 하자.

5 부사 แน่

한국어의 '확실히, 확실하게, 반드시'의 의미를 나타내는 태국어 어휘는 แน่นอน, แน่ ๆ, อย่างแน่นอน, ให้ได้ 등이 있다.

예 เขามาแน่	그는 분명 올 거야.
เขามาแน่ ๆ	그는 분명 올 거야.
เขามาแน่นอน	그는 분명 올 거야.
เขามาอย่างแน่นอน	그는 분명히 올 것이다.
คุณต้องมาให้ได้นะ	당신 꼭 와야 해. (오도록 해)
ผมจะทำให้ได้	나는 반드시 해 낼 것이다.

[ที่ธนาคาร]

- เสียงสัญญาณ เชิญหมายเลข 27 ที่ช่อง 3 ค่ะ
- พนักงานธนาคาร สวัสดีครับ ธนาคารไทยยินดีให้บริการครับ
- อินจิ สวัสดีค่ะ ดิฉันต้องการแลกเงินวอนเป็นเงินบาทค่ะ
- พนักงานธนาคาร อัตราแลกเปลี่ยนวันนี้อยู่ที่ 29.83 บาทต่อ 1,000 วอนครับ
- คุณต้องการแลกเงินจำนวนเท่าไรครับ
- อินจิ อยากแลกประมาณ 1,000,000 วอนค่ะ
- ถ้าเปิดบัญชีใหม่ แล้วใส่เงินเข้าไปในบัญชีเลย จะได้ไหมคะ
- พนักงานธนาคาร ได้แน่นอนครับ ขอบัตรประชาชนด้วยครับ
- อินจิ แต่ดิฉันเป็นคนต่างชาติ ใช้หนังสือเดินทางแทนได้ไหมคะ
- พนักงานธนาคาร ได้ครับ แต่การเปิดบัญชีธนาคารจำเป็นต้องใช้วีซ่าด้วยครับ
- ไม่ทราบว่าคุณมีวีซ่าประเภทไหนครับ
- อินจิ ดิฉันมีวีซ่าประเภททำงานค่ะ เพราะกำลังทำงานอยู่ที่บริษัทไทยค่ะ
- พนักงานธนาคาร งั้นผมจะเปิดบัญชีให้เลยนะคะ คุณต้องการทำบัตร ATM ด้วยไหมครับ
- แต่ต้องเสียค่าธรรมเนียม 300 บาทนะคะ
- อินจิ ได้ค่ะ แต่ขอถามนิดหนึ่งนะคะ พอติดตอนนี้ดิฉันทำงานที่กรุงเทพฯ
- สมมุติว่ากดเงินที่ต่างจังหวัด จะต้องเสียค่าธรรมเนียมเพิ่มไหมคะ
- พนักงานธนาคาร เสียครับ ครั้งละ 25 บาทนะคะ
- อินจิ แล้วบัตร ATM นี้สามารถโอนเงินไปต่างประเทศได้ไหมคะ
- พนักงานธนาคาร ได้ครับ แต่ค่าธรรมเนียมจะแตกต่างกันไปตามแต่ละประเทศ
- ขึ้นอยู่กับว่าคุณจะโอนไปประเทศไหน
- โดยมีค่าธรรมเนียมพื้นฐานอยู่ที่ครั้งละ 500 บาทครับ
- อินจิ อ้อ เข้าใจแล้วค่ะ ขอบคุนมากนะคะ

여러 คำศัพท์

พนักงานธนาคาร	은행 직원, 은행원	ค่าธรรมเนียม	수수료
แลกเงิน	환전하다, 돈을 바꾸다	สมมุติ	만약, 만약에
อัตราแลกเปลี่ยน	환율	กดเงิน	(기계에서)
บัญชีธนาคาร	은행 계좌		돈을 인출하다
เปิดบัญชีธนาคาร	계좌를 개설하다	ต่างจังหวัด	지방, 타 지역
บัตรประชาชน	신분증, 주민등록증	โอนเงิน	송금하다
หนังสือเดินทาง	여권	แตกต่าง	다르다, 차이가 있다
บัตร ATM	현금인출카드	ขึ้นอยู่กับ	~에 달려있다
เสีย	내다, 부과하다	พื้นฐาน	기본, 기초

เงินหรือเงินตราคือสิ่งที่ใช้ในการแลกเปลี่ยนซื้อขายระหว่างกัน ในอดีตประเทศไทยใช้เงินพดด้วงเป็นเงินตราในการค้าขายกับต่างประเทศตั้งแต่สมัยสุโขทัย อยุธยา จนถึงสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นเป็นเวลากว่า ๖๐๐ ปี ในสมัยรัชกาลที่ ๔ (ร.๔) ประเทศไทยค้าขายกับประเทศต่าง ๆ เพิ่มมากขึ้นจึงเปลี่ยนจากเงินพดด้วงมาใช้เงินเหรียญแทนเพื่อความสะดวกสบาย

ระบบการเงินของไทยเปลี่ยนแปลงอย่างมากในสมัยรัชกาลที่ ๕ (ร.๕) คือ การเริ่มใช้หน่วยเงินเป็นบาท การนำพระบรมรูปของกษัตริย์มาประทับบนเหรียญเป็นครั้งแรก และการประกาศใช้ธนบัตรไทยอีกด้วย ปัจจุบันประเทศไทยใช้เงินตราเป็นเหรียญและธนบัตร โดยเหรียญมี ๔ ราคา คือ ๑ บาท ๒ บาท ๕ บาท และ ๑๐ บาท ส่วนธนบัตรมี ๕ ราคา คือ ๒๐ บาท ๕๐ บาท ๑๐๐ บาท ๕๐๐ บาท และ ๑,๐๐๐ บาท หากเราสังเกตให้ดีจะเห็นภาพสำคัญต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับชาติ ศาสนา และพระมหากษัตริย์ปรากฏอยู่บนเหรียญและธนบัตรไทยเสมอ



ตอบคำถามจากเนื้อเรื่อง

위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1 เขียนเครื่องหมาย [O] หน้าข้อความที่ถูกต้อง และเครื่องหมาย [X] หน้าข้อความที่ผิด

- 1.1) _____ ประเทศไทยทำการค้ากับต่างประเทศตั้งแต่สมัยสุโขทัย
- 1.2) _____ เงินพดด้วงใช้ในสมัยสุโขทัยและสมัยอยุธยาเท่านั้น
- 1.3) _____ ประเทศไทยเปลี่ยนมาใช้เงินเหรียญในสมัยรัชกาลที่ 4
- 1.4) _____ พระบรมรูปของกษัตริย์ไทยปรากฏอยู่บนธนบัตรของไทยเท่านั้น
- 1.5) _____ “บาท” เป็นหน่วยเงินของประเทศไทย
- 1.6) _____ ปัจจุบันเงินตราของประเทศไทยคือเงินพดด้วง เหรียญและธนบัตร

어휘 คำศัพท์

เงินตรา	화폐	ระบบ	체계, 시스템
แลกเปลี่ยน	교환하다, 맞바꾸다	เปลี่ยนแปลง	변화하다
ซื้อขาย	사고 팔다, 매매하다	หน่วยเงิน	화폐 단위
เงินพดด้วง	“פותד” (은으로 만든 옛날식 화폐의 일종)	พระบรมรูป	어진, 왕의 초상화
การค้าขาย	교역	ประทับ	새기다, 임재하다
เพิ่ม	증가하다, 늘리다	ธนบัตร	지폐
เหรียญ	동전, 메달	ศาสนา	종교
สะดวกสบาย	편하다, 편리하다	พระมหากษัตริย์	국왕
		ปรากฏ	나타나다, 출현하다



1 ฟังประโยคต่อไปนี้และเติมคำลงในช่องว่างให้ถูกต้อง

- 1.1) ฉันกำลังจะไป_____ (ตอน/ตอน) เงินที่ธนาคารหน้ามหาวิทยาลัย
- 1.2) น้องตื่นเช้าและมักจะไปถึงโรงเรียนเป็นคน_____ (แรก/แรก) เสมอ
- 1.3) ถ้าต้องการทำบัตร ATM จะต้องเสียค่า_____ (ธรรมเนียม/ค่าธรรมเนียม) 300 บาท
- 1.4) ที่สนามบินมีบริการ_____ (แลก/แรก) เงินต่างประเทศ
- 1.5) ถ้าเป็นคนต่างชาติที่มีวีซ่าก็สามารถเปิด_____ (บัญชี/บัญชี) ธนาคารได้เช่นกัน

2 แต่งประโยคต่อไปนี้โดยใช้ [ถ้าต้องการจะ...../จำเป็นต้อง.....ก่อน]

2.1) (เข้าห้องสมุด, แสดงบัตรนักศึกษา)

2.2) (ใช้อินเทอร์เน็ต, ลงทะเบียนผู้ใช้งาน)

2.3) (เดินทางไปต่างประเทศ, ตรวจหนังสือเดินทาง)

2.4) (พบอาจารย์, เรียนให้อาจารย์ทราบ)

2.5) (เข้าชมการแสดงนี้, จองที่นั่งทางเว็บไซต์)



อ่านข้อความต่อไปนี้ แล้วตอบคำถาม 5 ข้อ

“การเปิดบัญชีใหม่ต้องแสดงเอกสารเพื่อยืนยันตัวตน คนไทยต้องใช้บัตรประชาชน หรือบัตรอื่นที่ออกโดยหน่วยงานของรัฐ คนต่างชาติต้องใช้หนังสือเดินทางที่มีวีซ่า ถูกกฎหมาย เมื่อเปิดบัญชีแล้วจะได้รับสมุดบัญชีและบัตรเอทีเอ็ม ลูกค้าสามารถติดต่อขอรับบริการต่าง ๆ ได้จากทุกสาขาทั่วประเทศ นอกจากนี้ธนาคารยังแนะนำให้ลูกค้าดาวน์โหลดแอปพลิเคชันของธนาคารเพื่อทำธุรกรรมแบบออนไลน์ได้ตลอด 24 ชั่วโมง หากมีปัญหาก็สามารถติดต่อทางสายด่วน หมายเลข 1999”

1 ข้อใดไม่ใช่เอกสารเพื่อแสดงตัวตน

- ① บัตรนักศึกษา
- ② ใบอนุญาตขับรถยนต์
- ③ ทะเบียนสมรส
- ④ พาสปอร์ต

2 ข้อใดไม่ใช่บริการของธนาคาร

- ① การถอนเงินโดยใช้สมุดบัญชี
- ② การฝากเงินโดยใช้บัตรเอทีเอ็ม
- ③ การโอนเงินด้วยระบบออนไลน์
- ④ การแลกเงินทางโทรศัพท์



3.ลูกค้าควรติดต่อที่หมายเลข 1999 มากที่สุดในกรณีใด

- ① บัตรเอทีเอ็มสูญหาย
- ② เปลี่ยนที่อยู่
- ③ ปิดบัญชี
- ④ วิซ่าหมดอายุ

4. ข้อความข้างต้นไม่ได้กล่าวถึงข้อใด

- ① คนต่างชาติต้องยืนยันตัวตน
- ② คนต่างชาติทำธุรกรรมออนไลน์ได้
- ③ คนต่างชาติควรใช้โทรศัพท์มือถือ
- ④ คนต่างชาติไม่มีบัตรประชาชน

5. ข้อใดไม่ถูกต้อง

- ① ลูกค้าต้องใช้บริการจากสาขาที่เปิดบัญชี
- ② ลูกค้าจะไม่ใช้บริการแบบออนไลน์ก็ได้
- ③ ลูกค้าสามารถติดต่อบริษัทธนาคารทางโทรศัพท์
- ④ ลูกค้าต้องมีเอกสารครบถ้วนก่อนเปิดบัญชี

태국의 돈, บาท (บาท)

บาท(บาท)은 태국의 공식적인 통화로, 1 บาท은 100싸땅(สตางค์)입니다. 원래는 무게를 재는 단위를 부르는 말 중 하나였는데 현재는 금을 사고 팔 때만 쓰이고 있습니다. 예컨대 “ราคาทองคำวันนี้บาทละ 28,000 บาท”은 “오늘 금가격은 บาท 당 28,000บาท이다”를 말하는데, 앞의 บาท은 금 무게를 재는 단위인 บาท으로 우리 나라의 금 4돈 무게에 해당하고, 뒤에 오는 บาท은 태국의 화폐 단위 บาท입니다.

태국에서 오늘날과 같은 종이돈이 처음 등장한 것은 라마 4세 때인 1853년이고, 이후 라마 5세 때인 1902년 화폐 관련법이 제정되어 비로소 현대식 지폐가 발행되기 시작했습니다. 태국의 화폐는 지폐와 동전으로 구성되어 있는데, 지폐는 20, 50, 100, 500, 1,000บาท의 총 5종류가 있고, 동전은 25, 50싸땅, 1, 2, 5, 10 บาท의 6종류가 있습니다. 싸땅은 대형 마트나 슈퍼마켓 또는 편의점 등에서 간혹 사용되며 일반적으로는 잘 쓰이지 않는 편입니다.

현재 태국의 모든 지폐와 동전의 앞면에는 현 국왕인 와치라롱꼰 왕(라마 10세)의 초상화가 그려져 있습니다. 2016년 푸미폰 국왕 서거 이후 와치라롱꼰 왕이 왕위를 계승했고, 2018년 라마 10세의 초상이 담긴 새로운 화폐가 발행되었습니다. 라마 9세의 얼굴이 그려져 있는 화폐도 함께 통용되고 있습니다.

태국에서는 국왕의 사진이나 초상을 훼손하게 되면 형법 112조에 따라 최저 3년에서 최고 15년의 징역형에 처해집니다. 따라서 태국에서 지폐에 낙서를 하거나 붉는 등의 훼손 행위를 하게 되면 왕을 모독하는 행위로 간주되어 처벌을 받을 수 있습니다.





บทที่ 11

ไม่ได้ทานขันโตก ก็เหมือนมาไม่ถึงเชียงใหม่
칸뚝을 못 먹었으면 치앙마이에 안 온 거나 마찬가지다.

학습목표

1. 태국어의 결과동사 구문을 이해하고 사용할 수 있다.
2. ทั้ง ๆ ที่를 사용하여 양보절을 구사할 수 있다.
3. ไม่ว่า를 사용하여 '막론하고'의 표현을 구사할 수 있다.
4. 이동의 방향이나 목적지를 나타내는 전치사 ところ와 へ를 사용할 수 있다.

핵심구문 익히기

เรา**คิดไม่ถึง**เลยว่านิสัยของเขาจะเปลี่ยนไปได้
ขนาดนี้

우리의 그의 성격이 이렇게까지 바뀔 줄 생각도 못했다.

เมื่อคืนนอน ตอน**นี้**เลย**คิด**อะไร**ไม่**ออก

어젯밤에 잠을 못 잤다. 지금은 그래서 아무 생각도 안 난다.

결과 동사 구문

ทั้ง ๆ ที่เธออยู่ขนาดนี้แต่ก็ยังแบ่งเวลามา
ช่วยงานของภาควิชา

네가 이렇게 바쁜데도 불구하고 시간을 쪼개 학과 일을 돕다니.

ทั้ง ๆ ที่มาประเทศเกาหลีหลายครั้งแล้ว
ฉันยังไม่เคยไปเที่ยวปูซานเลย

한국에 여러 차례 왔는데도 불구하고
부산을 한번도 놀러가 본 적이 없다.

[ทั้งที่/ทั้ง ๆ ที่ + 동사구/절 + (แต่ก็) 주절]

[주절 + ทั้งที่/ทั้ง ๆ ที่ + 동사구/절]

ไม่ว่าจะเป็นใครก็สามารถเข้าชมการแสดงนี้
ได้หมด

누가됐든 간에 이 공연을 모두 관람할 수 있다.

[ไม่ว่า(จะเป็น)) + 명사구/동사구/절]

ถ้าว่างก็ติดต่อมา **จะได้**พูดคุยและปรึกษาปัญหากัน

시간날 때 연락해, 그래야 이야기 나누고 문제를 상담하지.

[(주어) + **จะได้** + 동사구]

ช่วงฤดูหนาว นักท่องเที่ยวต่างชาติเดินทาง
มายังประเทศไทยเพิ่มมากขึ้น
เนื่องจากหน้าอากาศหนาวเย็น

겨울에는 추운 날씨를 피하기 위함으로
태국으로 오는 외국인 관광객의 수가 증가한다.

[สู่/ยัง + 명사구(장소)]

[สู่ + 명사구(추상)]

태국어 연속동사 구문 중에서 결과동사 구문은 첫번째 동사구와 두번째 동사구가 있을 때, 두번째 동사구가 첫번째 동사구의 결과를 나타내는 경우를 말한다. 예컨대, น้องกินข้าวอิ่มแล้ว 라는 문장에서 (น้อง)กินข้าว ‘(동생이)밥을 먹다’라는 사건과 (น้อง)อิ่มแล้ว ‘(동생이) 배가 부르다’라는 두 개의 사건이 있을 때 두번째 사건이 첫번째 사건의 결과가 되는 경우이다. 비슷한 예로, เขาล้างจานสะอาด ‘그는 접시를 깨끗이 닦았다’ 등이 있다. 이 때, 부정소 ไม่ 가 결과절의 앞에 삽입되어, ‘첫번째 동작이나 사건은 진행되었으나 이어지는 동사구의 결과를 이끌어내지 못함’을 의미하는 경우가 많다. 즉, เขาล้างจานไม่สะอาด이라고 하면 ‘그는 접시를 닦았으나 깨끗하게 하지는 못했다’라는 의미가 된다. 이러한 결과동사 구문은 태국어에서 다양하게 나타난다.

예	มาไม่ถึง	‘오긴 왔으나 도착하지 못함, 제대로 오지 못하다’
	มองไม่เห็น	‘보긴 보지만 보이지 않음, 잘 안 보인다’
	กินไม่ลง	‘먹긴 먹었으나 내려가지 않음, 음식이 목으로 넘어가질 않는다’
	อ่านไม่ออก	‘읽긴 읽지만 해독할 수 없음, 읽지 못함, 독해가 안 된다’
	ฟังไม่รู้เรื่อง	‘듣긴 들지만 이해를 못함, 무슨 말인지 들어서 모른다’
	วิ่งไม่ทัน	‘뛰긴 뛰었는데 제 시간에 못 감, 뛰었지만 늦다’
	พูดไม่ออก	‘말을 하긴 하는데 나오지 않음, 말이 안 나온다’
	นอนไม่หลับ	‘눕긴 누웠지만 잠들지 못함, 잠이 안 오다’

비대등 접속사 **ทั้งที่** 또는 **ทั้ง ๆ ที่**는 ‘~임에도, ~에도 불구하고’라는 뜻이다. 양보절을 이끄는 접속사로서 주로 주절의 뒤에 오며, 주절의 앞에 오는 경우 후행하는 주절에는 (แต่)가 붙어 호응한다.

예

เขากินของทอด**ทั้ง ๆ ที่**กำลังเจ็บคอ
그는 목이 아픈 상태임에도 불구하고 튀김을 먹었다.

พวกเขางัดงานแต่งงานอย่างใหญ่โต**ทั้ง ๆ ที่**มีหนี้สินมากมาย
그들은 빚이 많으면서도 결혼식을 성대하게 치렀다.

ทั้ง ๆ ที่พวกเขาไม่ถูกกันเลย **แต่**ก็สามารถทำงานร่วมกันได้
그들은 서로 잘 맞지 않음에도 불구하고 함께 협업을 해 나갈 수 있었다.

ทั้งที่พ่อแม่เสียไปหลายปีแล้ว **แต่**ลูก ๆ ก็ยังคิดถึงพ่อแม่อยู่เสมอ
부모님이 돌아가신 지 여러 해가 되었음에도 자식들은 늘 부모를 그리워했다.

접속사 **ไม่ว่า(จะ)**은 ‘~라 할 지라도, ~든 간에, ~를 막론하고, ~든지’의 의미를 나타낸다. 이어지는 주절에는 주로 **ก็**가 나타나 호응한다. **ไม่ว่า** 절의 말미에 ‘~든지’의 의미를 나타내는 **ก็**ตาม 이 함께 쓰이기도 한다.

예

ไม่ว่าปัญหาจะจบอย่างไร เขาก็เป็นฝ่ายได้ประโยชน์เสมอ
문제가 어떻게 끝나든 간에 그는 늘 이득을 얻는 쪽이다.

เขาเป็นฝ่ายได้ประโยชน์เสมอ **ไม่ว่า**ปัญหาจะจบอย่างไรก็ตาม
문제가 어떻게 끝나든 간에 그는 늘 이득을 얻는 쪽이다.

예

ไม่ว่าจะเกิดอะไรขึ้น ฉันก็ต้องการจะลงทุนในบริษัทนี้
무슨 일이 일어나든 간에 나는 이 회사에 투자를 하고자 한다.

ฉันต้องการจะลงทุนในบริษัทนี้ **ไม่ว่า**อะไรจะเกิดขึ้นก็ตาม
무슨 일이 일어나든 간에 나는 이 회사에 투자를 하고자 한다.

ห้ามนำสิ่งของใด ๆ เข้าห้องสอบ **ไม่ว่า**จะเป็นกระเป๋า โทรศัพท์มือถือ
หรือนาฬิกาก็ตาม
가방이든, 휴대폰이든, 시계든 간에 어떠한 물건도 시험장에 가지고 들어갈 수 없습니다.

ฉันงดกินเนื้อสัตว์ทุกชนิด **ไม่ว่า**จะเป็นเนื้อวัว เนื้อหมู หรือเนื้อไก่
나는 소고기든 돼지고기든 닭고기든, 육고기는 모두 다 끊었다.

미래상을 나타내는 조동사 **จะ**와 ‘~게 되다’의 의미를 나타내는 동사 **ได้**가 함께 쓰여 [จะได้+동사구]는 한국어로 ‘그래야 ... 할 수 있다, ... 할 수 있도록, ..하게’의 의미를 갖는다.

예

เหนื่อยก็อดทนหน่อยนะลูก **จะได้**เป็นหมออย่างที่ลูกอยากเป็น
피곤해도 조금만 참으렴 애야. 그래야 네가 원하는 의사가 될 수 있지.

ขณะทำงานเราต้องกดปุ่มเซฟเป็นครั้งคราว ข้อมูล**จะได้**ไม่หาย
우린 자료가 사라지지 않도록, 일하면서 중간 중간 저장 버튼을 눌러야 한다.

ร้านนี้มีลูกค้าเยอะมาก ต้องจองล่วงหน้าหลายวัน ถึง**จะได้**นั่งที่นั่งดี ๆ
이 집은 손님이 아주 많아서 며칠 전에 미리 예약을 해야 한다. 그래야 좋은 자리에
앉을 수 있다.

어휘 คำศัพท์

จอง	예약하다	บรรยากาศ	분위기
ทราบ	알다, 아시다	ลาน	장, 광장, 운동장, 공터
ต้อนรับ	환영하다	โล่ง	넓다, 트이다, 한산하다
พาไป	데리고 가다	การแสดง	공연
ทาน	먹다, 드시다	ศิลปวัฒนธรรม	문화예술
ข้าวซอย	“카우씨이” (북부 전통식 국수의 일종)	พ็อนรำ	“뽀람” (태국 북부 전통식 무용으로 주로 긴 손톱 장식을 하고 춤)
ขันโตก	“칸ต็อก” (북부 전통식 한상 차림)	เครื่องดนตรีพื้นเมือง	민속 악기
ตื่นเต้น	설레다, 기대하다, 흥분되다	ภาคเหนือ	북부
ตัวอักษร	문자, 글자	มองเห็น	보이다
ล้านนา	란나	สัมผัส	접하다, 경험하다
โบราณ	고대, 옛, 옛날		



อาหารไทยมีมากมายหลายชนิด สิ่งที่ขาดไม่ได้ในการเพิ่มรสชาติอาหารไทยคือเครื่องปรุงรสและเครื่องเทศ เช่น น้ำปลา น้ำมะนาว น้ำตาล ตะไคร้ ใบมะกรูด หอม กระเทียม เป็นต้น อาหารไทยแตกต่างกันไปตามสิ่งแวดล้อมและวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของคนในแต่ละภาค

อาหารภาคเหนือมีข้าวเหนียวเป็นอาหารหลัก รับประทานกับน้ำพริกต่าง ๆ เช่น น้ำพริกหนุ่ม น้ำพริกอ่อนและผักพื้นบ้าน นอกจากนี้ยังมีอาหารที่นิยมรับประทานคือ ไส้อั่ว แคบหมูและข้าวซอย

อาหารภาคกลาง คนภาคกลางรับประทานข้าวสวยเป็นอาหารหลัก คู่กับน้ำพริก ผักต้ม อาหารประเภทแกงของภาคกลางมักจะใส่กะทิในอาหาร เช่น แกงเขียวหวาน แกงเผ็ด

อาหารภาคอีสานมีข้าวเหนียวเป็นอาหารหลักเหมือนกับภาคเหนือ อาหารอีสานมีรสจัด อาหารพื้นบ้านที่มีชื่อเสียงมากที่สุดคือ ส้มตำ ไข่ย่าง ลาบ

อาหารภาคใต้นิยมใช้เครื่องเทศปรุงอาหาร อาหารจึงมีรสเผ็ดมากกว่าภาคอื่น ๆ และเนื่องจากภาคใต้อยู่ติดกับทะเลจึงมีอาหารทะเลหลากหลาย

อาหารพื้นบ้านของภาคใต้ เช่น แกงเหลือง ข้าวยำ แกงไตปลา เป็นต้น

어휘 คำศัพท์

ปรุงรส	가미하다, 양념하다	ความเป็นอยู่	삶, 생활
เพิ่ม	늘리다, 증가하다	อาหารหลัก	주식
รสชาติ	맛	น้ำพริก	남프릭, 고추소스
เครื่องปรุงรส	양념, 감미료	ผัก	채소
เครื่องเทศ	향신료	พื้นบ้าน	토속, 민속
ตะไคร้	레몬그라스	ข้าวสวย	흰쌀밥, 멥쌀밥
ใบมะกรูด	베르가못 잎	คู่กับ	~와 함께, 곁들여
หอม	양파	ประเภท	종류
กระเทียม	마늘	แกง	찌개류, 커리류
แตกต่าง	다르다, 차이가 있다	รสจัด	맛이 자극적이다, 강하다
สิ่งแวดล้อม	환경	ลาบ	랍, 동북부식 무침 요리
มีชื่อเสียง	유명하다	อาหารทะเล	해산물
ส้มตำ	쌈뎜, 그린 파파야 무침		



ตอบคำถามจากเนื้อเรื่อง

위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1 อาหารไทยแต่ละภาคแตกต่างกันหรือไม่ อย่างไร

2 ข้อใดไม่ใช่เครื่องปรุงที่สำคัญของอาหารไทย

- (1) น้ำปลา
- (2) น้ำตาล
- (3) พริก
- (4) น้ำมะนาว

3 ข้อใดถูกต้อง

- (1) ภาคกลางของประเทศไทยมีอาหารทะเลเยอะ
- (2) ข้าวซอยเป็นอาหารภาคอีสาน
- (3) อาหารพื้นบ้านของภาคใต้คือส้มตำ ไก่ย่าง
- (4) ภาคเหนือและภาคอีสานรับประทานข้าวเหนียวเป็นอาหารหลัก

4 เขียนเครื่องหมาย [O] หน้าข้อความที่ถูกต้อง และเครื่องหมาย [X] หน้าข้อความที่ผิด

- 4.1) _____ ตะไคร้ ใบมะกรูด กระเทียม เป็นเครื่องปรุงรสที่สำคัญของไทย
- 4.2) _____ น้ำพริกหนุ่มและน้ำพริกอ่อนเป็นอาหารภาคเหนือ
- 4.3) _____ คนภาคกลางรับประทานข้าวคู่กับน้ำพริกหนุ่มและผักต้ม
- 4.4) _____ อาหารประเภทแกงของภาคกลางนิยมใส่กะทิ
- 4.5) _____ อาหารภาคใต้มีรสเผ็ดและนิยมใส่เครื่องเทศในอาหาร



ข้อ 1-2 ฟังบทสนทนาแล้วตอบคำถาม 🎧

1 นิดกับเพื่อนมากันทั้งหมดกี่คน และพวกเขามาทำอะไร

- (1) ทั้งหมด 5 คน, ดูหนัง
- (2) ทั้งหมด 5 คน, ชมการแสดงดนตรีไทย
- (3) ทั้งหมด 6 คน, รับประทานอาหารไทย
- (4) ทั้งหมด 6 คน, ชมการแสดงดนตรีเกาหลี

2 ข้อใดถูกต้อง

- (1) นิดไม่ได้จองที่นั่งไว้เลยมาซื้อบัตรที่หน้างาน
- (2) นิดและเพื่อนต้องการที่นั่งด้านหน้าสุด
- (3) นิดจองที่นั่งทางโทรศัพท์
- (4) นิดต้องการชมการแสดงดนตรีที่บ้าน

3 ใส่เลข [1-5] เพื่อจับคู่ประโยคที่มีความสัมพันธ์กัน
แล้วนำมาเขียนเป็นประโยคภาษาไทยที่สมบูรณ์

(1) เมื่อคืนลืมตั้งนาฬิกาปลุก	 เลยยังอ่านหนังสือไม่ออก
(2) ฉันรู้สึกเวียนหัวและคลื่นไส้	 เลยมองไกล ๆ ไม่ค่อยเห็น
(3) เด็ก ๆ เพิ่งเริ่มเรียนภาษาไทย	 ก็เหมือนมาไม่ถึงอยุธยา
(4) น้องเป็นคนสายตาสั้น	 เลยตื่นไปเรียนไม่ทัน
(5) ถ้าไม่ได้กินกุ้งแม่น้ำ	 เลยกินอะไรไม่ลง

3.1) _____

3.2) _____

3.3) _____

3.4) _____

3.5) _____



1 ข้อใดใช้ภาษาไม่ถูกต้อง

- ① เขาเติมน้ำอัดลม ทั้ง ๆ ที่คุณหมอห้าม
- ② เขาเติมน้ำอัดลม ไม่ว่าจะเป็นอย่างคุณหมอห้าม
- ③ เขาเติมน้ำอัดลม แม้ว่าคุณหมอจะห้าม
- ④ เขาเติมน้ำอัดลม โดยไม่สนใจข้อห้ามของคุณหมอ

2 ข้อใดใช้ภาษาถูกต้อง

- ① เขาคิดไม่ลง เพราะปัญหาซับซ้อน
- ② เขากินไม่เข้า เพราะกำลังไม่สบายใจ
- ③ เขามองไม่ขึ้น เพราะแดดแรงมาก
- ④ เขาพูดไม่ออก เพราะมีส่วนเกี่ยวข้องกับความผิด

3 ข้อใดใช้ภาษาไม่ถูกต้อง

- ① เขาเดินทางกลับสู่บ้านเกิด
- ② เขานั่งรถไฟไปที่สถานีตำรวจ
- ③ เขาไปเยี่ยมเพื่อนยังโรงพยาบาล
- ④ เขาขี่จักรยานไปถึงยอดเขา

4 จงทำให้บทสนทนาต่อไปนี้สมบูรณ์

พนักงาน “.....”

ลูกค้า “คนละภาษาต่างประเทศค่ะ”

- ① ไม่ทราบว่าจะจองโต๊ะไว้ในนามใครครับ
- ② ขออนุญาตถามชื่อคนจองโต๊ะครับ
- ③ มีการจองโต๊ะไว้ล่วงหน้าหรือเปล่าครับ
- ④ เชิญนั่งประจำโต๊ะที่จองไว้ได้เลยครับ

5 “ไม่ได้ทานกุ้งแม่น้ำ ก็เหมือนมาไม่ถึงอยุธยา” สะท้อนความคิดเรื่องใด

- ① ของดีประจำท้องถิ่น
- ② ของสำคัญประจำเมือง
- ③ ของมีค่าประจำจังหวัด
- ④ ของฝากประจำวัฒนธรรม

태국의 지역별 음식문화

태국은 다양한 지형과 토양으로 이루어진 영토를 갖고 있습니다. 태국의 북부는 버마, 라오스와 국경을 이루며 협곡이 많은 산악지형이고, 중부는 젖줄인 짜오프라야강을 따라 아시아의 곡창지대이며, 남부는 말레이반도로 이어지면서 육지가 좁아지고 양쪽이 바다와 접하고 있습니다. 이렇듯 북쪽에서 남쪽으로, 그리고 동쪽에서 서쪽으로 이르는 서로 다른 지형을 가진 지리적 특성으로 태국의 각 지역은 서로 다른 식재료로 음식을 만들었고, 따라서 지역별로 특색 있는 음식문화를 갖게 되었습니다.

기본적으로 중부를 중심으로 하는 태국음식은 단 맛, 신 맛, 짠 맛, 매운 맛이 조화롭게 잘 어우러져 있으며, 다양한 향신료와 양념을 적절하게 조화시켜 맛이 좋을 뿐만 아니라 신선한 천연 재료와 각종 허브를 사용하여 영양가도 풍부하고 건강에 이롭습니다. 맛과 더불어 시각적 매력도 중요하게 여겨 다채로운 색상과 정교한 모양으로 장식하여 외양의 아름다움을 추구합니다.

산악지대가 주를 이루는 북부는 부드럽고 끈기가 없는 밥 대신 찐 찰밥을 선호하는데, 손으로 찰밥을 조금씩 떼어내서 다른 소스나 양념장에 찍어먹는 것을 좋아합니다. 찌개류에 코코넛 밀크를 사용하지 않는 것도 타 지역과 다른 점입니다. 국경을 접하고 있는 라오스와 버마의 영향을 많이 받았습니다. 북부 음식문화의 특징을 보여주는 가장 좋은 예는 ‘칸톡’(ขนมโตก)라고 일컬어지는 반상차림의 밥상입니다. ‘칸’은 그릇을 말하고 ‘톡’은 밥상을 말하며, 마루에 얹어 밥상에 몇 가지 반찬을 올려놓고 찰밥과 함께 식사를 합니다. 돼지고기로 만든 소시지 ‘냄’(แหนม)과 ‘싸이우아’(ไส้อั่ว) 그리고 북부식 쌀국수 ‘카우쌔이’(ข้าวซอย)가 유명합니다.

‘이싼’(อีสาน)이라고 불리는 태국의 동북부 지역은 비에 의존하여 농사를 지어야 하는 천수답이 많아 농업이 중심인 태국에서 가장 가난한 지역으로 꼽혀왔습니다. 가난하다 보니 다른 지역에선 안 먹는 곤충이나 벌레 등에도 관심을 가질 수 밖에 없었고, 그러한 연유로 지금도 메뚜기, 개미알, 뱀을 비롯한 다양한 곤충류가 요리에 등장합니다. 이러한 음식들은 태국 내 다른 지역 사람들도 잘 적응하지 못하는 편입니다. 하지만 이싼 요리는 몇 가지 음식으로 태국 전체의 식문화를 바꾸는 중요한 역할을 했는데, 닭과 돼지고기를 숯불에 구워먹는 바비큐 요리와 파파야를 채 썰어 양념을 넣어 뿔아 만든 ‘쌈땀’(ส้มตำ)이 그것입니다. 동북부 음식을 이야기할 때 민물고기로 만든 것같은 ‘쁠라라’(ปลาร้า) 또한 빼놓을 수 없습니다.

한편 태국 남부는 야자 나무가 많고, 양면이 바다라 해산물이 풍부하여 타 지역에 비해 코코넛 밀크를 많이 사용하며 해산물을 이용한 음식이 많은 것이 특징입니다. ‘남부두’(น้ำบูดู)라 부르는 일종의 액젓을 넣어 버무려먹는 ‘카우얌’(ข้าวยำ)이라는 태국 남부식 비빔밥이 유명하고, 매운 찌개류를 즐겨 먹습니다. ‘쌈땀’(ส้มตำ)과 ‘맛쌈만 커리’(แกงมัสมั่น) 등의 음식은 남쪽 국경을 접하는 말레이시아의 영향을 받았는데, 특히 맛쌈만 커리의 경우 2011년 CNN에서 조사한 세계 최고 음식 50선(World's 50 best foods)에서 1위에 선정되기도 했습니다. (이 외에도 톰얌꿍 8위, 쌈땀 46위로 50위 내에 태국음식이 3 가지나 들어가 있습니다.)





บทที่
12

ขอให้โชคดี
행운을 빕니다.

학습목표

1. 서신에 사용되는 태국어 표현을 익힐 수 있다.
2. ขอให้ 구문을 사용하여 축원을 할 수 있다.
3. 태국어의 관용구, 격언, 속담을 이해하고 사용할 수 있다.
4. 절 접속사 อย่างไรก็ตาม 을 사용할 수 있다.

핵심구문 익히기

เรียนอาจารย์ที่เคารพ ด้วยความเคารพยิ่ง

존경하는 교수님께

깊은 존경을 담아

서신에 사용되는 표현과 주소 쓰는 법

ขอให้มีความสุขมาก ๆ

아주 행복하기를 바랍니다.

ขอให้ประสบความสำเร็จ

성공하기를 바랍니다.

[ขอให้+ 절]

ชี้ช้างจับตักแตน

코끼리 타고 메뚜기 잡기(모기 보고 칼 베기)

วัวหายล้อมคอก

소 잃고 외양간 고치기

태국어 관용구, 격언, 속담 표현

นักศึกษาระดับปริญญาตรี

학부 학생

เขามียศเป็นพลโท

그는 중장이다

팔리-산스크리트어 계통의 수사 เอก โท ตรี

แม้ว่าเขาจะฟื้นชีวิตอันตรายนแล้ว **อย่างไรก็ตาม**เขา
ยังต้องอยู่ในความดูแลของหมอตลอด 24 ชั่วโมง

그는 고비를 넘기기는 했지만, 어쨌든 24시간 의사의
보살핌안에 있어야 한다.

[절 + **อย่างไรก็ตาม/อย่างไรก็ดี** + 절]

일반적으로 편지나 이메일 등을 쓸 때, 수신인의 앞에 붙이는 공손한 표현은 เรียน ‘아뢰다’로, เรียน อาจารย์... ‘...교수님께’ 등으로 표현하며 뒤에 수식어를 붙여 존경을 표할 수 있다. 더 존경을 표할 때에는 กราบ 을 앞에 붙이기도 한다. 한편 선물 등을 증정할 때에는 예외적으로 แต่ ‘~께’라는 말을 쓰기도 하며, 친구에게 편지를 쓸 때에는 ถึง... 이라는 표현을 쓴다.

예 เรียน อาจารย์สมชาย
สมชาย 교수님께

เรียน อาจารย์สมชายที่เคารพ
존경하는 สมชาย 교수님께

เรียน อาจารย์สมชายที่เคารพ(อย่าง)ยิ่ง
지극히 존경하는 สมชาย 교수님께

เรียน อาจารย์สมชายที่เคารพรักยิ่ง
지극히 사랑하고 존경하는 สมชาย 교수님께

กราบเรียน ท่านนายกรัฐมนตรีที่เคารพนับถืออย่างสูง
깊이 친애하고 존경하는 총리님 귀존

ถึงนิต	넋에게
ถึงเพื่อนนิต	친구 넋에게
ถึงเพื่อนนิตที่รัก	사랑하는 친구 넋에게
ถึงนิตเพื่อนรัก	사랑하는 친구 넋에게
ถึงเพื่อนนิตที่รักและคิดถึง	사랑하고 보고 싶은 친구 넋에게

1 서신에 사용되는 표현 (계속)

한편, 서신을 마무리할 때에는 존경이나 감사를 담아 보낸다는 표현을 사용하는데, 전치사 ด้วย 뒤에 해당 어휘를 명사형으로 쓰면 된다.

예	ด้วย(ความ)รัก	사랑을 담아
	ด้วยความเคารพ	존경을 담아
	ด้วยความนับถือยิ่ง	지극한 친애를 담아
	ด้วยความเคารพอย่างสูง	깊은 존경을 담아
	ด้วยความขอบพระคุณยิ่ง	지극한 감사를 담아
	(ด้วย)รักและคิดถึง	사랑과 그리움으로

2 주소 쓰는 법

태국어에서 주소를 적을 때에는 한국어와 반대로 작은 단위에서 큰 단위로 써야 한다. 즉, 번지나 동호수에서 시작하여 국가, 우편번호로 마무리된다. 기관명이나 날짜도 마찬가지로 작은 것에서 큰 것 순서로 써야 한다.

예	254 ถนนพญาไท	254 파야타이로(路)
	แขวงวังใหม่ เขตปทุมวัน	왕마이동(洞) 빠툼완구(區)
	กรุงเทพมหานคร	방콕
	(รหัสไปรษณีย์) 10330	(우편번호) 10330
	หมู่ที่ 1 ถนนริมคลองลาดหลวง	1번지 림클렁랏루앙로(路)
	ตำบลตลาด อำเภพระประแดง	딸랏읍(邑) 프라쁘라맹면(面)
	จังหวัดสมุทรปราการ	쌌똥쁘라깐주(州)
	(รหัสไปรษณีย์) 10130	(우편번호) 10130

3 축원 표현

태국어에서 축원이나 기원을 하는 경우에는 [주어+ขอให้+목적절(주어+동사)]의 구문을 사용하여 ‘주어는 목적절 안의 주어가 동사하기를 바란다’라는 의미를 나타낸다. 이 때, 주절의 주어와 목적절 안의 주어는 맥락이 허용하면 생략되기도 한다.

예	ขอให้เดินทางโดยสวัสดิภาพ	안전한 여행 되시기를 바랍니다.
	ขอให้ทุกคนโชคดี	모두에게 행운을 빕니다.
	ผมขอให้คุณสมหวังในทุก ๆ สิ่ง	저는 당신이 모든 면에서 성취하기를 바랍니다.
	หนูขอให้คุณยายมีสุขภาพแข็งแรง	저는 할머니가 건강하시기를 바래요.

태국어로 **สำนวน** 은 은유적 의미를 가진 관용구나 관용어휘를, **สุภาษิต** 은 교훈을 담은 격언을, **คำพังเพย** 는 비유를 통해 교훈적 함의를 담은 속담을 의미하는데, 세 어휘를 구분해서 쓰기도 하고 때때로는 구분하지 않고 **สำนวน** 또는 **สำนวนสุภาษิต** 이라는 단어로 아울러 이르기도 한다.

예 - สำนวน의 예시

สมน้ำหน้า	쌍통이다
ปากเสีย	입이 더럽다
มือเติบ	손이 크다

- สุภาษิต의 예시

ทำได้ดี ทำชั่วได้ชั่ว	권선징악, 선행을 하면 덕을 받고 악행을 하면 악을 받는다.
ตนเป็นที่พึ่งแห่งตน	자신이 의지할 곳은 자신이다.
กงเกวียน กำเกวียน	인과응보

- คำพังเพย의 예시

งมเข็มในมหาสมุทร	대양에서 바늘 찾기 (남대문에서 김서방 찾기, 거의 불가능한 일)
ตำน้ำพริกละลายแม่น้ำ	고추장 찜어 강에 흘려 보내기 (죽 썰서 개 주다, 헛수고 하다)
สอนจะชั่วง่าย	악어에게 헤엄 가르치기(공자 앞에서 문자 쓴다)
สืขอให้ควายฟัง	물소에게 해금 연주 들려주기(소 귀에 경 읽기)

태국어 수사는 **หนึ่ง สอง สาม...** 등의 고유어휘 외에도 팔리-산스크리트어 계통의 수사가 있다. **เอก** (1, 첫째), **โท** (2, 둘째), **ตรี** (3, 셋째), **จัตวา** (4, 넷째) 등이 그것이다. 이 중 **เอก**은 ‘첫째’라는 의미와 함께 ‘ 으뜸 ’의 의미를 갖기 때문에 직위 등을 표현할 때 가장 높은 직급에 사용한다.

ปริญญาเอก	‘박사’
ปริญญาโท	‘석사’
ปริญญาตรี	‘학사’

พลเอก	(육군) ‘대장, 원수’
พลโท	(육군) ‘중장’
พลตรี	(육군) ‘소장’

นาวาเอก	(해군) ‘대령’
นาวาโท	(해군) ‘중령’
นาวาตรี	(해군) ‘소령’

วิชาเอก	‘전공’
วิชาโท	‘부전공’

담화나 문단을 연결하는 접속사인 **อย่างไรก็ตาม** 또는 **อย่างไรก็ดี**는 한국어로 ‘어쨌든, 어찌됐든 간에, 여하튼’ 등에 대응된다. 구어체보다는 주로 문어체에서 쓰인다.

예 เศรษฐกิจตกต่ำติดต่อกันหลายปี รัฐบาลได้พยายามทุกวิถีเพื่อแก้ไขปัญหา **อย่างไรก็ตาม** สถานการณ์ยังคงไม่ดีขึ้น ประชาชนส่วนใหญ่ยังมีหนี้สินจำนวนมากและมีรายได้น้อยกว่ารายจ่าย
경제가 수년간 계속해서 침체돼 왔다. 정부가 문제 해결을 위해 모든 방법을 동원했다. 어쨌든 상황은 아직 좋아지지 않고, 국민들 대부분은 많은 빚을 안고 있으며 지출보다 소득이 적은 상태이다.

เอกอัครราชทูตเกาหลีเหนือประจำยูเอ็นยืนยันนโยบายสู่สันติภาพ **อย่างไรก็ดี** "ภัยคุกคามด้านนิวเคลียร์" กลับยังคงมีอยู่อย่างต่อเนื่อง
유엔 주재 북한 대사는 평화 정책을 확언했다. 여하튼 간에 “핵 위협”은 여전히 지속되고 있다.

เรียน อาจารย์จิตติมาที่เคารพ

สวัสดีค่ะ อาจารย์สบายดีไหมคะ หนูมีนาเองค่ะ วิชาเอกภาษาไทย รุ่นปี 2558 ก่อนอื่นหนูต้องขออภัยอย่างยิ่งที่ไม่ได้ติดต่ออาจารย์เลย เนื่องจากหนูใกล้จะเรียนจบปริญญาโท จึงค่อนข้างยุ่งกับการเขียนวิทยานิพนธ์ค่ะ หัวข้อวิทยานิพนธ์ของหนูคือเรื่อง “การเปรียบเทียบสำนวนในภาษาไทยและภาษาเกาหลี” ความรู้ที่หนูเคยเรียนกับอาจารย์เป็นประโยชน์ต่อหนูมากจริง ๆ หนูจึงส่งอีเมลฉบับนี้มาเพื่อขอบพระคุณสำหรับความเมตตาที่อาจารย์มีต่อหนูมาโดยตลอดค่ะ
นอกจากนี้แล้ว หนูก็ยังมีเรื่องอยากเรียนปรึกษาอาจารย์ค่ะ พอดีว่าหนูกำลังวางแผนจะเรียนต่อระดับปริญญาเอกด้านไทยศึกษา แต่ไม่แน่ใจว่าควรจะเรียนที่ไหนดี หนูจึงอยากจะขอคำแนะนำจากอาจารย์ค่ะ หนูขออนุญาตเข้าไปพบอาจารย์ที่มหาวิทยาลัยได้ไหมคะ หนูสะดวกทุกวันทุกเวลาค่ะ หนูต้องขอความกรุณาจากอาจารย์อีกครั้งด้วยนะคะ

ช่วงนี้ฝนตกบ่อย อาจารย์รักษาสุขภาพด้วยนะคะ

ด้วยความเคารพอย่างสูง

มีนา

มีนา

ครูดีใจมากที่ได้ทราบข่าวว่ามีนาใกล้จะเรียนจบปริญญาโทแล้ว ครูขอแสดงความยินดีล่วงหน้าด้วย

เรื่องที่จะมาขอคำปรึกษาจากครูนั้น ครูยินดีเสมอ ถ้ามีนาว่างวันพุธหน้าตอนบ่ายโมง เราก็เจอกันที่ห้องทำงานของครู จะได้ดื่มกาแฟและคุยกันสบาย ๆ

ด้วยความรักและความปรารถนาดี

จิตติมา

어휘 คำศัพท์

เคารพ	존경하다	ไทยศึกษา	태국학
ก่อนอื่น	우선, 무엇보다도	ไม่แน่ใจ	잘 모르다,
ขอภัย	사죄하다, 용서를 구하다		확신이 안 서다
อย่างยิ่ง	지극히, 매우	คำแนะนำ	조언, 지도
เนื่องจาก	~때문에, ~한 이유로	สะดวก	편리하다, 편하다
วิทยานิพนธ์	(학위)논문	ความกรุณา	친절, 자애, 관용
เปรียบเทียบ	비교하다	รักษาสุขภาพ	건강을 돌보다,
สำนวน	관용어, 관용구		지키다
ความรู้	지식	ด้วยความเคารพอย่างสูง	깊은 존경을 담아
ประโยชน์	이익, 유익, 혜택	ทราบข่าว	소식을 듣다, 접하다
ความเมตตา	자애, 자비	ขอแสดงความยินดี	축하하다
ปรึกษา	논의하다, 의논하다,	ล่วงหน้า	미리, 사전에
	상담하다	คำปรึกษา	상담, 조언
วางแผน	계획하다, 계획을 세우다	ยินดี	기쁘다, 기꺼이~하다
ปริญญาเอก	박사학위	ความปรารถนาดี	호의



โขนเป็นการแสดงชั้นสูงของไทย มีประวัติยาวนานมาตั้งแต่สมัยอยุธยา และได้รับความนิยมมาตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน การแสดงโขนส่วนใหญ่จะนิยมแสดงเรื่อง “รามเกียรติ์” วรรณคดีของไทยที่มีโครงเรื่องมาจากเรื่องรามายณะของอินเดีย ในการแสดงโขน ผู้แสดงต้องแต่งกายเป็นตัวละครต่าง ๆ เช่น กษัตริย์ ยักษ์ ลิง เทวดา สวมหัวโขนและแสดงอารมณ์ผ่านทางท่าการรำหรือเต้น โขนเป็นการแสดงที่มีลักษณะโดดเด่นทั้งท่าทางการแสดง บทพากย์ดนตรีประกอบ และเครื่องแต่งกาย โขนจึงเป็นมรดกทางวัฒนธรรมของไทย รายการแรกที่ได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกโลกทางวัฒนธรรมจากองค์การยูเนสโกในปี พ.ศ. 2561

ปัจจุบันรัฐบาลสนับสนุนให้มีการจัดการแสดงโขนประจำปีเพื่อเผยแพร่และส่งเสริมให้ประชาชนและคนรุ่นใหม่หันมาสนใจและเห็นคุณค่าของศิลปะการแสดงโขนมากขึ้น นอกจากนี้ยังเป็นการอนุรักษ์ศิลปวัฒนธรรมไทยให้คงอยู่ต่อไปอีกด้วย

어휘 คำศัพท์

การแสดง ชั้นสูง	공연 송고한, 고급의, 상류층의	หัวโขน อารมณ์ ผ่าน โดดเด่น	콘에서 쓰는 탈 감정 통하다, 통하여 뛰어나다, 특출나다
ประวัติ ยาวนาน รามเกียรติ์ วรรณคดี โครงเรื่อง อินเดีย	역사, 내력, 이력 길다, 유구하다 라마끼안 문학, 고전 줄거리, 서사 인도	ดนตรีประกอบ มรดกทางวัฒนธรรม ขึ้นทะเบียน	배경 음악 문화 유산 지정하다, 제정하다
ผู้แสดง ตัวละคร กษัตริย์ ยักษ์ ลิง เทวดา สวม	연기자, 배우 배역, 등장인물 왕 도깨비, 마왕, 거인 원숭이 신 임다, 쓰다	มรดกโลก สนับสนุน ส่งเสริม สนใจ ศิลปะ ศิลปวัฒนธรรม	세계유산 지원하다, 지지하다 진흥하다 관심을 갖다 예술 문화예술



ตอบคำถามจากเนื้อเรื่อง

위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1 เขียนเครื่องหมาย [O] หน้าข้อความที่ถูกต้อง และเครื่องหมาย [X] หน้าข้อความที่ผิด

- 1.1) _____ โขนมีมาตั้งแต่สมัยอยุธยาจนถึงปัจจุบัน
- 1.2) _____ การแสดงโขนส่วนใหญ่มักจะนำเรื่อง “รามายณะ” มาแสดง
- 1.3) _____ “รามเกียรติ์” เป็นวรรณคดีของเก่าแก่ของอินเดีย
- 1.4) _____ ยักษ์เป็นหนึ่งในตัวละครของการแสดงโขน
- 1.5) _____ โขนขึ้นทะเบียนเป็นมรดกทางวัฒนธรรมของไทยในปี พ.ศ. 2561
- 1.6) _____ ปัจจุบันประชาชนสามารถชมการแสดงโขนได้เป็นประจำทุกปีเพราะรัฐบาลให้
การสนับสนุน
- 1.7) _____ คนรุ่นใหม่ควรเห็นคุณค่าของการแสดงโขนและควรช่วยกันอนุรักษ์
ศิลปวัฒนธรรมไทย



1 ใส่เลข [1-6] เพื่อจับคู่สำนวน/สุภาษิตภาษาไทยที่มีความหมายใกล้เคียงกับ
สำนวน/สุภาษิตเกาหลี

(1) ง่ายเหมือนปอกกล้วยเข้าปาก	 병 주고 약 준다
(2) วัวหายล้อมคอก	 일석이조
(3) กบในกะลาครอบ	 귀여운 자식 매표 키운다
(4) รักวัวให้ผูก รักลูกให้ตี	 누워서 떡 먹기
(5) ยิ่งป็นนัดเดียวได้นกสองตัว	 우물 안 개구리
(6) ตบหัวแล้วลูบหลัง	 소 잃고 외양간 고친다

2 ใส่เลข [1-5] เพื่อจับคู่คำลงท้ายจดหมายหรืออีเมลให้เหมาะสมกับผู้รับ

ผู้รับ	คำลงท้าย
(1) พ่อแม่ ญาติผู้ใหญ่ อาจารย์	 ขอแสดงความนับถือ
(2) พี่น้อง คนสนิท	 ขอแสดงความนับถืออย่างสูง
(3) บุคคลทั่วไป	 ด้วยความเคารพ
(4) บุคคลที่อาวุโสกว่า	 ด้วยความเคารพอย่างสูง
(5) พี่หรือเพื่อนที่อาวุโสกว่า	 รักและคิดถึง

3 ข้อใดไม่ใช่คำลงท้ายจดหมายถึงเพื่อน

- (1) รักเสมอ
- (2) คิดถึงเสมอ
- (3) ขอแสดงความนับถือ
- (4) ด้วยรักและคิดถึง

4 ข้อใดเป็นคำขึ้นต้นและคำลงท้ายจดหมายถึงอาจารย์

- (1) แก่..... / ขอแสดงความนับถือ
- (2) แต่..... / ขอแสดงความนับถืออย่างสูง
- (3) ถึง..... / ด้วยความเคารพ
- (4) เรียน..... / ด้วยความเคารพอย่างสูง



อ่านไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ฉบับต่อไปนี้ แล้วเติมข้อความในช่องว่างให้ครบทั้ง 5 ส่วน

.....(1).....อาจารย์สุนทรี.....(2).....

หนูมาเรียนที่มหาวิทยาลัยศิลปากรได้ 2 สัปดาห์แล้ว

เพื่อน ๆ คนไทยใจดีมากค่ะ ชวนหนูไปกินข้าวบ๊วย ๆ เวลาไม่เข้าใจอะไรก็ช่วยอธิบาย

ช่วงนี้เป็นฤดูฝน ฝนตกตอนเย็นเกือบทุกวัน

บางวันที่ไม่มีเรียนตอนบ่าย หนูจะไปนัดกับจ๊วยค่ะ คำนวตชั่วโมงละ 100 ถูกจริง ๆ ค่ะ

.....(3).....

ที่เกาหลีคงอากาศร้อนขึ้นทุกวัน

อาจารย์คงจะได้ไปขี่จักรยานที่ริมแม่น้ำฮันกับนักศึกษาเหมือนทุกปีนะคะ

หนูอยากให้อาจารย์มีเวลาพักผ่อนมาก ๆ ในช่วงปิดเทอมฤดูร้อนค่ะ

.....(4).....

ลิแยมิน

ป.ล.(5).....

1 จงเติมข้อความในส่วนที่ 1 ให้เหมาะสม

- ① ถึง
- ② เรียน
- ③ กราบเรียน
- ④ สวัสดี

2 จงเติมข้อความในส่วนที่ 2 ให้เหมาะสม

- ① ที่รัก
- ② ที่คิดถึง
- ③ ที่เคารพ
- ④ ที่นับถือ

4 จงเติมข้อความในส่วนที่ 3 ให้เหมาะสม

- ① อาจารย์สบายดีใช่ไหมคะ
- ② อาจารย์เป็นยังไงบ้างคะ
- ③ อาจารย์ร้อนไหมคะ
- ④ อาจารย์อยู่ที่เกาหลีใช่ไหมคะ

5 จงเติมข้อความในส่วนที่ 4 ให้เหมาะสม

- ① ด้วยความคิดถึงมาก ๆ ค่ะ
- ② ด้วยความเคารพอย่างสูงค่ะ
- ③ ขอแสดงความนับถือ
- ④ ขอแสดงความเคารพอย่างสูง

6 จงเติมข้อความในส่วนที่ 5 ให้เหมาะสม

- ① คราวหน้าหนูจะถ่ายรูปมหาวิทยาลัยศิลปากรมาให้อาจารย์ดูนะคะ
- ② ที่นี้มีของกินอร่อย ๆ เยอะมาก หนูอยากให้อาจารย์มาชิมด้วยกันนะคะ
- ③ เพื่อน ๆ ที่เกาหลีเป็นอย่างไรบ้างคะ
- ④ อาจารย์อยากได้ของฝากอะไรไหมคะ

『라마끼안』과 태국 전통 가면 무용극 콘 (โขน)

태국의 대표적인 서사문학인 『라마끼안』(รามเกียรติ์)은 인도의 『라마야나』(Ramayana)에서 유래되었습니다. 『라마야나』는 비슈누 신의 7번째 화신인 라마(Rama)와 악의 상징 라바나 사이의 전쟁을 담은 서사시입니다. 줄거리를 보면 비슈누의 현신인 라마 왕자가 아름다운 시타(Sita, सीता) 공주와 사랑에 빠져 결혼을 하지만 이들의 행복한 결혼생활은 오래 가지 못합니다. 라마는 그의 왕궁에서 추방되고, 그의 아내 시타는 마왕 라바나에 의해 랑카섬으로 납치됩니다. 원숭이의 왕 하누만의 도움으로 시타는 구출되지만 큰 전쟁이 벌어지고 결국 라마의 동맹군이 라바나를 격퇴하고 평화와 정의를 되찾는다는 내용입니다. 『라마야나』가 인도에서 다른 나라로 퍼져 나가면서 내용이 추가되거나 변형되었기 때문에 태국의 『라마끼안』 역시 원작의 커다란 서사구조의 틀 안에서 세부적인 내용은 태국식으로 변형되었고, 성공적인 토착화 과정을 거쳐 태국의 대표 서사문학으로 자리매김했습니다. 태국의 『라마끼안』은 “라마의 영광”이라는 의미로, 프라람(พระราม)과 악마 툃싸깐(ทศกัณฐ์) 사이의 전쟁이야기를 담고 있습니다. 『라마야나』를 바탕으로 각색된 『라마끼안』은 태국 고전문학 중에서도 가장 빛나는 문학작품으로 꼽힐 뿐만 아니라, 시각예술과 공연예술 등 다른 예술 분야로 재생산되었습니다.

시각예술로의 변용은 에메랄드 사원의 회랑을 장식하고 있는 라마끼안 벽화와 왓포의 라마끼안 부조를 들 수 있습니다. 라마 1세는 왕궁에 딸린 왕실사원인 에메랄드 사원을 건설하면서 본당 둘레에 회랑을 만들고 『라마끼안』 벽화로 장식하도록 했습니다. 이러한 『라마끼안』의 시각화는 왕권의 위엄과 왕조의 정당성 확보에 도움을 주는 장치로 그 역할을 했다고 볼 수 있습니다.

『라마끼안』은 시각예술뿐 아니라 각종 공연에 줄거리를 제공하면서 오랫동안 다양한 공연예술로도 재생산되어왔습니다. 라마끼안은 과거에 주로 궁중에서 라컨나이(ละครโน้), 낭야이(หนังใหญ่), 그리고 콘(โขน)으로 공연되었는데, 그 중에서도 단연코 그 예술성을 인정받아 현재까지 명맥을 이어오고 있는 것은 콘입니다. 콘은 아유타야 시대부터 전해 내려온 태국의 왕실이나 귀족들이 즐기던 전통 가면 무용극입니다. 공연은 가면을 쓰고 이야기의 내용에 맞춰 춤을 추는 배우와 음악을 연주하는 악단, 그리고 이야기를 전달하는 내레이터로 구성됩니다. 배우는 의미를 전달하기 위해서 표정, 움직임 그리고 몸짓을 할 뿐 노래를 하거나 말을 하지는 않습니다. 콘으로 공연되는 단 하나의 이야기가 바로 『라마끼안』입니다. 콘에서 등장인물은 크게 인간, 악마, 그리고 원숭이 세 그룹으로 나뉘고, 인간 역할을 맡은 배우를 제외한 모든 배우들은 가면을 씁니다. 콘은 아름다운 태국 예술의 극치를 보여주는 공연예술로 인정받으며 명성을 이어왔고, 2018년 유네스코 인류무형문화유산에 선정되었습니다.

[<https://ich.unesco.org/en/RL/khon-masked-dance-drama-in-thailand-01385> 참고]

Appendix

ภาคผนวก 부록

1. 정답 • 223

2. 참고 자료 / 출처 • 238

연습문제 정답

บทที่
01

대화문 해석

엄마 애야, 너 다음 주에 시험이 있다고 하지 않았니?

썸씨 네. 다음 주에 중간고사가 있어요. 월요일에서 목요일까지요.

엄마 오늘이 금요일인데, 엄마가 보기에 너는 내내 TV만 보고 있구나.

썸씨 좀 설게요, 엄마. 월요일에 시험 보는 과목은 비교적 쉬워요.

아빠 너 시험 끝나고 나서 우리 가족 다같이 놀러 갈까?

보통 너 시험 끝나면 매번 우리는 항상 지방에 놀러 갔었잖아.

썸씨 너무 좋아요. 지난 번에 치앙마이에 갔다 왔으니까 이번에는 바다로 가면 어때요?

엄마 바다도 좋지. 그럼 푸켓으로 가는 게 어때?

아니면 싸무이섬에 가는 게 좋을까?

썸씨 저는 팟타야가 더 좋을 것 같은데요? 방콕에 가까이 있고 맛있는 해산물 요리도 먹고요.

아빠 팟타야도 좋은데, 작년에 우리 거기 갔다 왔잖아. 이번에는 다른 곳에 가는 게 좋겠어. 후아힌에 갈까?

썸씨 후아힌도 좋아요, 아빠. 가족과 놀러 가는 거라면 저는 모든 곳이 다 좋아요.

엄마 좋아. 그리고 네 한국인 친구 서준이는 후아힌에 가 본 적 있어? 같이 놀러 가자고 할까?

썸씨 그는 아마 후아힌에 가 본 적 없을 거예요. 제가 전화해서 물어 볼게요. 그가 아주 좋아할 것이 틀림없어요.

읽기 지문 해석

후아힌은 라마 5세때부터 상류층들에게 인기있는 휴양도시이다. 방콕과 가깝고 아름다운 해변이 있으며, 후아힌을 지나는 남부선 철로 건설이 교통을 편리하게 해 주었기 때문이다. 그래서 후아힌은 수많은 고위 왕족과 부호들의 아름다운 별장이 있는 휴양도시가 되었다. 오늘날 후아힌은 누구나 아는 관광도시이다.

후아힌에 대해 이야기 할 때 차암에 대해서도 이야기하지 않을 수 없다. 왜냐하면 후아힌에 도착하기 전에 차암을 지나야 하기 때문이다. 차암은 후아힌과 비슷한 모습을 지니고 있는데, 옛날에 (차암) 역시 상류층의 휴식처였다. 현재 해변의 모습도 비슷한데, 후아힌의 숙소와 호텔은 대개 해변과 붙어있는 반면에 차암은 기본적으로 호텔과

해변 사이를 가로막는 도로가 있다. 차암과 후아힌 모두의 관광지는 수상시장, 야시장 그리고 왕궁과 같이 고전적 또는 복고의 경향을 보인다.

읽기 연습 문제 정답

1. (2) มีบ้านพักสวยงามอยู่จำนวนมาก
2. (1) ชายหาด
3. (2) หัวหินอยู่ใกล้กับกรุงเทพฯ มากกว่าชะอำ

연습문제 정답

1.
 - 1.1) ช่วงนี้แม่เห็นลูกเล่นแต่เกมคอมพิวเตอร์ตลอดเลย
 - 1.2) ทุกครั้งที่สอบเสร็จผมมักกับเพื่อน ๆ จะไปเที่ยวกันเสมอ
 - 1.3) วิชาที่จะสอบวันจันทร์ค่อนข้างยาก เลยต้องอ่านหนังสือเยอะ
 - 1.4) ครั้งที่แล้วเราเพิ่งไปเที่ยวเชียงใหม่มา ครั้งนี้ไปเที่ยวทะเลดีกว่า
 - 1.5) เขายังไม่เคยไปหัวหิน ถ้าชวนเขาไปด้วย เขาคงจะดีใจมาก ๆ

단원평가 정답

듣기 지문

1. ชาย : เมื่อสอบเสร็จแล้ว เราไปเที่ยวต่างจังหวัดไหม
หญิง : ดีมาก ๆ เลย ไปเที่ยวที่ไหนดี
ชาย :
2. ชาย : ขอจูนเพื่อนคนเกาหลีของเธอเคยไปเที่ยวหัวหินไหม
หญิง : เขาอาจจะยังไม่เคยไปหัวหิน
ชาย : งั้นเราชวนเขาไปเที่ยวด้วยกันดีไหม
หญิง : ดีมากเลย ฉันจะโทรถามเขา เขาคงดีใจแน่ ๆ

1. ③
2. ④
3. ①
4. ②
5. ③

대화문 해석

팀장 준수씨, 우리의 새로운 시장이 될 태국에 관한 정보를 수집해 왔죠?

준수 네, 팀장님. 그럼 제가 태국의 기본 정보를 바로 발표 드려 보겠습니다.

태국은 동남아시아 지역에 위치하고 있으며 크게 네 개의 주로 구분되는데, 바로 중부, 북부, 남부 그리고 동북부 또는 이산 입니다.

태국은 매우 풍요롭기 때문에 일년 내내 농산물이 납니다.

팀장 태국이 열대 과일의 중심지라는 점은 나도 들어 봤어요. 그렇다면 우리가 과일을 수출할 수 있는 건가요?

준수 제 생각에는 가능합니다.

이유는 한국에 오는 태국 관광객들이 항상 딸기를 사 가지고 돌아가곤 하는데, 이는 적지 않은 수의 태국인들이 딸기, 감, 배, 포도, 복숭아 등 추운 나라의 과일을 좋아하는 것을 반영하는 것이기 때문입니다.

그렇기 때문에 이 시장을 주로 노려야 합니다.

팀장 음, 나도 이 생각에는 동의해요.

그럼 우리 상품 광고에 대해서 준수씨는 아이디어가 있나요?

준수 제 생각에는 태국에서 한류가 인기를 끌고 있기 때문에 한류를 좋아하는 태국인 고객들을 끌어들이기 위해 케이팝 (한류) 가수를 활용해야 하는 게 어떨까 합니다.

팀장 이 아이디어 아주 흥미롭군요.

준수 네, 그리고 제 소견으로는 태국의 이웃나라들, 즉 라오스, 미얀마, 캄보디아, 말레이시아 등의 나라들로도 우리의 상품을 수출할 수 있을 것이라고 봅니다.

읽기 지문 해석

태국의 세계의 주요 쌀 경작지 중 하나이다. 국토는 약 513,115 평방 킬로미터이며, 인도네시아와 미얀마에 이어 동남아시아 중 세 번째로 면적이 크다.

태국의 지도는 옛날 도끼와 닮았다고 하거나 또는 “황금도끼”라고 부르기도 한다. 태국은 여러 이웃나라와 국경을 접하고 있는데, 북부는 미얀마와 라오스와 접경하고 있고, 동부는 라오스와 캄보디아, 서부는 미얀마와, 그리고 남부는 말레이시아와 접경하고 있다.

태국은 크게 4개의 주로 나뉘며 각 주는 서로 다른 지형을 갖고 있다. 즉, 북부는 주로 높은 산과 산맥으로 이루어져 있고, 중부는 풍요로운 저지대 평야로 짜오프라야 강이 주요한 농경의 중심으로 있다. 동북부 또는 이산 지역은 고산 평원 지대이며, 남부는 반도의 지형을 띠고 있다.

현재 태국은 총 76개 쟁앗 (주, 州)이 있으며, 방콕은 쟁앗이 아니라 특별행정구역으로 구분된다.

읽기 연습 문제 정답

- (3) เวียดนาม
- (3) ประเทศไทยมีขนาดใหญ่รองจากประเทศอินโดนีเซีย และกัมพูชา
- ภาคเหนือเป็นภูเขาสูงและเทือกเขา
ภาคกลางเป็นที่ราบลุ่มแม่น้ำ
ภาคอีสานเป็นที่ราบสูง
ภาคใต้เป็นคาบสมุทร

연습문제 정답

- 1.1) ขออนุญาตสอบถามข้อมูลหน่อยค่ะ
 - 1.2) ลมตะวันออกเฉียงเหนือมีผลต่อฤดูหนาวในประเทศไทย
 - 1.3) ประชาชนเห็นด้วยกับการใช้ถุงผ้าแทนถุงพลาสติก
 - 1.4) บริษัทนี้ส่งออกมะม่วงไปขายที่ประเทศเกาหลี
 - 1.5) นักศึกษากำลังเก็บข้อมูลเพื่อใช้ทำรายงาน
- กระแสเกาหลีที่ได้รับความนิยมมากที่ประเทศไทย คนไทยจึงอยากมาประเทศเกาหลีเพื่อท่องเที่ยวและเรียนรู้วัฒนธรรมเกาหลี

ทำให้ประเทศเกาหลีมีจำนวนนักท่องเที่ยวไทยเพิ่มมากขึ้นทุกปี

단원평가 정답

- ①
- ④
- ③
- ②
- ③

대화문 해석

플레이 커피가 너무 마시고 싶은데 이 주변 가게는 지겹네.

서준아, 소개할만한 카페 아는 데 있니?

서준 짜오프라야 강변에 새로 연 커피숍 있는데, 플레이 너 아니? 이 바로 건너편에 있어. 강 건너는 배 타고 가면 바로야.

플레이 그래? 가자.

(카페에서)

플레이 와, 분위기 너무 좋다. 무슨 냄새지? 너무 향긋하네.

서준 크로아상 냄새야. 여기는 직접 구워. 같이 먹어보는 거 어때?

플레이 괜찮을까? 요즘 나 다이어트하고 있잖아.

서준 안돼. 여기까지 왔으면 꼭 먹어봐야지. 안 그럼 너 후회한다.

플레이 알았어. 그럼 아이스 아메리카노 두 잔이랑 크로아상 한 조각 시켜서 나눠먹자.

서준 그건 그렇고 다음 학기에 졸업인데, 너 바로 취업 할거야?

플레이 생각 중이야. 실은 내가 석사 공부를 하고 싶어서 공부하면서 일을 병행할까 생각 중이야.

서준 좋은 생각이네. 그런데 너무 힘들지는 않을까?

플레이 아냐, 내가 관심갖고 있는 과정은 주말에 수업을 하거든. 그래서 시간을 할애할 수 있는 거 같애.

서준 그럼 어떤 분야로 진학하고 싶은 건데?

플레이 외국어로서의 한국어 교육 분야야.

서준 좋네. 내가 도와줄 거 있으면 뭐든지 말해.

읽기 지문 해석

쑤코타이 왕국은 불기 1792년 건립되었다. 쑤코타이 라는 말은 “행복의 새벽”이라는 의미이다. 쑤코타이 왕국은 람캄행 대왕 통치 시기에 가장 융성하였다.

우리가 태국 지폐 20밧권의 뒷면을 살펴보면, 람캄행 대왕과 제1호 비문의 그림이 나타나 있는 것을 볼 수 있다. 람캄행 대왕은 쑤코타이 왕국의 제3대 왕으로 자애를 바탕으로 불교로 국가를 다스렸다. 또한 가장 중요한 것은 불기 1826년 경 타이 문자를 창제하였다는 점으로, 이는 현대에 이르기까지 사용하고 있는 타이 문자의 기원이다. 매년 1월 17일을 “람캄행대왕의 날”로 제정하기도 하였다.

“제1호 비문”은 쑤코타이 시대의 여러가지 이야기를 기록한 정방형 돌기둥의 형태를 띠고 있다. 불기 2546년에 유네스코가 람캄행대왕의 1호비문을 세계기록유산으로 지정하기도 하였다. 우리가 이 1호 비문을 통해서 쑤코타이 시대의 역사, 통치, 경제, 사회 상황, 생활 방식, 그리고 문화와 풍습을 학습하고 알 수 있다. 그래서 우리는 이 1호 비문이 태국의 중요한 역사적 사료라고 말할 수 있다.

읽기 연습 문제 정답

- 1.1) X พ่อขุนรามคำแหงมหาราชเป็นกษัตริย์องค์แรกของอาณาจักรสุโขทัย
 - 1.2) X ศิลาจารึกหลักที่ ๑ สร้างขึ้นในสมัยอยุธยา
 - 1.3) O พระพุทธศาสนาในประเทศไทยมีมาตั้งแต่สมัยสุโขทัย
 - 1.4) O อักษรไทยในปัจจุบันมีรากฐานมาจากอักษรไทยในสมัยสุโขทัย
 - 1.5) X ศิลาจารึกหลักที่ ๑ บันทึกเรื่องราวต่าง ๆ ตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงปัจจุบัน
 - 1.6) O ศิลาจารึกหลักที่ ๑ มีคุณค่าทางด้านภาษา สังคม และประวัติศาสตร์

단원평가 정답

- 1.1) ร้านกาแฟอยู่ตรงข้ามกับธนาคาร
 - 1.2) เลี้ยวซ้ายและเดินตรงไปเจอร้านเครื่องเขียน
 - 1.3) ร้านอาหารข้างถนนส่วนมากราคาไม่แพง
 - 1.4) หอพักอยู่ไม่ไกลจากมหาวิทยาลัย
 - 1.5) ฉันจองบ้านพักริมทะเลที่หัวหินไว้แล้ว
- 2.1) เราไม่ควรกินข้าวไปดูทีวีไปเพราะจะทำให้อ้วนขึ้น
 - 2.2) คนส่วนใหญ่ชอบมาเดินเล่นและขี่จักรยานริมแม่น้ำอันตอนเย็น
 - 2.3) น้องดื่มน้ำอัดลมมากเกินไปจนปวดท้อง
 - 2.4) ครอบครัวของเรารู้จักกันเป็นอย่างดี
 - 2.5) เราต้องพักผ่อนให้เพียงพอไม่อย่างนั้นจะมีปัญหาสุขภาพ

단원평가 정답

1. ③
2. ②
3. ①
4. ④
5. ③

บทที่
04

대화문 해석

- 은지 쏜차이씨, 마침 저희 가족이 한국에서 와서 방콕 인근으로 데리고 여행을 가려고 하는데, 갈만한 곳을 추천해 주실 수 있나요?
- 쏜차이 아유타야 어때요? 한 시간 반만 가면 도착해요.
- 은지 하루에 다 볼 수 있나요?
- 쏜차이 아유타야는 흥미로운 관광지가 여러 곳 있어요. 그래서 제 생각에는 1박2일쯤 가는게 더 나을 것 같아요.
- 은지 좋아요. 보통 외국인들은 어디를 주로 잘 가나요?
- 쏜차이 여러 곳 있죠. 마하탓 사원, 방빠인 왕궁, 짜우쌔프라야 박물관 등이요. 모두 다 가볼만한 곳들이에요.
- 은지 감사합니다, 쏜차이 씨. 그런데 입장료가 비싼가요?
- 쏜차이 비싸지 않아요. 하지만 통상적으로 태국인과 외국인의 입장료가 같지 않아요.
- 아마 외국인은 조금 더 비싸게 받을 거예요.
- (아유타야 마하탓사원에서)
- 관리인 몇 분이 오셨어요? 태국인이세요, 외국인이세요?
- 은지 어머, 가격이 다른가 보네요?
- 관리인 네, 외국인은 각 50฿이고, 태국인은 10฿이에요.
- 은지 그래요? 태국인 1명과 외국인 3명이예요. 어린이는 무료 입장인가요?
- 관리인 7세 이하 어린이는 무료 입장입니다.
- 은지 그럼, 어린이 한 명 하고요, 외국인 2명과 태국인 1명이예요.
- 관리인 총 110฿입니다.

읽기 지문 해석

“아유타야” 고도 유람선 투어

투어 기간 - 하루

대인 : 1,800 ฿ 소인 : 1,500 ฿*

- 오전에 출발해서 저녁에 돌아오는 아유타야 고도 관광 및 유람선 투어로 새로운 형태의 관광을 경험함
- 세계 문화 유산 도시의 역사를 학습하고 아름다움을 만끽함
- 태국 음식 뷔페 및 짜오프라야 강 분위기를 경험하는 유람선

일정

06:30-07:30 타이투어 사의 약속 장소에서 집결

07:30-09:00 방콕에서 출발하여 아유타야로 이동 (버스)

09:00-10:00 아유타야 시대에 건립된 여류 별장인 방빠인 왕궁의 아름다움 관람

10:00-10:45 600년 이상의 역사를 가진 마하탓 사원 관광

10:45-11:45 아유타야 역사 공원 열차 관광, 여러 주요 유적지 정보 제공하는 가이드 동행

11:45-13:00 파낭층 사원 불상에 참배 및 축원

13:00-15:30 선상에서 휴식하며 태국음식 뷔페와 차, 커피 등을 함께 즐김

15:30-17:00 태국인의 물가의 삶의 방식과 분위기를 선상에서 관광하며 방콕으로 귀환

읽기 연습 문제 정답

1. (2) การท่องเที่ยว
2. (1) เด็กอายุต่ำกว่า 9 ปีต้องเสียค่าตั๋วราคา 1,500 บาท
3. (4) ล่องเรือไป - กลับกรุงเทพฯ ใน 1 วัน

연습문제 듣기 지문 및 정답

[1-2번 듣기 지문]

- A : นิทรรศการนี้มีค่าเข้าชมไหมครับ
B : มีค่ะ ผู้ใหญ่คนละ 30 บาท ส่วนเด็กอายุไม่เกิน 5 ขวบเข้าฟรีค่ะ
A : แล้วถ้าเป็นคนต่างชาติล่ะครับ
B : ราคาคนต่างชาติก็เท่ากับคนไทยค่ะ
A : ขอบคุณครับ จั้่นทั้งหมด 3 คนครับ

1. ค่าเข้าชมผู้ใหญ่ราคา 30 บาทต่อคน
2. (3) เด็กอายุไม่เกิน 6 ขวบเข้าฟรี
3. 3.1) A : ปกติเธอชอบไปเที่ยวที่ไหนในกรุงโซล
B : ปกติฉันชอบไปเที่ยวภูเขาฉันชื่นชอบน้ำอัน และมียอดคง
- 3.2) A : ปกติเธอชอบทานอาหารเกาหลีอะไร
B : ปกติฉันชอบกินแกงกิมจิ ข้าวห่อสาหร่ายและไก่ทอด
- 3.3) A : ปกติเวลาว่างเธอชอบทำอะไร
B : ปกติเวลาว่าง ฉันชอบดูหนัง อ่านหนังสือและเล่นแบดมินตัน

단원평가 정답

단원평가 듣기 지문

“สวัสดิ์ปีใหม่ไทยค่ะ เนื่องในเทศกาลสงกรานต์ รถไฟฟ้า BTS จะให้บริการฟรีสำหรับเยาวชนอายุไม่เกิน 12 ปี และผู้ใหญ่อายุมากกว่า 60 ปี ระหว่างวันที่ 12-16 เมษายน ยกเว้นสายสีเขียวอ่อน ผู้โดยสารกรุณาแสดงบัตรประชาชนหรือหนังสือเดินทางด้วย”

1. ②
2. ④
3. ①
4. ③
5. ③

บทที่
05

대화문 해석

“삼색 부아라이” 재료	
1) 찹쌀가루	100그램
2) 타피오카가루	10 그램
3) 코코넛밀크	4컵
4) 생수	8 숟가락(TS)
5) 흰설탕	150그램

6) 각종 식용 색소	색깔별로 4방울
7) 야자 속살	50 그램
8) 소금	¼ 숟가락(TS)
** 조리 소요 시간 약 60분	

카놈 만들기 선생님

여러분 안녕하세요, 오늘은 우리가 “삼색 부아라이”라는 이름의 태국 후식(카놈) 만드는 것을 배워볼 거예요.

서준 네, 선생님. 저와 나디아는 준비 됐습니다.

선생님 우선 찹쌀 가루와 타피오카 가루를 그릇에 섞어서 넣고, 물을 조금씩 넣어가면서 섞이도록 반죽을 하세요. 여러가지 색의 천연 색소나 식용 색소를 넣고 다시한번 섞이도록 반죽을 하세요.

나디아 제 반죽이 흰색에서 보라색으로 변했어요.

서준 제 반죽은 초록색으로 바뀌었어요.

선생님 좋아요. 그 다음에 각각의 색깔의 반죽을 동글동글하고 자그마한 덩어리로 빚으세요.

그리고 나서 끓는 물에 삶으세요.

서준 반죽을 몇 분 정도 삶아야 하나요?

선생님 센 불로 약 2분 정도 삶으세요.

반죽이 떠오르면 건져서 차가운 물에 바로 담그세요.

나디아 다 했어요. 이제 뭘 하면 되나요?

선생님 가스불 위에 냄비를 올리고 코코넛 밀크, 설탕과 소금을 넣고 저어서 섞으세요.

서준 선생님, 코코넛 밀크가 끓기 시작했어요.

선생님 그럼 만들어 둔 부아라이를 코코넛 밀크에 넣고, 약한 불로 대략 3분가량 끓이세요.

그리고 나서 떠서 그릇에 담고, 야자 속살을 위에 뿌리세요.

서준 제 것은 다 됐습니다. 쓸만한가요?

나디아 와, 서준의 부아라이는 정말 먹음직스럽네. 내 것보다 훨씬 보기 좋은 걸.

선생님 두 사람의 부아라이 모두 먹음직스러워요. 나디아와 서준 아주 잘했어요.

나와 배운 지 두 달 밖에 안 됐는데 이렇게 잘 하니, 정말 뿌듯해요.

읽기 지문 해석

“카우니아우마무앙(망고찰밥)”은 태국인의 여름 후식 메뉴로, 달콤하고 고소하고 약간 짭조름한 맛이며 달콤한 완숙 망고와 함께 먹습니다. “카우니아우마무앙”은 태국인과 외국인 모두에게 매우 (.....)를 받아, 전세계에서 가장 맛있는 후식 50가지 중에서 1위를 차지하기도 했습니다.

“밥술으로 만드는 카우니아우마무앙” 레시피 재료	
찰밥	250 그램
코코넛밀크	200 그램
설탕	100 그램
소금	1 티스푼
잘 익은 망고	2개
고명용 투아텡(튀긴 녹두)	

코코넛 밀크(소스용) 재료	
코코넛 밀크	100 그램
설탕	20 그램
소금	1/2 티스푼
멥쌀 가루	2 티스푼

잘 익은 망고 선별법

1. “카우니아우마무앙”과 함께 먹는 것으로 선호되는 망고는 “남덕마 이” 또는 “옥령” 종의 망고인데, 아주 달고 향긋하기 때문입니다.
2. 크고 노란색을 띠는 망고를 선택해야 합니다.

코코넛 밀크(소스용) 만드는 법

1. 가스렌지에 냄비를 올리고, 코코넛 밀크, 설탕, 소금, 멥쌀 가루를 넣습니다.
2. 약한 불에서 5분 가량 끓입니다.
“카우니아우문”(쫄득한 찰밥) 만드는 법
1. 찰쌀을 가져와 물에 깨끗이 씻습니다.
2. 전기밥솥으로 (물을 너무 많이 넣지 말고) 15-20분 가량 찰쌀밥을 짓습니다.
3. 가스렌지에 냄비를 올리고 코코넛 밀크, 설탕, 소금을 넣고 잘 섞습니다.

4. 찰밥이 익으면 전기 밥솥의 코드를 뽑고, 코코넛 밀크를 전기 밥솥에 천천히 부으면서 저어 섞어 줍니다. 밥솥의 뚜껑을 닫고 30분 가량 둡니다.
5. 망고의 껍질을 벗기고 작은 조각으로 잘라 줍니다.
6. 쫄득한 찰밥과 망고를 떠서 접시에 담고 코코넛 밀크 소스를 뿌린 뒤 투아텡을 고명으로 올려 줍니다.

읽기 연습 문제 정답

1. (1) ฤดูร้อน
- (2) (3) ความนิยม
- (2) มะม่วงพันธุ์น้ำดอกไม้มีรสชาติเปรี้ยว

연습 문제 정답

1. 1.1) ทอด: 튀기다
1.2) ใส่: 넣다
1.3) เดือด: 끓다
1.4) ผัด: 볶다
1.5) หั่น: 썰다
1.6) คน: 젓다, 섞다
1.7) เท: 붓다
1.8) ต้ม: 삶다
2. 2.1) ขั้นตอนการทำ “แกงกิมจิ”
(6) ต้มจนเดือดและตักใส่ชาม
(2) นำหอมหัวใหญ่และหมูลงไปผัดในหม้อ
(4) เทน้ำลงไป ใส่เต้าหู้ และต้นหอม
(1) หั่นหมูและกิมจิเป็นชิ้นพอดีคำ
(3) เมื่อหมูสุกให้ใส่กิมจิและผัดต่อ
(5) ปิ้งรสด้วยเครื่องปรุงต่างๆ

- 2.2) (4) แกงกิมจิ

단원평가 정답

1. ①
2. ③
3. ③
4. ④
5. ③

บทที่ 06

대화문 해석

[티브이에서]

기자 우본랏차타니에서 생중계해 드립니다. 올해 우안거결제일은 7월 6일에 해당되며, 우본랏차타니의 우안거초 퍼레이드를 관람하기 위해서 수많은 관광객들이 올 것으로 예상됩니다.

예지 찰리아, 저거 무슨 행렬이야? 노란색 말이야.

찰리 저건 우안거 초 퍼레이드라고 부르는 거야. 예지 너 태국의 우안거에 대해서 들어본 적 있니?

예지 조금은. 내가 아는 건 우안거 일이 태국의 공휴일이라는 것 정도야.

찰리 맞아. 우안거일은 불교적으로 중요한 날이지.

이 시기는 우기라서 승려들이 3개월 내내 한 사원에서 머물러야 하거든.

예지 그럼 시민들은 왜 우안거 초 퍼레이드를 개최해야 하는 거야?

찰리 과거에는 전기가 없어서, 주민들이 우안거 기간동안 사용할 수 있도록 승려들께 초를 보시해야 했거든.

예지 아, 이해했어. 그럼, 우안거 행사를 하는 곳은 어디 어디 있어?

찰리 어느 지역이든 다들 우안거 보시 행사를 개최하지. 중부에는 물길에서 하는 우안거 초 퍼레이드가 있고, 동북부에는 육지에서 하는 우안거 초 퍼레이드가 있고, 북부에서는 탁발과 초의 보시, 그리고 남부에서는 탁발과 꽃, 향, 초를 보시하는 행사가 있어.

예지 초를 보시하는 것 외에도 이 날에 태국 사람들이 즐겨하는 다른 행사도 있니?

찰리 보통 우리는 사원에 가서 탁발에 시주를 하고 방생을 해. 어떤 사람들은 초를 바치고, 어떤 사람은 전구를 바치기도 하지. 2008년에는 정부가 우안거일을 국립 금주의 날로 정하기도 했어.

예지 그럼 오늘도 알코올 음료를 판매 금지 하겠네?

찰리 맞아. 이 우안거 명절 기간에는 공덕을 쌓을 뿐 아니라, 태국 사람들과 불교 간의 연관 관계도 볼 수 있어.

읽기 지문 해석

출안거일은 승려가 우기 3개월 동안 사원에 있는 기간을 채운 날로, 태국식 음력으로 11월 15일(보름)과 일치한다. (대략 10월 경) 대다수의 국민들은 이 출안거 명절을 기념하여 탁발 보시, 수양, 집 청소 등과 같은 다양한 행사를 한다.

출안거일 밤에 수많은 태국인과 외국인 관광객들은 넝카이의 매콩강변에서 붉은 색의 불꽃이 매콩강에서 튀어 오르는 현상인 “방파이 파야낙” 현상을 구경하러 가곤 한다.

불교도들이 이 축제 기간에 즐겨하는 또 다른 풍습으로는 “떡빳테오” 또는 “떡빳테오로하나” 라고 불리는 대규모 탁발의식이 있다. (출안거일로부터 하루 다음날) 사람들은 쌀, 건조 식품, 그리고 찰쌀을 바나나 잎에 싸서 만든, 꼬리가 길어서 던질 수 있게 생긴 “카우똥 록온” 등을 가지고 와서 출안거 축제에 보시를 한다. 일부 쟁앗에서는 물길로 하는 시주 풍습도 있다. 전국의 여러 사원의 분위기는 활기로 가득찬다. 사람들은 주로 가족 단위로 와서 함께 시주와 보시를 하며 공덕을 쌓는다.

읽기 연습 문제 정답

1. วันออกพรรษามีความสำคัญเนื่องจากเป็นวันที่พระสงฆ์อยู่ประจำวัดครบ ๓ เดือนในช่วงฤดูฝน
- (4) การถวายเทียนแก่พระสงฆ์
- ปรากฏการณ์ “ บั้งไฟพญานาค ” คือปรากฏการณ์ที่ลูกไฟสีแดงพุ่งขึ้นจากแม่น้ำโขงในช่วงวันออกพรรษา
- (3) วันลอยกระทง

연습 문제 정답

1. 1.1) 어머니는 오늘 저녁에 우리를 데리고 영화 보러 가겠다고 말씀하셨다.
1.2) 그는 업무를 빨리 마무리해야 해서 시간이 없다고 거절했다.
1.3) 동생은 욕실등이 고장났다고 말했다.
1.4) 네가 의사선생님을 만나러 가야 한다고 생각한다.
1.5) 선생님은 학생에게 어제 학교 왜 안 왔냐고 물으셨다.
2. 2.1)ฉันอยากอ่านภาษาไทยให้คล่องจึงพยายามฝึกอ่านบ่อยๆ
2.2) ช่วงปิดเทอม นักศึกษาบางคนก็ทำงานพิเศษ บางคนก็ฝึกงานที่บริษัท
2.3) คนไทยส่วนใหญ่ทำอะไรบ้างในช่วงวันหยุดยาว
2.4) ที่นี้ออกจากจะมีอาหารอร่อยแล้วยังมีบรรยากาศดีอีกด้วย

- 2.5) สมชายจะรับผิดชอบเรื่องวางแผนโครงการ ส่วนฉันก็จะ
รับผิดชอบเรื่องกิจกรรมของโครงการ
- 2.6) นิทรรศการความสัมพันธ์ไทย-เกาหลีจัดขึ้นโดยความ
ร่วมมือระหว่างรัฐบาลไทยและเกาหลี
- 2.7) เราสามารถดาวน์โหลดแบบฟอร์มต่าง ๆ ได้ทางเว็บไซต์
ของมหาวิทยาลัย
- 2.8) เมื่อถึงฤดูกาลท่องเที่ยวโรงแรมหรือที่พักไหน ๆ ก็มีราคา
แพงเหมือนกันหมด

단원평가 정답

1. ④
2. ④
3. ②
4. ④
5. ③

บทที่
07

대화문 해석

- 쑤차 파티야, 오랜만이네. 완전히 안 보이더니, 요즘 어떻게 지내?
- 파티 쑤차 선배, 연락을 전혀 못 드려서 미안해요. 선배 잘 지내셨죠?
- 쑤차 괜찮아, 난 잘 지내지. 그런데 파티 너 무슨 걱정 있어?
왜 안색이 별로 안 좋아?
- 파티 선배, 마침 제가 상의드리고 싶은 일이 있었어요. 그게, 제가
이직을 생각하고 있어요.
- 쑤차 그래? 왜? 일이 너무 힘든 거야?
- 파티 일은 많이 힘들지는 않아요. 그런데 요즘 제가 상사랑 조금
문제가 있어요.
제 상사가 성격이 좀 급하고 화를 잘 내는 편이라, 함께 일하
기가 어려운 점이 있어요.
- 쑤차 그래? 안됐네. 스트레스 많이 받겠네. 그나저나, 파티가
여기서 일한 지 몇 년 된거지?
- 파티 거의 5년 다 돼 가요. 졸업하고 나서부터 여기 한 곳에서만
쪽 일해 왔거든요, 아직 이직을 한 적이 없어요.
- 쑤차 진짜? 5년이나 됐구나? 그럼 내 생각에 이직을 하는 것도
나쁘지 않겠네.

- 그래야 새로운 환경을 접하고 업무 경험도 늘릴 수 있게 말이야.
- 파티 네, 저도 그렇게 생각해요. 그리고 또 한 가지는, 요즘 제가
월급을 3만 5천บาท 밖에는 못 받는데, 직장을 옮기면 조금 더
높은 월급을 받을 수 있을 것 같아서요.
- 쑤차 아이고, 5년이나 일했는데 아직 3만 5천บาท밖에 못 받는다고?
그럼, 옮겨야 되겠다.
- 파티 네, 지금 제가 지원서를 내고 싶은 회사가 두 세 군데 마음
속에 있어요.
- 쑤차 오케이, 나도 사람들을 조금은 알고 있으니, 내가 도와줄 거
있으면 언제든지 이야기 해.
- 파티 감사합니다, 선배.

읽기 지문 해석

도심 공원에서 12월 7-17일간 펼쳐지는 “태국 복고 축제”에 태국 국
민 여러분을 초대합니다. 이 행사는 태국 전통 복식을 계승하고 복식
을 통해 태국의 생활 양식을 널리 전파하기 위한 목적으로 치러집니
다. 행사에서는 태국의 옛 분위기와 열대 화원, 태국 악기 연주회, 태
국 디저트 만들기 행사 등을 만나보실 수 있고, 이 밖에도 시대별 태
국 복식 전시회도 열립니다.

이 태국 복고 축제는 매일 무료로 입장하실 수 있습니다. 월-목요일은
10:30-21:00 시, 금-일요일은 10:00-22:30시에 개장합니다. 관람객
은 입장 전 등록을 위해 주민등록증을 반드시 지참하여야 하며, 외국
인은 역시 입장 전 여권을 제시해야 합니다. 아직 태국 전통옷이 없는
분은 행사 장 입구에서 (.....) 하실 수 있습니
다. 여성용 의상은 라마5세, 라마7세, 그리고 짝끄리 시대의 의상이
준비되어 있으며, 남성용 의상은 “랏차빠뎌”복, “쥬끄라벤”, 턱시도,
공무원 정복 등이 준비되어 있습니다. 가격은 한 벌당 200บาท입니다.

읽기 연습 문제 정답

1. (2) เชิญชวนให้ประชาชนแต่งชุดไทยมาร่วมงาน
2. (4) เข้า
3. (3) ชุดที่ทำได้
4. (3) ผู้เข้าร่วมสามารถชมสวนดอกไม้เมืองร้อนและ
นิทรรศการชุดไทยได้ภายในงาน

연습 문제 정답

- 1.
- 1.1) ฉันและเพื่อนรู้จักกันมานานเกือบจะ 10ปี แล้ว
- 1.2) เดือนพฤศจิกายนมีวันหยุดยาวตั้ง 3 วันเราจะทำอะไรกันดี

- 1.3) ฉันใกล้จะเรียนจบแล้ว กำลังคิดว่าจะเรียนต่อปริญญาโท
ดีไหม
- 1.4) เขาตั้งใจจะไปทำงานที่ประเทศไทย
- 1.5) ช่วงนี้เศรษฐกิจไม่ค่อยดี เราต้องช่วยกันประหยัด
- 1.6) วันนี้อากาศค่อนข้างเย็นระวังเป็นหวัดนะ
- 1.7) ปิดเทอมนี้ฉันอยากฝึกงานที่บริษัทท่องเที่ยว
- 1.8) ถ้าฝนตกหนักขนาดนี้อาจจะทำให้เกิดน้ำท่วมฉับพลันได้
- 2.
- 2.1) บริษัทกำลังจะปิดกิจการเนื่องจากเศรษฐกิจไม่ดี
- 2.2) เขาทำงานที่นั่นมาเกือบ 5 ปีแต่ได้เงินเดือนแค่ 25,000 บาท
- 2.3) ฉันตั้งใจจะไปทำงานที่ประเทศไทยเพราะอยากเพิ่ม
ประสบการณ์ในการทำงาน
- 2.4) เราควรรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น
- 2.5) เนื่องจากหิมะตกหนักทำให้ถนนค่อนข้างลื่น

단원평가 정답

1. ③
2. ②
3. ①
4. ②
5. ④

บทที่
08

대화문 해석

- 은지 회의 참석이 늦어서 죄송합니다.
- 쑤차이 괜찮아요. 저도 방금 도착했어요. 차가 많이 막혔죠?
- 은지 맞아요, 쑤차이씨. 비가 오면 매번 차가 막혀요. 길이 주차장
같다니까요.
- 쑤차이 차가 막히는 건 작은 일이지. 홍수야말로 정말 무서워요.
- 은지 맞아요. 2011년도에 태국이 큰 홍수를 겪었던 것을 아직도
기억하고 있어요.
- 쑤차이 맞아요. 저희 집도 심각한 홍수를 겪었어요. 그 때 정말
힘들었죠. 마실 물도 거의 없었어요.
- 은지 그럼 이동은 어떻게 하셨어요?
- 쑤차이 대부분 배로 이동을 했죠.

- 은지 아이고, 힘들셨겠네요. 쑤차이 씨 맥은 중부지방이시죠?
그럼 다른 지방도 역시 피해를 입었나요?
- 쑤차이 네, 농경지와 경계 지구 모두 극심한 피해를 입었죠. 전국의
62.5퍼센트로 추산돼요.
물건 값도 크게 오르는 결과를 초래했죠.
- 은지 아이고, 그렇게 심각했군요. 그럼 정부는 어떤 구호를 했나요?
- 쑤차이 네, 정부에서는 수재민들에게 구호 물품을 나눠 줬는데,
그 안에는 쌀, 건조 식품, 식수, 인스턴트라면, 통조림 생선,
비누, 치약 등이 들어있었어요. 그 밖에도 어려움에 처한
사람들을 도와주기 위해 물건과 돈을 기부한 태국 사람들의
온정이 있었죠.
- 은지 태국사람들은 정말 인정이 있군요,
합심해서 서로를 도와주고요.
- 쑤차이 당연하죠. 어려울 때는 서로 도와야죠.

읽기 지문 해석

“꺼랏따나꼬씬(랏따나꼬씬 섬)”은 방콕의 구도심이다. 이 지역은 역
사적으로 중요성을 갖고 있다. 꺼랏따나꼬씬의 주요 관광지에 대해
말하자면, 모두 첫번째로 에메랄드 사원을 떠올릴 것이다. 그러나 사
실 다른 많은 흥미로운 관광지들이 있으며, 그 중 하나가 바로 “푸카
우텅(금산)”이다.

푸카우텅은 산 위에 지어진 금색의 탑으로, 싸남루엥 광장에서 멀지
않은 곳에 있는 싸켓 사원에 위치하고 있다. 매년 라이끄라통 축제
시기에 방콕의 가장 오래된 사원 축제인 푸카우텅 사원 축제가 개최
된다.

오늘날 푸카우텅은 태국인 및 외국인 관광객들이 가장 즐겨 찾는 관
광지 중 하나이다. 여행객들이 푸카우텅 탑에 불공을 드리기 위해서
는 총 344개의 계단을 걸어 올라가야 한다. 이 밖에도 고지에서 바
라보는 방콕의 뷰를 360도로 볼 수 있기도 하다. 푸카우텅은 매일
08:00-18:00시에 관광객들에게 개방하며, 이곳은 사원이기 때문에
복장을 단정히 해야 하므로 관람을 하는 동안에는 치마나 긴 바지를
착용해야 한다.

읽기 연습 문제 정답

1. (3) สนามหลวง
2. (4) การทำบุญปล่อยปลา
3. (1) งานวัดภูเขาทองเป็นงานวัดที่เก่าแก่ที่สุดในประเทศไทย

연습 문제 정답

1.

คำประสม	คำซ้อน
ไฟฟ้า	บ้านเรือน
รถไฟ	เสื้อผ้า
การบ้าน	ผิดถูก
นักข่าว	ใหญ่โต
แม่บ้าน	เล็กน้อย

2.

- 2.1) หัวหน้าของเราเป็นคนอารมณ์ร้อน เวลาโมโหก็ดูเหมือนเสื่อ
- 2.2) เธอใจกว้างเหมือนแม่น้ำและชอบช่วยเหลือเพื่อนๆเสมอ
- 2.3) ข้อสอบภาษาไทยวันนี้ง่ายเหมือนปอกกล้วยเข้าปากเลย
- 2.4) ห้องพักของเขาทั้งเก่าและแคบเหมือนรูหนู
- 2.5) เขาเป็นคนใจเย็นเหมือนน้ำ ฉันไม่เคยเห็นเขาโกรธเลยสักครั้ง
- 2.6) น้องน่ารักเหมือนตุ๊กตา ใคร ๆ เห็นก็ต่างพากันหลงรัก
- 2.7) เธอยังทำงานไม่เสร็จอีกเธอ ทำไมช้าเหมือนเต่าอย่างนี้
- 2.8) ทานข้าวเยอะๆนะ ผอมเหมือนไม้จิ้มฟันอย่างนี้ ระวังจะไม่สบายได้

단원평가 정답

듣기 문항 지문

“พายุได้พัด “ช้าง” ทำให้เกิดลมแรงและฝนตกหนักเป็นเวลา 3 วันในภาคกลาง ภาคตะวันออกและภาคใต้ของไทย ปริมาณฝนทำให้น้ำท่วมเป็นบริเวณกว้างทั้งในเขตชุมชนและไร่นา การคมนาคมถูกตัดขาดบางเส้นทาง ประชาชนในพื้นที่ต้องเดือดร้อนเพราะไม่มีไฟฟ้าและน้ำประปา ประชาชนในภาคอื่น ๆ จึงบริจาคถุงยังชีพจำนวนมากเพื่อช่วยเหลือผู้ประสบภัย”

1. ②
2. ③
3. ④
4. ③
5. ②

บทที่
09

대화문 해석

[쑤안나품 공항에서]

- 홍보 직원 안녕하세요? 뭘 도와 드릴까요?
- 준수 죄송합니다만, 제가 인터넷을 사용하고 싶은데, 무료 와이파이기가 있는지 모르겠네요?
- 직원 있습니다. 쑤안나품 공항 홈페이지로 들어가셔서 여권번호로 등록하시면 바로 사용 가능하십니다.
- 준수 네, 그런데 와이파이 신호가 여러 개가 있는데 어느 것을 연결해야 하나요?
- 직원 SA 0라고 되어 있는 것은 직원 전용 와이파이입니다. 고객님의께서는 일반인들용 와이파이인 SA 1을 연결하셔야 합니다.
- 준수 아, 감사합니다. 저 한 가지 더 여쭙볼 게 있는데요, 마침 제가 면세에서 물건을 사고 싶은데, 어느쪽으로 가야 하나요?
- 직원 면세 말씀이십니까? 곧장 걸어 가셔서 좌회전 하시고, 그 후에 엘리베이터를 타고 2층으로 올라가십시오. 고객님의 혹시 면세점 할인 쿠폰을 함께 받아가시겠습니까? 요즘 행사가 있습니다.
- 준수 뭐에 관한 행사인가요?
- 직원 현재 연례 여름 세일 기간 중이라, 많이 구매하실수록 더 많은 할인 혜택을 받으실 수 있습니다.
- 준수 괜찮습니다, 저는 지갑 하나만 살 거라서요.
- 직원 고객님의 TT 신용카드가 있으십니까? 있으시면 탑승을 기다리시는 동안에 공항 라운지에 가셔서 서비스를 이용하실 수 있습니다.
- 준수 마침 제가 TT 신용카드가 있습니다. 탑승하기 전에 좀 쉴 수 있겠네요. 좋은 정보 감사합니다.
- 직원 천만에요. 편안한 여행 되십시오.
- 준수 감사합니다.

읽기 지문 해석

태국의 아버지의 날은 매년 12월 5일이다. 이 날은 태국 땅의 아버지와도 같은 라마 9세 국왕의 탄신일(생일)이기 때문에 태국인들에게 매우 중요하다. 이에 정부는 이 날을 아버지의 은혜를 기리고 효를 표

하기 위하여 국립 아버지의 날로 공표하였다.

아버지의 날을 대표하는 꽃은 “풋타락싸” 꽃인데, 라마 9세가 탄생한 날(월요일)의 색과 같은 노란색이기 때문이다. 태국인들은 그래서 이 날 아버지에게 풋타락싸 꽃을 드린다.

12월 5일은 국립 아버지의 날임과 동시에 라마 9세의 탄신일이자 국경일기도 하다. 그래서 태국 국민들은 함께 탁발 보시, 집 앞에 국기 게양, 그리고 사회에 공헌하는 전시회 개최 등 다양한 행사를 개최한다.

읽기 연습 문제 정답

1. วันพ่อแห่งชาติมีความสำคัญต่อชาวไทยเพราะเป็นวันคล้ายวันพระบรมราชสมภพของในหลวงรัชกาลที่9 (ร.9)
2. (3) สีเหลือง
3. (4) ถูกทุกข้อ
4. (4) ถูกทุกข้อ

연습 문제 정답

1. (3) น้ำปลา
2. 2.1) มีร้านหมูกระทะเปิดใหม่เป็นแบบบุฟเฟต์คนละ 199 บาทเอง
- 2.2) เขาไปร้านเฟอร์นิเจอร์เพื่อหาซื้อโซฟาใหม่
- 2.3) ถ้าต้องการส่งไปสการ์ดไปต่างประเทศต้องติดแสตมป์ดวงละ 15 บาท
- 2.4) หัวหน้าบอกว่าสิ้นปีบริษัทจะให้โบนัส 5 เท่าของเงินเดือน
- 2.5) แอปเปิ้ลและสาลี่ของเกาหลีมีรสชาติหวานอร่อย
3. 3.1) (2) แบงค์
- 3.2) (3) โซว์
- 3.3) (1) โกโก้
- 3.4) (2) รถมอเตอร์
- 3.5) (3) พาสปอร์ต
- 3.6) (1) ออฟฟิศ
- 3.7) (3) แฮร์รี่

단원평가 정답

1. ③
2. ②
3. ②
4. ①
5. ④

บทที่
10

대화문 해석

[은행에서]

- 신호음 27번 고객님의 3번 창구입니다.
- 은행 직원 안녕하세요, 타이 은행에서 친절히 서비스해드리겠습니다. (환영합니다)
- 은지 안녕하세요, 원화를 받으려 환전하고 싶은데요.
- 은행 직원 오늘의 환율은은 천원당 29.83바트입니다.
- 은지 얼마를 환전하십니까?
- 은지 백만원 정도 환전하려고요.
- 계좌를 새로 개설하고 그 계좌에 바로 입금을 할 수도 있나요?
- 은행 직원 그럼요, 신분증 좀 보여 주십시오.
- 은지 그런데 제가 외국인이라, 여권으로 대신해도 되나요?
- 은행 직원 가능합니다. 다만, 은행 구좌 개설을 위해서는 비자가 있으셔야 합니다.
- 혹시 현재 어떤 종류의 비자를 보유하고 계실까요?
- 은지 저는 고용 허가 비자가 있어요, 태국 회사에서 일을 하고 있어서요.
- 은행 직원 그럼, 제가 바로 계좌 개설해 드리도록 하겠습니다. 현금인출카드도 함께 하시겠습니까?
- 그런데 수수료 300바트가 소요됩니다.
- 은지 좋아요, 그런데 좀 여쭙 볼게요. 현재 제가 방콕에서 일을 하고 있는데, 만약에 다른 지방에서 인출을 하면 추가 수수료가 부과되나요?
- 은행 직원 네 부과됩니다. 건당 25바트입니다.
- 은지 그럼, 이 현금인출카드는 해외로 송금을 할 수도 있나요?
- 은행 직원 가능합니다만, 수수료는 고객님의께서 어느 나라로 송금을 하시는냐에 따라서 나라마다 차이가 있습니다. 기본 수수료는 건당 500바트입니다.
- 은지 아, 알겠습니다. 감사합니다.

읽기 지문 해석

돈 또는 화폐는 서로 교환을 하고 매매를 하는 데에 사용하는 것이다. 과거 태국은 수코타이, 아유타야 시대를 거쳐 랏따나꼬씬 초기 시대에 이르기 까지 약 600년 이상, 외국과의 교역에 있어 “פות두양”을 화폐로 사용하였다. 라마 4세 시기에 태국은 외국과의 교역이 확대되었고, 이에 편의를 위하여 “פות두양”에서 “응은리안(동전)”으로 변화하였다.

태국의 화폐 체계는 라마 5세때 들어 큰 변화를 겪었는데, 화폐 단위를 “बाट”으로 사용하기 시작하고, 어진(왕의 초상화)을 최초로 동전에 찍어넣었으며, 태국 지폐 사용을 공표한 것 등이 그 변화이다. 현대 태국은 동전과 지폐를 화폐로 사용하고 있는데, 동전은 1बाट, 2बाट, 5बाट 및 10बाट의 네 가지 단위가 있는 한편, 지폐는 20बाट, 50बाट, 100बाट, 500बाट 및 1000बाट의 다섯가지 단위가 있다. 잘 살펴보면 민족, 종교 및 국왕과 관련한 다양한 주요 장면들이 태국 동전과 지폐에 새겨져 있는 것을 볼 수 있다.

읽기 연습 문제 정답

1. 1.1) O ประเทศไทยทำการค้ากับต่างประเทศตั้งแต่สมัยสุโขทัย
1.2) X เงินพดด้วงถูกใช้ในสมัยสุโขทัยและสมัยอยุธยาเท่านั้น
1.3) O ประเทศไทยเปลี่ยนมาใช้เงินเหรียญในสมัยรัชกาลที่
1.4) X พระบรมรูปของกษัตริย์ไทยปรากฏอยู่บนธนบัตรของไทยเท่านั้น
1.5) O บาทเป็นหน่วยเงินของประเทศไทย
1.6) X ปัจจุบันเงินตราของประเทศไทยคือเงินพดด้วงเหรียญและธนบัตร
1.7) O ธนบัตรหนึ่งพันบาทเป็นหน่วยธนบัตรที่ใหญ่ที่สุดของไทย

연습 문제 정답

1. 1.1) ฉันกำลังจะไปถอนเงินที่ธนาคารหน้ามหาวิทยาลัย
1.2) น้องตื่นเช้าและมักจะไปถึงโรงเรียนเป็นคนแรกเสมอ
1.3) ถ้าต้องการทำบัตร ATM จะต้องเสียค่าธรรมเนียม 300 บาท
1.4) ที่สนามบินมีบริการแลกเงินต่างประเทศ
1.5) ถ้าเป็นคนต่างชาติที่มีวีซ่าก็สามารถเปิดบัญชีธนาคารได้เช่นกัน

2. 2.1) ถ้าต้องการจะเข้าห้องสมุด จำเป็นต้องแสดงบัตรนักศึกษา
ก่อน
2.2) ถ้าต้องการจะใช้อินเทอร์เน็ต จำเป็นต้องลงทะเบียนผู้ใช้
งานก่อน
2.3) ถ้าต้องการจะเดินทางไปต่างประเทศ จำเป็นต้องตรวจ
หนังสือเดินทางก่อน
2.4) ถ้าต้องการจะพบอาจารย์ จำเป็นต้องเรียนให้อาจารย์
ทราบก่อน
2.5) ถ้าต้องการจะเข้าชมการแสดงนี้ จำเป็นต้องจองที่นั่งทาง
เว็บไซต์ก่อน

단원평가 정답

1. ③
2. ④
3. ①
4. ④
5. ①

บทที่
11

대화문 해석

[식당 앞에서]

- 점원 예약하셨나요? 성함이 어떻게 되세요?
파티 예약했습니다. 이름은 파티고요, 총 3명이에요.
점원 안쪽으로 들어가시죠, 제가 테이블로 안내해 드리겠습니다.

[테이블에서]

- 파티 교수님과 사부님, 치앙마이에 오신 것을 환영합니다!
김교수 파티씨 정말 고마워요.
태국에는 여러 번 왔었는데 치앙마이에는 아직 와 본 적이 없어요.
파티 그럼 교수님 북부 음식을 드셔 보신 적은 있나요?
김교수 방콕에서 “카우씨이”만 먹어 봤고, 아직 “칸뚝”은 먹어본 적이 없죠. 먹게 되어서 너무 기대돼요.
파티 치앙마이 와서 “칸뚝”을 안 먹었으면 치앙마이에 도착하지 않은 것이나 마찬가지죠. (“칸뚝”을 먹지 않으면 치앙마이를 오지 않은 것과 같다는 의미)

- 김교수 그건 그렇고, 이 글자를 무슨 문자인가요?
해독이 안 되네요.
파티 이건 고대 란나 문자라고 불리우는 것입니다.
저는 북부 사람인데도 저 역시 해독이 안 돼요.
김교수 이 집은 분위기가 정말 좋네요. 그런데, 이 넓은 공터는 뭘 위한 것인가요?
파티 그게, 이 집이 “칸뚝”이 있는 뿐만 아니라 북부의 편람이나 민속 악기 연주 등 란나 문화 예술 공연도 있거든요.
김교수 너무 좋네요. 먹으면서 공연도 관람할 수 있고요. 그럼, 공연은 몇 시에 시작하나요?
파티 곧 시작할 것 같습니다. 우리가 앞쪽 테이블을 얻게 되어 운이 좋네요, 자세히 잘 보이게요.
김교수 오늘 우리를 데려와서 란나 문화를 접할 수 있게 해 준 파티씨에게 정말 감사해요.

읽기 지문 해석

태국음식은 종류가 다양하다. 태국음식의 맛을 더하는 데에 빠질 수 없는 것은 바로 어간장(액젓),라임즙, 설탕, 레몬그라스, 베르가못 잎, 양파, 마늘 등 양념과 향신료다. 태국음식은 각 지역의 환경과 지역 사람들의 생활 양식에 따라서 달라진다. 북부 지역 음식은 찹쌀을 주식으로 하며 남프릭눔, 남프릭엥 등의 다양한 남프릭(고추와 각종 양념을 찜어서 만든 소스)과 토종 채소류를 함께 먹는다. 그 밖에도 즐겨먹는 음식으로는 사이우아(북부식 소시지), 캅무(돼지 껍데기 튀김)와 카우씨이(북부식 국수)가 있다.

중부 음식의 경우, 중부 사람들은 흰쌀밥을 주식으로 하여 남프릭과 삶은 채소를 곁들여 먹는다. 중부 지방의 갱(국물)류의 음식은 갱키 아우완(그린커리)이나 갱텡(매운 국물요리)와 같이 음식에 주로 코코넛 밀크를 즐겨 넣는다.

동북부 음식은 북부와 마찬가지로 찹쌀밥이 주식이며, 동북부 이산 음식은 자극적인 맛이다. 가장유명한 토속 음식으로는 솜땀(그린 파파야 샐러드), 닭고기 구이, 람(데친 돼지고기와 내장으로 만든 무침 요리) 이 있다.

남부 음식은 조리에 향신료를 즐겨 사용하여 음식이 다른 지역보다 더 매운 맛을 띈다. 그리고 남부는 바다와 접하고 있기 때문에 다양한 해산물에 있다. 남부의 토속 음식으로는 갱랑양(매우 매운 맛을 지닌 노란색 찜개), 카우암(비빔밥), 갱따이쁠라(생선 내장 찜개) 등이 있다.

읽기 연습 문제 정답

1. อาหารไทยแต่ละภาคแตกต่างกันไปตามสิ่งแวดล้อมและวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของคนในแต่ละภาค
2. (3) ฟริก

3.(4) ภาคเหนือและภาคอีสานรับประทานข้าวเหนียวเป็นอาหารหลัก

4.

- 4.1) X ตะไคร้ใบมะกรูด กระเทียมเป็นเครื่องปรุงรสที่สำคัญของไทย
4.2) O น้ำพริกหนุ่มและน้ำพริกอ่องเป็นอาหารภาคเหนือ
4.3) X คนภาคกลางรับประทานข้าวคูกับน้ำพริกหนุ่มและผักต้ม
4.4) O อาหารประเภทแกงของภาคกลางนิยมใส่กะทิ
4.5) O อาหารภาคใต้มีรสเผ็ดและนิยมใส่เครื่องเทศในอาหาร

연습 문제 정답

듣기 지문

- A: สวัสดีค่ะ ที่นี้เป็นจุดรับบัตรที่นั่งของการแสดงดนตรีไทยใช่ไหมคะ
B: ใช่ครับ คุณผู้หญิงจองที่นั่งไว้ใช่ไหมครับ ก็ท่านครับ
A: จองแล้วค่ะ ซีนิต ทั้งหมด 5 คนค่ะ
B: ไม่ทราบว่าคุณผู้หญิงจองที่นั่งทางไหนและประมาณกี่โมงครับ
A: โทรมาจองตอน 11 โมงค่ะ
B: เจอรายชื่อแล้วครับ นี่ครับบัตรที่นั่ง ขอให้มีความสุขตลอดการชมการแสดงนะคะ
A: ขอบคุณมากค่ะ

1. (2) ทั้งหมด 5 คน, ชมการแสดงดนตรีไทย
2. (3) นิตจองที่นั่งทางโทรศัพท์
3.

(1) เมื่อคืนลืมตั้งนาฬิกาปลุก	(3) เลยยังอ่านหนังสือไม่ออก
(2) ฉันรู้สึกเวียนหัวและคลื่นไส้	(4) เลยมองไกล ๆ ไม่ค่อยเห็น
(3) เด็ก ๆ เพิ่งเริ่มเรียนภาษาไทย	(5) ก็เหมือนมาไม่ถึงอยุธยา
(4) น้องเป็นคนสายตาสั้น	(1) เลยตื่นไปเรียนไม่ทัน
(5) ถ้าไม่ได้กินกุ้งแม่น้ำ	(2) เลยกินอะไรไม่ลง

- 3.1) เมื่อคืนลืมตั้งนาฬิกาปลุกเลยตื่นไปเรียนไม่ทัน
3.2) ฉันรู้สึกเวียนหัวและคลื่นไส้เลยกินอะไรไม่ลง
3.3) เด็ก ๆ เพิ่งเริ่มเรียนภาษาไทยเลยยังอ่านหนังสือไม่ออก
3.4) น้องเป็นคนสายตาสั้นเลยมองไกล ๆ ไม่ค่อยเห็น
3.5) ถ้าไม่ได้กินกุ้งแม่น้ำก็เหมือนมาไม่ถึงอยุธยา

단원평가 정답

1. ②
2. ④
3. ③
4. ①
5. ①

บทที่
12

대화문 해석

존경하는 찰찌마 교수님께

안녕하세요, 교수님 잘 지내시죠?
저 태국어과 15학번 미나예요.
우선 제가 교수님께 오랫동안 연락을 드리지 못한 점 사과 드립니다.
제가 석사 졸업이 가까워져서 논문 집필에 조금 바빴었기 때문 입니다.

제 논문의 주제는 “태국어과 한국어의 관용어 비교”입니다.
교수님 수업을 들었던 저의 지식에 큰 도움이 되었습니다.
그래서 교수님께서 저에게 늘 베풀어 주셨던 자애에 감사 드리기 위해서 이 이메일을 올립니다.

더불어서, 제가 교수님께 상의 드리고 싶은 것이 있습니다.
사실 제가 태국학 분야로 박사 과정에 진학하는 것을 계획 중 입니다.
그런데 어디서 수학하는 것이 좋을 지 확신이 서지 않아, 교수님의 조언을 구하고자 합니다.
학교로 교수님을 찾아봐도 될런지요? 저는 매일 언제든 시간이 됩니다.
한번 더 교수님께 부탁 드리는 바입니다.

요즘 비가 자주 내립니다. 건강을 주의하시기 바랍니다.

깊은 존경을 담아,
미나 올림

미나야,

미나가 석사를 거의 졸업할 때가 되었다는 소식을 들으니 선생님은 정말 기쁘구나.
미리 축하한다.

선생님과 상의하고 싶다고 한 것은, 언제든 환영이란다.
다음 주 수요일 오후 한시에 미나가 시간이 된다면,
커피를 마시며 편하게 이야기를 할 수 있게 내 연구실에서 우리가 만나자꾸나.

사랑과 호의를 담아,
 찰찌마

읽기 지문 해석

“콘”은 태국의 고급 공연이다. 아유타야 시대 때부터의 오랜 역사를 가지고 있으며 과거에서 현재에 이르기까지 인기를 누리고 있다. 콘은 대부분 인도의 “라마야나”에서 이야기의 서사를 가져온 태국의 문학 “라마끼안”의 이야기를 주로 공연한다. 콘의 공연에서 출연자는 왕, 도깨비, 원숭이, 신 등 다양한 배경으로 옷을 입고, 머리에 콘탈을 쓰고, 무용이나 춤을 통해 감정을 표현해야 한다. 콘은 연기의 동작과 변사의 해설, 배경 음악, 복장 등에서 모두 뛰어난 특성을 가지고 있는 공연이다. 그래서 콘은 2018년 유네스코에 의해 태국에서 최초로 세계 무형문화유산으로 지정되었다.

현재 정부는 태국 국민들과 젊은 세대들이 콘 공연 예술에 더 관심을 갖고 그 가치를 돌아볼 수 있도록 전파하고 진흥하기 위하여 연례 콘 공연회를 개최하도록 지원하고 있다. 이는 또한 태국 문화예술을 보전하여 지속시키는 것이기도 하다.

읽기 연습 문제 정답

1.
 - 1.1) ○ โขนมีมาตั้งแต่สมัยอยุธยาจนถึงปัจจุบัน
 - 1.2) × การแสดงโขนส่วนใหญ่จะนำเรื่อง “รามายณะ” มาแสดง
 - 1.3) × “รามเกียรติ์”เป็นวรรณคดีของเก่าแก่ของอินเดีย
 - 1.4) ○ ยักษ์เป็นหนึ่งในตัวละครของการแสดงโขน
 - 1.5) × โขนขึ้นทะเบียนเป็นมรดกทางวัฒนธรรมของไทยในปี พ.ศ. 2561
 - 1.6) ○ ปัจจุบันประชาชนสามารถชมการแสดงโขนได้เป็นประจำทุกปีเพราะรัฐบาลให้การสนับสนุน
 - 1.7) ○ คนรุ่นใหม่ควรเห็นคุณค่าของการแสดงโขนและควรช่วยกันอนุรักษ์ศิลปวัฒนธรรมไทย

연습 문제 정답

1.

(1) ง่ายเหมือนปอกกล้วยเข้าปาก	(6) 병 주고 약 준다
(2) วัวย้ายล้อมคอก	(5) 일석이조
(3) กบในกะลาครอบ	(4) 귀여운 자식 매로 키운다
(4) รักวัวให้ผูก รักลูกให้ตี	(1) 누워서 떡 먹기
(5) ยิ่งป็นนัดเดียวได้นกสองตัว	(3) 우물 안 개구리
(6) ตบหัวแล้วลูบหลัง	(2) 소 잃고 외양간 고친다

2.

ผู้รับ	คำลงท้าย
(1) พ่อแม่ ญาติผู้ใหญ่ อาจารย์	(3) ขอแสดงความนับถือ
(2) พี่น้อง คนสนิท	(4) ขอแสดงความนับถืออย่างสูง
(3) บุคคลทั่วไป	(5) ด้วยความเคารพ
(4) บุคคลที่อาวุโสกว่า	(1) ด้วยความเคารพอย่างสูง
(5) พี่หรือเพื่อนที่อาวุโสกว่า	(2) รักและคิดถึง

3. (3) ขอแสดงความนับถือ
4. (4) เรียน...../ด้วยความเคารพอย่างสูง

단원평가 정답

1. ②
2. ③
3. ①
4. ②
5. ①

บทที่ 1

- 치앙마이 와치라탄 폭포 ©신근혜

บทที่ 2

- 태국 남부 푸켓 야시장의 과일 장수Photo by Syed Ahmad on Unsplash
https://unsplash.com/photos/0mE7-EbSQ_U/info
- 태국-말레이시아와 국경을 접하고 있는 베통 지역 ©NARISARA TRAIBOOT

บทที่ 3

- 태국 쉬코타이 역사공원의 람캄행대왕 동상 ©정환승
- 태국 지폐 이십 бат화에 새겨진 람캄행 대왕과 제 1 호 비문의 그림 ©NARISARA TRAIBOOT

บทที่ 4

- 아유타야의 마하탓사원에 있는 불상 ©NARISARA TRAIBOOT

บทที่ 5

- 태국 디저트 “부아라이어”©NARISARA TRAIBOOT
- 태국의 대표적 후식 “카우니아우마무앙”(“망고찰쌀밥”) ©박경은

บทที่ 6

- 낭부아람푸 주의 우안거 기념 탑돌이 모습
<https://commons.wikimedia.org/wiki/File:%E0%B8%A7%E0%B8%B1%E0%B8%94%E0%B8%9E%E0%B8%A3%E0%B8%B0%E0%B8%98%E0%B8%B2%E0%B8%95%E0%B8%B8%E0%B8%AB%E0%B8%B2%E0%B8%8D%E0%B9%80%E0%B8%97%E0%B8%B2%E0%B8%A7%E0%B9%8C.jpg>
- 딱бат테오로하나(ตักบาตรเทโวโรหนะ) 모습
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:%E0%B8%95%E0%B8%B1%E0%B8%81%E0%B8%9A%E0%B8%B2%E0%B8%95%E0%B8%A3%E0%B9%80%E0%B8%97%E0%B9%82%E0%B8%A7%E0%B9%82%E0%B8%A3%E0%B8%AB%E0%B8%99%E0%B8%B0_%E0%B8%A7%E0%B8%B1%E0%B8%94%E0%B9%80%E0%B8%82%E0%B8%B2%E0%B8%99%E0%B9%89%E0%B8%AD%E0%B8%A2.jpg

บทที่ 7

- 짜오프라야강변에 위치한 왓아룬의 저녁 풍경 ©Robson Hatsukami Morgan
<https://unsplash.com/photos/xRoexKKv8fs>
- 전통 옷을 입은 태국 여성
<https://pixabay.com/th/photos/%E0%B9%84%E0%B8%97%E0%B8%A2-%E0%B8%8A%E0%B8%B8%E0%B8%94%E0%B9%84%E0%B8%97%E0%B8%A2-%E0%B9%82%E0%B8%9A%E0%B8%A3%E0%B8%B2%E0%B8%93-%E0%B8%9C%E0%B8%B9%E0%B9%89%E0%B8%AB%E0%B8%8D%E0%B8%B4%E0%B8%87-%E0%B8%AA%E0%B8%B5%E0%B8%A1%E0%B9%88%E0%B8%A7%E0%B8%87-2689083/>

บทที่ 8

- 홍수가 난 방콕의 모습
<https://pixy.org/17075/>

บทที่ 9

- 방콕 수완나품 국제공항
<https://commons.wikimediahttps://pixabay.com/th/photos/%E0%B8%AA%E0%B8%99%E0%B8%B2%E0%B8%A1%E0%B8%9A%E0%B8%B4%E0%B8%99-%E0%B8%AE%E0%B8%AD%E0%B8%A5%E0%B8%A5%E0%B9%8C-%E0%B8%AA%E0%B8%B2%E0%B8%A2%E0%B8%81%E0%B8%B2%E0%B8%A3%E0%B8%9A%E0%B8%B4%E0%B8%99-%E0%B8%97%E0%B8%B8%E0%B8%99-5445373/>
- 푸미폰 국왕의 탄생일을 축하하는 시민들의 모습
[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:%E0%B8%9B%E0%B8%A3%E0%B8%B0%E0%B8%AA%E0%B8%81%E0%B8%99%E0%B8%B4%E0%B8%81%E0%B8%A3%E0%B8%82%E0%B8%AD%E0%B8%87%E0%B9%83%E0%B8%99%E0%B8%AB%E0%B8%A5%E0%B8%A7%E0%B8%87%E0%B8%A3%E0%B9%88%E0%B8%A7%E0%B8%A1%E0%B8%A3%E0%B8%B1%E0%B8%9A%E0%B9%80%E0%B8%AA%E0%B8%94%E0%B9%87%E0%B8%88%E0%B8%AF_%E0%B8%9E%E0%B8%A3%E0%B9%89%E0%B8%AD%E0%B8%A1%E0%B9%80%E0%B8%9B%E0%B8%A5%E0%B9%88%E0%B8%87%E0%B9%80%E0%B8%AA%E0%B8%B5%E0%B8%A2%E0%B8%87%E0%B9%80%E0%B8%94%E0%B8%B5%E0%B8%A2%E0%B8%A7%E0%B8%81%E0%B8%B1_-_Flickr_-_Abhisit_Vejjajiva_\(1\).jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:%E0%B8%9B%E0%B8%A3%E0%B8%B0%E0%B8%AA%E0%B8%81%E0%B8%99%E0%B8%B4%E0%B8%81%E0%B8%A3%E0%B8%82%E0%B8%AD%E0%B8%87%E0%B9%83%E0%B8%99%E0%B8%AB%E0%B8%A5%E0%B8%A7%E0%B8%87%E0%B8%A3%E0%B9%88%E0%B8%A7%E0%B8%A1%E0%B8%A3%E0%B8%B1%E0%B8%9A%E0%B9%80%E0%B8%AA%E0%B8%94%E0%B9%87%E0%B8%88%E0%B8%AF_%E0%B8%9E%E0%B8%A3%E0%B9%89%E0%B8%AD%E0%B8%A1%E0%B9%80%E0%B8%9B%E0%B8%A5%E0%B9%88%E0%B8%87%E0%B9%80%E0%B8%AA%E0%B8%B5%E0%B8%A2%E0%B8%87%E0%B9%80%E0%B8%94%E0%B8%B5%E0%B8%A2%E0%B8%A7%E0%B8%81%E0%B8%B1_-_Flickr_-_Abhisit_Vejjajiva_(1).jpg)

บทที่ 10

- 방콕 은행 본사의 모습
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Bangkok_bank_head_office_2019.JPG
- 태국 화폐
[https://th.wikipedia.org/wiki/%E0%B8%9A%E0%B8%B2%E0%B8%97_\(%E0%B8%AA%E0%B8%81%E0%B8%B8%E0%B8%A5%E0%B9%80%E0%B8%87%E0%B8%B4%E0%B8%99\)](https://th.wikipedia.org/wiki/%E0%B8%9A%E0%B8%B2%E0%B8%97_(%E0%B8%AA%E0%B8%81%E0%B8%B8%E0%B8%A5%E0%B9%80%E0%B8%87%E0%B8%B4%E0%B8%99))

บทที่ 11

- 태국 북부 지방의 전통 음식 “칸톡”©NARISARA TRAIBOOT
- 태국 대표 음식 중 왼쪽 상단 사진부터 시계방향으로 팟타이, 남프릭בל라투, 허묵, 카우팻끄라파오 ©NARISARA TRAIBOOT

บทที่ 12

- 콘의 가면 중 도깨비 가면 ©Prat Tinrat
- https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/56/Khon_%E0%B9%82%E0%B8%82%E0%B8%99_Thailand_2018_Photographs_by_Peak_Hora_%2833%29.jpg
- <https://ich.unesco.org/en/RL/khon-masked-dance-drama-in-thailand-01385> 참고

집필

박경은 (한국외국어대학교 태국어과 교수)

신근혜 (한국외국어대학교 태국어과 교수)

Kewalin Simuang (한국외국어대학교 태국어과 교수)

Narisara Traiboot (Chiang Mai University 교수)

Somchai Sumniengngam (Silpakorn University 교수)

Wirat Siriwatanawan (Silpakorn University 교수)

감수

옹지인 (부산외국어대학교 태국어과 교수)

윤경원 (한국외국어대학교 태국어통번역학과 교수)

이병도 (한국외국어대학교 태국어통번역학과 교수)

정환승 (한국외국어대학교 태국어통번역학과 교수)

태국어 표준교재



ตำราภาษาไทยฉบับมาตรฐาน B1

발행일 2021년 12월 10일

발행처 (주)지엔피에듀

발행인 황순신

홈페이지 cfl.ac.kr

ISBN 979-11-91579-12-3(95790)

과제번호 CFL-한국외-2020-태국-C-1

디자인 (주)지엔피링크

• 이 책을 무단 복사·복제·전재하는 것은 저작권법에 저촉됩니다.

• 본 교재는 2020년 정부(교육부 국립국제교육원) ‘특수외국어교육 진흥 사업’의 지원을 받아 수행된 결과입니다. (CFL-한국외-2020-태국-C-1)